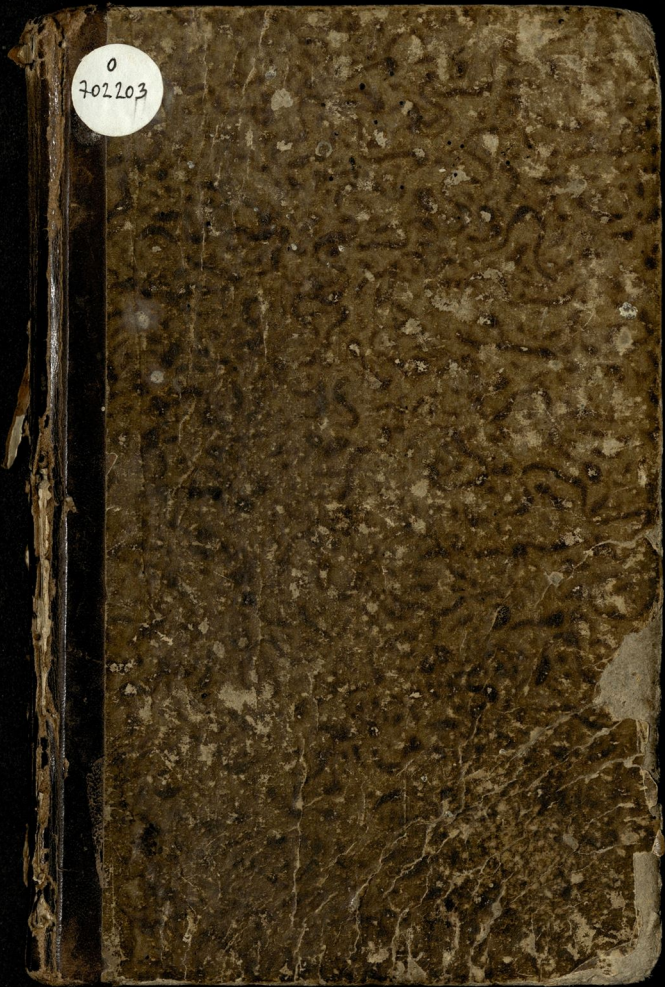
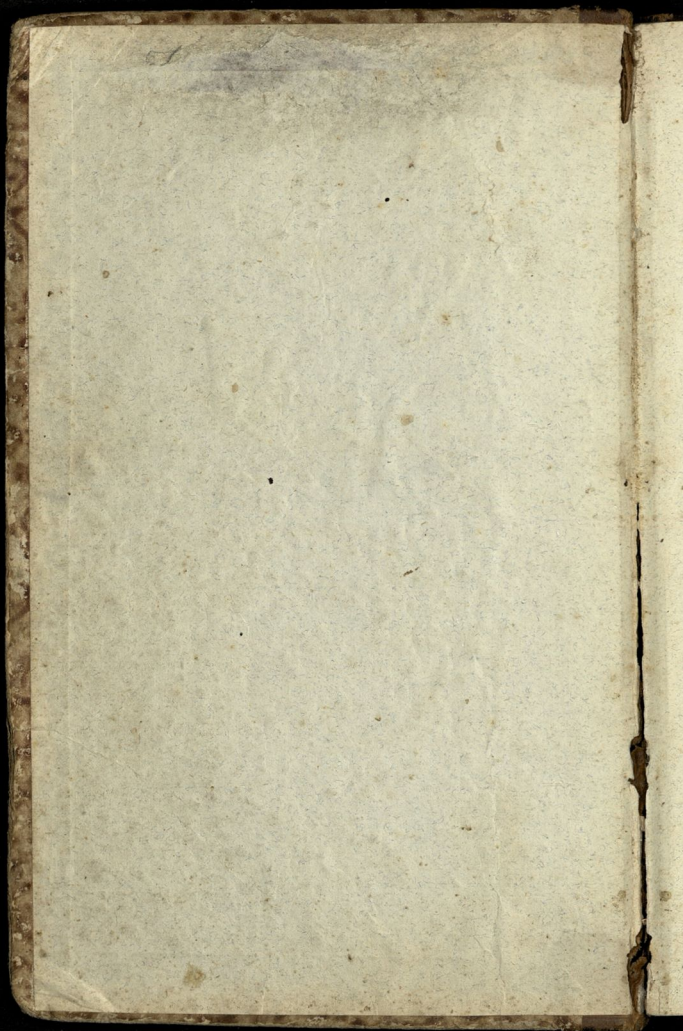


0
702203





D2010

75

Nr. 3114.

Gegen die Wiederauflage des Buches: „**Svéti Evangeliumi**“, wird in geistlicher Beziehung kein Anstand genommen.

Von dem fürstbischöflichen Seckauer Ordinariate zu Grätz am 23. November 1840.

Roman, mp.

Safner, mp.
Secretär.

Reimprimatur.

Vom k. k. steiermärkischen Subernium. Grätz am
3. December 1840.

Kraus, mp.

209018610



Nedelni Evangyeliomi.

Prva Nedela Ádventa.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XXI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojom: Bodo znaménya vu szunczi, i mejszeczi, i zvezdaj; i na zemli mantránye národov od zburkanya mourszkoga sümlejnya, in válov: gda lűdjé szejhnoli bodo od sztráha, i csákanya onih, stera prídejo na vefz szvejt. Ár jákofzti Nebefzke bodo sze gíbale: I teda bodo vidili Szina cslovecsega pridoucsega vu obláki z velikom zmo'snofztyom, i díkov. Gda sze pa eta zacsnejo goditi, preglednite, i

prizdignite, glavé vaffe: ár sze pribli'sáva odküplenyé vaffe. I pravo je nyim szpodobnoszt: glédajte figovo drejvo, i vfze drevje: gda szpüscsáva 'se z-szébe szád, znáte, ka je blüzi leto. Tak i ví, gda te vidili eta sze goditi, znájte, ka je blüzi králefztvo Bo'se. Znaifztino velím vám, ka ne prejde národ, dokecs eta vfza ne bodo vcsinyena. Néba, i zemla prejde; recsí pa moje ne prejdo.

Drüga Nedela Adventa.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XI. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi Ivan csüo vu vouzi dela Krifztuffova, pozslávsi dvá z-szvoji Vucseníkov, pravo je nyemi: Tí szi te pridoucsi, ali drügoga csákamo? I odgovorecsi Jezus velí nyima: Idoucsa nazvejfztita Ivani, stera szta csüla, i vidila. Szlejpi vídio, plantavi hodijo, gobavezi sze ocsiscsávajo, glühi csüjejo, mrtvi gori sztanyüjejo, nevolnim sze Evangyeliom nazviscsáva. I bla'seni je; kí sze ne szpácsi v-meni. Gda bi pa nyidva odísła, zácsao je Jezus praviti vno'sini od Ivana: ka szte vö sli vu püfztino glédát? jeli trfzt od vötra gibajoucso? ali ka szte vö sli

glédat? csloveka v mejhkom gvanti oblecse-
noga? ovo, kí fze z-mejhkim gvantom oblá-
csajo, vu králefzki hi'saj fzo. Ali ka fzte
vö sli glédat? Proroka? escse velim vám,
i vecs od Proroka. Ár je té, od steroga je
pířzano: ovo jafz pošlam Angyela mojega
pred líczom tvojim, steri pripraví pout tvojo
pred tehom.

Trétya Nedela Ádventa.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu I. táli.

Vu onom vrejmeni: Pořzlali fzo 'Sidovje z-
Jeru'sálema Pope, i Levite k-Ivani, da bi ga
pítali: Tí sto fzi? I vadlúvao je, i ne je ta-
jio: i vadlúvao je: ka řzam nej jafz Krifztus.
I pítali fzo ga: ka fzi tak? Eliás fzi ti? i
odgouvoró je: nej řzam. Prorok fzi ti? I
odgouvoró je: nej. Pravili fzo záto nyemi:
sto fzi? naj odgovor dámo onim, kí fzo po-
řzlali nářz; ka právis od tébe? Velí: jafz
řzam glářz kricsécsega vu püřztíni: Ravnajte
pout Gofzpodnovo, liki je velo E'saiás Pro-
rok. I kí fzo pořzlani, bílí fzo z-Farizæusov.
I pítali fzo ga, i pravili fzo nyemí: zakaj tak
krfztsávas, esi fzi tí nej Krifztus, niti Eliás,

niti Prorok? Odgouvoru je nyim Ivan govo-
récsi: jazz krfztsávam vu vodi, na szrejdi je
pa med vami sztao, steroga ví neznate. On
je, kí za menom pride, steri je pred menom
vesinyeni! komi szam jazs nej vrejden odvé-
zati reménya obüteli nyegove. Èta szo vu
Bethánii vesinyena prejk Jordána, gde je Ivan
krfztsávao.

Strta Nedela Adventa.

Evangyelium Sz. Lükácsa vu III. táli.

Vu petnájfzetom leti ládanya Tiberius Cza-
szara, budoucsi Pontius Pilátus poglavník Ju-
dæe, i Heródes poglavár Galilæe, Filip pa
brat nyegov Ládaveczi Ituræe, i Trachonitis-
koga dr'sánya, i Lyzániás Abilíne poglavár,
za Popovszki poglavníkov Annása, i Kajfása:
vesinyena je rejcs Gofzpodnova nad Ivanom
Zakariášovim színom vu püsztíni: i priffao je
vu vfze Jordánfzko dr'sánye predgajoucsi
krfzt pokoure na odpüscsanye grejhov, liki je
píszano vu knigaj E'saiás Proroka: gláfz kri-
csécsega vu püsztíni: pripravljajte pout Go-
fzpodnovo: rávne csinte szteze nyegove:
vfzáki dou fze napuni, i vfzáki breig, i gu-

mila sze ponízi: i kríva bode rávna, i ofztra
glatke potí. I vidilo bode vszáko tejlo Bo'sega
Zvelicsitela.

Na Svéto Noucs.

Ewangyeliom Sz. Lukácsa vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Zísła je vö zapouvid od
Augufztus Czafzara; da bi sze popiszao vefz
szvejt. Eto popisuvanye prvo vcsinyeno je
po Czjrinusi, 'Syriánfzkom poglavári. I sli
fzo vszi, da bi sze vadlúvali, vszáki vu szvoj
Váras. Gori je pa sou i Jo'sef od Galilæe
z-Názareth Varasa v-Judæo, vu Dávidov Vá-
ras, kí sze zové Betlehem: záto, ár je i on
bio z-hi'se, i roda Davidovoga, ka bi sze va-
dlúvao z-Mariov zarocsenov szebi 'senouv,
stera je nofzecsá bíla. Vcsinyeno je pa, gda
bi tam bíla: szpunili szo sze dnévi, da bi ro-
díla. I porodíla je Sziná szvojega prvorod-
jenoga, i vplenicze ga je povíla, i polo'síla
je nyega vjafzli; ar szo nej meli oni mefzta
vu ostarij. I pafzterje szo bílí v-tíftom dr-
'sányi verufztúvajoucsi, i csúvajoucsi nočna
verufztúvanya nad esrejdov szvojov. I ovo
Angyeo Gofzpodnov je íftano pouleg nyíh, i

szvetlofzt Bo'sa je okouli vzéla nyé, i zbojali szo sze zvelikov bojznofztyov. I pravo je nyim Angyeo: ne bojte sze; ár ovo nasvi-csévam vám veliko radofzt, stera bode vfzemi lüfztvi: ár sze je naroudo vám dnefz Zveli-csiteo, kí je Gofzpon Krifztus vu Dávidovom Várasi. I tou je vám znaménye: Nájdete Dejte vplenicze povíto, i polo'seno vu jafzli. I preczi je pozftanolo z-Angyelom vuo'sino vojfzké Nebefzke hvalécse Bogá, i govorécse: Dika na vífzíni Bougi, i na zemli mér lüdem dobre voule.

Na Szvétí Dèn Prví.

Evangyeliom Sz. Lükúcsa vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Pafztérje szo pravili eden drügomi: Pojdmó do Betlehema, i poglednimo to rejcs, stera je vcsinyena, stero nám je Gofzpoud pokázao. I sli szo setüvajoucsi: i najfli szo Marió, i Jó'sefa, i Dejte polo'seno v-jafzljaj. Vidévsí pa szpoznali szo rejcs, stera je povejdana nyim od toga Deteta. I vfzi, kí szo csüli, csüdivali szo sze: I nad onimi, stera szo povejdana nyim od pafztérov. Mariá je pa zdr'sávala vfze ete recsí premi-

slávajoucsa nyé vu szrczi szvojem. I povrnoli szo sze pafztérje dicsécsi, i hvalécsi Boga vu vfzejh, stera szo csüli, i vidili, liki je nyim povejdano bilou.

Na Szveti Dén Drügi.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu I. táli.

Vu zacsétki je bila Rejcs, i Rejcs je bila prí Bougi, i Boug je bila Rejcs. Eta je bila vu zacsétki pri Bougi. Vfza szo po nyej vesinyena: i brezi nyé je nikaj nej vesinyeno, stero je vesinyeno. Vu nyej je bio 'sítek, i 'sítek je bio szvetlofzt lúdih: i szvetlofzt sze v-kmiczi szvejti; i kmicza je nyé nej zapopádnola. Bio je Cslovik pozlani od Bogá, komi je imé bilou Ivan. Ete je prisao na szvedocsáfztvo, ka bi szvedocso od szvetlofzti; da bi vfzi vörvali po nyem. Nej je on bio szvetlofzt; nego da bí Szvedocsánfztvo, csinio od szvetlofzti. Bila je szvetlofzt prava; stera preszvejti vfzákoga Csloveka pridoucsega ne ete szvejt. Na tom szvejti je bio, i te szvejt, je po nyem vesinyeni, i szvejt je nyega nej poznao. Vu lasztivna je prisao; i nyegovi szo ga gori nej príjali. Steri szo ga pa gori príjali; dáo je nyim obláfzt

z-Bo'simi szinmi pofztánoti, kí vörjejo v-nyegovom iméni: kí nej z-krví, niti z-voule tejla, niti z-voule mo'sá; nego szo z-Bogá rodjeni. I Rejcs je tejlo vcsínyena, i prebivala je med nami (i vidíli szmo nyé díko, díko kakti jedi-norodjene od Ocsé) puna miloscse, i praviczse.

Na Dén Sz. Stevana prvoga Mantrnika.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Pifzácsom, i Farizeusom: Ovo jazs pošlam k-vám Proroke, i moudre, i pifzácsse; i 's-nyih níke morite í rafspíte, i s-nyih níke te bicsüvali vu synagogaj vaffi, i preganyali te je z-vá-rasa vu váras: Naj príde na vász vfza krv pravicsna, stera je prelijána na zemlo od krví pravicsnoga Abela, do krví Zakariásove, szina Barakiásovoga; steroga szte mourili med czér-kevjav, i oltárom. Zafztino velím vám: prídejo vfza eta na té národ. Jeru'sálem, Jeru'sálem, kí márjas Proroke, i kamenüjes one, steri szo k-tebi pofzlani: kelikokrat szam steo vküp szpraviti sziní tvoje, liki kokous vküp

szprávla písescenze fsvoje pod perouti, i nej fzi steo? Ovo nihá sze vám hi'sa vaffa pűfzta: ár velim vám: ne te me vidili od eti máo, dokecs ne bodete pravili: Blagofzloveni, kí je prisao vu iméni Gofzpodnovom.

Na Dén Sz. Jánosa Ap. i Evang.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XXI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Petri: Nafzledűj mené. Obrnovsi sze pa Peter, vido je onoga vucseníka, steroga je lűbo Jezus, nafzledűvajoucsega, (kí je i le'sao pri vesérji na nyegovi prűzáj, i pravo je: Gofzpodne, sto je kí tébe odá?) toga záto gda bi vido Peter, pravo je Jezuffi: Gofzpodne, ete pa ka? Velí nyemi Jezus: tak scsém, naj on ofztáne, dokecs prűdem, ka je tebi záto? tí mené nafzledűj. Vű je zisle záto eta rejcs med brate; ka vucseník on ne merjé. I nej je pravo nyemi Jezus; ka ne merjé: nego, tak scsém, naj ofztáne, dokecs prűdem, ka je tebi záto? Ete je on vucseník, steri szvedocsi eta, i tá je pűfzao: i známo, ka je pravicsno nyegovo szvedocsánfztvo.

Na Dén Drouvne Deczé.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Angyeo Gofzpodnov sze je szkázao vu szneh Jó'sefi, govorecsi: gori sztani, i vzemi Dejte, i Mater nyegovo, i bej'si v-Egyptom, i boj tam, dokecs ti povejm. Ár de Heródes íszkao to Dejte pogibiti. Steri gori sztánovsi, vzéo je Dejte i Mater nyegovo vnocsi i odísao je v-Egyptom: i bio je tam do szmrti Heródesove: da bi sze szpunilo, ka je povejdano od Gofzpodna po Proroki govorecsem: z-Egyptoma szam zváo sziná mojega. Teda Heródes vidévsi, ka je vkanyen od moudri, rafzrdo sze je jáko, i pozlavsi szpomouro je vfzo deczo, stera je bila v-Betlehemi, i vu vfzej nyegovi krajínai od dvoj lejt, i ni'se, pouleg vrejmena, stero je zvedo od moudri. Teda sze je szpunilo, ka je povejdano po Jeremiás Proroki govorecsem: gláfz je v-Ràmi szlisani, jocs, i krics vnougi. Ráchel je joukala sziní szvoje, i nej sze je stejla obveszeliti; ár ji nega.

Nedela pred Nouvim Letom.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Jó'sef, i Mariá Mati Jezuffova szta sze csüdivala nad onimi, stera szo povejdana od nyega. I blagoszlovo je nyé Simeon, i pravo je Marii Materi nyego-voj: ovo polo'seni je ete na opádnyé, i na gori sztanejnye vnougim vu Izraëli: i na znamenje, komi de sze prouti gücsalo, i tvojo düso prebodue mecs; naj sze odkri-jejo vnougi szrcz mislejnya. I bila je Anna Prorokicza, csí Fánuelova, z-Azerovoga pokolejnya: tá je 'sivejla vnogo dnévov, i 'sivejla je szvojnú mo'som szedem lejt od divojstva szvojega. I tá je dovicza bila do ofzemdelzétoga, i strtoga leta: stera je nej odftoupila od czérkvi, zpozftmi, i zmolítvami szlü'sécsa vujdné, i vnocsi. I ona je vu tiztoj vöri prifftoupila, i hválila je Gofzpodna! i pripovidávala je od nyega vfzejm, kí szo csakali odküplenyé Izraëla. I gda szo szpunili vfza pouleg právde Gofzpodnove, povrnoli szo sze v-Galilæo, vu szvoj Váras Náza-reth. Dejte je pa rafzlo, i krejpilo sze je, puno modroufzti, i miloscsa Bo'se je v-nyem bila.

Na Nouvo Leto.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sze szpunilo ofzem dnévov, ka bi sze obrezalo tó Dejte: zváno je Imé nyegovo Jezus, kak je zváno od Angyela prvle; nego sze je vu Utrobi poprijalo.

Nedela po Nouvom Leti.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Po Heródesovoj szmrti ovo Angyeo Gofzpodnov sze je szkázao vu szneh Jó'sefi v-Egyptomi, góvorécsi: sztani gori, i vzemi Dejte, i Mater nyegovo, ino idi vu zemlou Izraëlszko: ár szo szpoumrli, kí szo íszkali düso Diteta. Steri gori sztánovsi, vzéo je tó Dejte, i Mater nyegovo, i prisao je v-Izraëlszko zemlou. Szlisavsi pa, ka bi Archelaus kralüvao v-Judæi mefzto Heródesa ocsé szvojega, bojao sze je tá idti: i opoumenyeni vu sznehi odísao je na sztráni Galilae. I pridoucsi prebívao je vu Várasi, kí sze zové Názaireth: da bi sze szpunilo, ka je povejdano po Prorokej; ka de sze Názairetszki zváo.

Na Dén Tréj Králov.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu II. táli.

Gda bi sse naroudo Jezus v-Betlehemi Júdae vu dnévi Heródes Krála; ovo moudri szo prisli od szuncsenoga szhoda v-Jeru'sálem, govorécsi: Gde je, kí sze je naroudo Kráo 'Sidovszki? ár szmo vidili zvejzdo nyegovo na szuncsenom szhodi, i prisli szmo molit nye-ga. Szlisavsi pa Heródes Kráo, zburkao sze je, i 'snyim vész Jeru'sálem. I vküp szpravivsi vŕze poglavníke Popovszke, i pífzácse lűftva, szpitávao je od nyih, gde bi sze Kri-sztus meo naroditi? oni szo pa odgouvori-li nyemi: v-Betlehemi Júda: ár je tak pífzano po Proroki: I tí Betlehem zemla Júdae, zni-kaksim tálom szi nej náj ménsa med poglav-niki Judae: ár sz-tébe zíde voj, steri bode ravnao lűftvo moje Izraělszko. Teda Heródes szkrivoma prizávsi te moudre, szkrblívo je zvidávao od nyih vrejmen zvejzde, stera sze je nyim szkázala: I poszlavsi nyé v-Betlehem, pravo je: idte, i szkrblívo zvidávajte od De-teta: i gda je nájdete, nazvejsztite meni, naj i jasz tá idoucsi nyé molim. Steri gda bi poszlűjhno-li Krála, odíslí szo: i ovo zvejzda, stero szo vidili na szuncsenom szhodi, pred nyimi je sla; dokecs je pridoucsa sztánola od

zgora, gde je bilou tó Dejte. Vidévsí pa zvezdo radüvali szo sze zradofsztyom áko velikom. I idoucsi vu hi'so najšli szo Dejte z-Mariov, 's-nyegovov Máterjov: i doli pokleknovsí molili szo je; i oudprili szo kincse szvoje, i prikázali szo nyemi dári: zláto, temjén, i mírho. I vzemsi odgovor vu szneh, ka sze ne bi povrnoli k-Heródési, po drügoj pouti szo sze nazáj obrnoli vu szvoje dr'sánye.

Nedela po Trej Králi Prva.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu II. táli.

Gda bi Jezus bio dvanájszet lejt sztar, gori idoucsi oni v-Jeru'sálem pouleg návade szvétesnyega dnéva, i szpunivsí sze dnévi, gda bi sze nazáj povrnoli, ofsztaolo je tó Dejte Jezus v-Jeru'sálemi, i nej szo vpamet vzéli Roditelje nyegovi. Stímajoucsi pa, ka bi on bio meg poutnímí tivárisi, sli szo eden dén pouti, i íszkalí szo ga med rodbinov, i med znánimi. I gda bi ga ne najšli, povrnoli szo sze v-Jeru'sálem, íszkajoucsi nyega. I vcsinyeno je: po trétyem dnévi szo najšli nyega vu czérkvi szedécsega na szrejdi med Doktormi poszlü-sajoucsega nyé, i szpitávajoucsega nyé. Csüdivali szo sze pa vszi, kí szo ga poszlüsalí

nad rázumom, i nyegovim odgovárjanyem. I vidévsí csüdivali szo sze. I právila je nyemi Mati nyegova: Szinek, zakaj szi náma tak vcsíno? ovo Ocsa tvoj, i jaz 'salofztna szva ífzkala tebé. I velí nyima: ka je, ka szta me ífzkala? nej szta znala, ka je vu oni, stera szo Ocsé mojega, potrejbno meni biti? i nyidva szta nej razmela té rejcsi, stero je nyima pravo. I doli je sou 's nyima, i prisao je v-Názareth; i bio je bodlo'sen nyima. I Mati nyegova je zdr'sávala v'sze ete recsí vu szrczi szvojem. I Jezus fze je povéksávo v-mo-droufzti, vu vrfzti, i vu milosci pri Bougi, i lúdmí.

Nedela po Tréj Králi Drüga.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Szvádba je vcsinyena v-Galilæánfzkoj Káni: i bila je tam Mati Jezuffova. Zváni je pa bio i Jezus, i Vucse-niczke nyegovi na szvádbo. I gda bi sze zmenkalo vino, pravi Mati Jezuffova nyemi:

vina nemajo. I velí nyej Jezus: Ka je meni, i tebi 'sena? escse je nej prisla vöra moja. Velí Mati nyegova szlugom: kajkoli bode velo vám, vcsinte. Bilou je pa tam sészť kameni vejder polo'seni pouleg ocsiscsávanya 'Sidovszkoga, dr'sécse vszako dvej, ali trí mERICZE. Právi nyim Jezus: napunte ta vejdra zvodouv, i napunili szo je do strihoma. I velí nyim Jezus: zájmlite zdaj, i nefzte sztarisíni. I nefzli szo. Gda bi pa kostao sztarisína vodou na víno obrnyeno, i nej je znao odket bi bilou; szlugi szo pa znati, kí szo zajímali vodou: zové zárocsnika sztarisína, i právi nyemi: vszáki cslovik oprvim dobro víno dá; i gda sze 'se zapojio, teda ono, stero je lagojejse: tí szi pa zadr'sao dobro víno do eti máo. Ete zacsétek je vcsíno csüdni dejl Jezus v-Galilæánfszkój Káni; i pokazao je díko szvojo, i vörvali szo v-nyem Vucseniczke nyegovi.

Druga.

Konnyepitom sz. Janosa az 11. lalt.

Vu ovom vremenu: Szvabba je vcsinyena v-Galilæánfszkój Káni: i díln je tam Máti Jezusova. Szvabi je pa die i Jezus, i vucseniczke nyegovi na Szvabba. I gda bi die szvabkalo víno, právi Máti Jezusova nyem:

Nedela po Tréj Králi Trétya.

Evangyliom Sz. Mátaja vu VIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi doli sou Jezus z-goré, nafzledüvalo je nyega vnogo lůsztva: i ovo gobavecz pridoucsi, molo ga je, govorecsi: Gofzpodne, csi scés, mores me ocsisztiti. I vö vtégnovsi Jezus rokou, dotekno sze ga je, govorecsi: Scsém, ocsiszti sze. I taki je ocsiscsena goba nyegova. I velí nyemi Jezus: merkaj, uikomi ne povej: nego idi, poká'si sze Popi, i dáj dár, steroga je zapovedao Moy'ses na szvedocsánisztvo nyim. Gda bi pa notri sou v-Kafarnaum, prisztopo je k-nyemi Sztoutnik, profzéci ga, i govorecsi: Gofzpodne, szluga moj le'si v-hi'si slakom vdárjeni, i krouto sze mantrá. I velí nyemi Jezus: Jasz prídem, i zvrácsim nyega. I odgovorecsi Sztoutnik, právi: Gofzpodne, nej szam vrejden, ka bi sou pod sztreho mojo, nego povej szamo rejcs, i ozdráví szluga moj. Ár szam i jasz cslovik pod oblásztyom posztávleni, majoucsi pod menom junáke, i velím etomi: idi, i íde; i drügomi: prídi; i príde; i szlugi mojemi: vcsíni eto, i vcsiní. Szlisavsi pa Jezus, csűdivao sze je, i nafzledüvajoucsim szebé pravo je: zaisztino velím vám, nej szam najsao teliko vöre vu

Izraëli. Velím pa vám; ka vuougi od szuncsenoga szhoda, i záhoda prído, i szedeli bodo z-Ábrahámom, i z-I'saákom, i z-Jákobom vu Kráľesztvi nebeszkom: szinouvje pa Kráľesztva sze vö vr'sejo vu vinejsnyo kmiczó: tam bode joukanye, i zobno skrípanye. I velo je Jezus Sztoutniki: idi, i kak szi vörvao, tak ti naj bode. I ozdravo je szluga vu onoj vöri.

Nedela po Tréj Králi Strta.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu VIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi Jezus sztoupó vu ládjiczó, nazhledüvali szo ga Vucseniczke nyegovi: i ovo veliko gibanye je posztanolo na mourji, tak, da bi sze ládjicza pokrivala zvälmí: on je pa szpáo. I prisztopili szo k-nyemi Vucseniczke nyegovi, i obüdili szo ga govorécsi: Gospodue, zdr'si nász, pogíblemo. I velí nyim Jezus: ka sze bojíte, mále vöre? teda gori sztánovsi, zapovedao je vötrom, i mourji; i vcsinyeno je veliko ftisanye. Lüsztvó sze je pa csüdivalo, govorécse: káksi je ete? ka szo vötrovje, i mourje nyemi pokorni.

Nedela po Tréj Králi Péta.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XIII. táli.

Vu onom vrejmieni: Pravo je Jezus vno'sini príliko eto: Szpodobno je vcsinyeno Kráľeľstvo nebeszko k-csloveki, kí je pošzejjao dobro szemen vu szvojo nyivo. Gda bi pa szpáli ľudjé, prisao je nepriáteo nyegov, i pošzejjao je kóukol med pseniczo, i odísao je. Gda je pa zráfzla tráva, i szád je prineszla; tēda sze je szkázao i kóukol. Prisztopivsi pa szlugi hí'snoga Gofzpodára, pravili szo nyemi: Gofzpodne, nej li szí dobro szemen pošzejjao v-tvojo nyivo? odket tak má kóukol? I velí nyim: nepriáteo cslovik je tou vcsíno. Szlugi szo pa pravili nyemi: Scsés, da idemo, i vö ga poberémo? I veli: nej; naj kak, pobérajoucsi kóukol, ne pošzkibéte vö 'snyim navküpe i pseniczo. Nihájte obouje ráfzti do 'sétve; i vu vrejmieni 'sétve povejm 'snyeczom: poberte oprvim kóukol, i zvéste ga vu sznopje na pošganyé, pseniczo pa szpravte vu moj skegyen.

Nedela po Tréj Králi Séfzta.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus vno'sini príliko eto: Szpodobno je Králestvo nebeszko k-mustárszkomi zrni; stero je vzéo cslovik, i poszejjao je vu szvojo nyivo: stero je toti naj ménse med vszejm szeményem; gda pa góri zrašté, vékse je od vszega zelenyá, i drejvo bode, tak da fticze nebeszke prihájajo, i prebívajo na nyegovi vejkej. Drügo príliko je nyim pravo: Szpodobno je Králestvo nebeszko k-kvázi, steroga je vzéla 'senszka, i zmejzila ga je vu trí drevenke mele, dokacs sze je vsze szkvaszilo. Eta je vsza gúcsao Jezus vu prílikaj vno'sini; i brezi prílik jo nej gúcsao nyim: da di sze szpunilo, ka je povejdano po Proroki govorecsem: odprém vu prílikaj vüsztá moja, vö povejm szkrita od zacsétka szvejta.

Nedela Septuagesimae.

Evangelium Sz. Mataja vu XX. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vučenikom szvojom príliko eto: Szpodobno je Kráľestvo nebefzko k-csloveki hísnomi Gofzpodári, kí je vö sou vgojdnó rano najímat delavcze vu goricze szvoje. Pogoudo fze je pa z-delavczmi za eden szoud na dén, i pofzlaó je nyé vu goricze szvoje. I vö idoucsi okoli trétye vöre, vido je drúge sztojéce manyiküvajouce, i velo je nyim: Idte i vi vu goricze moje, i ka bode pravicsno, dám vám. Oni fzo pa odísli. Páli je pa vö sou okoli séfzte, i devéte vöre, i vesíno je szpodobnim tálom. Okoli edenájfzete je pa vö sou, i najsao je drúge sztojéce, i velí nyim: ka eti sztojíte czejli dén manyiküvajoucsi? velíjo nyemi: da náfz je niscse nej nájao. Velí nyim: Idte i vi vu goricze moje. Gda bi pa vecsér grátao, velí Gofzpoud ti goríc Vánczari szvojemi: zovi delavcze, i dáj nyim nájem, zacsévsi od szlejdnyí do prvi. Gda bi prisli záto, kí fzo okoli edenájfzete vöre prisli, vzéli fzo po ednom szoudi. Pridoucsi pa i ti prvi, stímali fzo; ka vecs vzemejo: vzéli fzo pa i oni po ednom szoudi. I gda

bi vzéli, mrmrali szo prouti hí'snomy Gofzpo-
dári, govorécsi: eti szlejdnyí szo li edno vöro
delali, i priglihne fzi nyé k-nam vesíno; kí
szmo nofzili bremen dnéva, i vrocsíno. On
pa odgovorécsi ednomy med nyími je pravo:
priáteo, ne csinim tebi krivicze: nej li fzi
sze za eden szoud pogoudo zmenov? vzemi,
ka je tvoje, i idi: scsém pa i etomy szlej-
dnyemi dati, kak i tebi. Ali je nej szlobodno
meni, ka scsém, csiniti? jeli je okou tvoje
jálno, ka szam jaz dober? Tak bodo zádnyí
prejdnyí, i prejdnyí zádnyí. Ár ji je dofzta
pozváni, malo ji je pa odebráni.

Nedela Sexagesimae.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu VIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sze vno'sina ve-
lika vküp szprávila, i z-Varasouv bi setüvali
k-Jezufsi, pravo je po príliki: Vö je sou
szejács szejjat szemen szvoje; igda bi szejjao,
nístero je zspadnolo kre pouti, i zaklácseno
je; i fticze nebefzke szo je pozobale. I drügo
je szpadnolo na pecsíno, i zidoucse poszej-
hnolo je; ár je nej melo vlage. I drügo je
szpadnolo med trnye, i vküp zrascseno trnye

zadávalo je nyé. I drügo je szpadnolo vu dobro zemlou; i zidoucse sztou krát teliko száda je prinészlo. Eta govorécsi, kriésao je: kí má vüha na pozslüsanye, naj pozslüsa. Pítali szo ga pa Vucseniczke nyegovi, kákxa bi bila tá prilika? sterim je on pravo: Vám je dáno znati szkrovnoszt Králesztva Bo'sega, drüгим pa po prilikaj: naj vidoucsi ne vídijo, i pozslüsajoucsi ne razmijo. Jezte pa eta prilika: szemen je rejcs Bo'sa. Steri pa kre pouti; oni szo, kí pozslüsajo, potomtoga pride Vrág, i vzeme rejcs 's-nyihovoga szrczá, naj sze vörvajoucsi ne zvelicsajo. Ár steri na pecsino, oni szo, kí gda csüjejo, z-radofztyom gori primejo rejcs, i tej korenyá nemajo: steri do csafza vörjejo, i vu vrejmeni szkü-sávanya odftoupijo. Stero je pa med trnye szpadnolo; oni szo: kí szo csüli, i od szkriblivofzti, i bogáfztva, i nafzládnofzti 'sítka idoucsi zadávlajo sze, i ne prinásajo száda. Stero je pa vu dobro zemlou szpadnolo: oni szo; steri vu dobrom, i náj bougsem szrczi pozslüsajoucsi rejcs obdr'síjo, i szád prinásajo vu trplivofzti.

Nedela Quinquagesimae.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu XVIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Vzeo je szebom Jezus dvanájfzet Vucseníkov, i právi uyim: ovo gori idemo v Jeru'sálem, i szpunio sze vsza, stera szo píszana po Prorokej od Sziná Cslovecsega. Ár sze odá poganom, i bode ospotau, i bicsüvan, i poplúvan: i gda ga zbicsüjejo moríjo ga; i na trétyi dén gori sztáne. I oni szo nikaj toga nej razmeli, i bíla je eta rejes szkrita od nyih; i nej szo razmeli, stera szo povejdana. Vcsinyeno je pa, gda bi sze pribli'sávaeo k-Jeriki, níki szlejpi je szedo kre pouti koldüvajoucsi. I gda bi csüo vno'síno mímo ídoucso, pítao je, ka bi tou bilou? pravili szo pa nyemi; ka Jezus Názarenszki mímo ide. I krícsao je govorécsi: Jezus Szin Dávidov, szmiluj sze meni. I kí szo naprej sli, káráli szo ga; ka bi múcsao. On je pa tejm bole krícsao: Szin Dávidov, szmiluj sze meni. Stánovsi pa Jezus, zapovedao ga je k-szebi pripelati. I gda bi sze pribli'sávaeo, pítao ga je govorécsi: ka scsés, naj ti vcsinim? on je pa pravo: Gofzpodne, naj vídim. I Jezus je velo nyemi: pregledni, vóra tvoja je tebé zdravoga vcsiníla. I preczi

je vido, i nafzledüvao je nyega zvisávajoucsi Bogá. I vfze lüfztvo, gda je vidilio, dalou je hválo Bougi.

Nedela v-Pofzti Prva.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu IV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pelani je Jezus ve püfztíno od Dühá, ka bi fze fzkúsávao od vrága. I gda bi fze pofzto stiridefzét dni, i stiridefzét noucsi, teda je zagládo. I prifztoupivsi fzkúsávecz, pravo je nyemi: Csi fzi Szin Bo'si, povej, naj eto kaménye fzkruhóm pofztáne kí odgovorécsi pravo je: pífzано je: ne 'sivé z-fzamim kruhóm cslovik; nego vfzákov recsjouv, stera fzhája z-vüfzt Bo'si. Teda ga je gori vzéo vrág vu fzvéti Váras, i pofztavo je nyega na Czérkveni vrh, i pravo je nyemi: Csi fzi Szin Bo'si, püfzti fze doli. Ár je pífzано: ka je Angyelom fzvojm zapovedao od tébe, i na roké vze-mejo tebé, da morebiti ne vdáris vu kamen nouge tvoje. Velí nyemi Jezus: pa je pífzано: ne bos fzkúsávao Gofzpodna Bogá tvo-jega. Páli je gori vzéo nyega vrág na brejg krouto vífziki, i pokázao je nyemi vfza Krá-

leſztva ſzvejta, i nyih díko, i pravo je nyemi: Eta vſza tebi dám, csi pokleknovſi mené molo bodes. Teda velí nyemi Jezus: odídi ſatau; ár je piſzano: Goſpodnoga Bogá tvo- jega boſ molo, i nyemi ſzamomi ſzlü'so. Teda je oſztavo nyega vrág: i ovo Angyelje ſzo priſztoupili, i dvorili ſzo nyemi.

Nedela v-Poſzti Drüga.

Evangelijom Sz. Mátaja vu XVII. táli.

Vu onom vrejmeni: Vzéo je ſzeboſ Jezus Petra, i Jákoſa, i Jánosa brata nyegovoga, i pelao je nyé na breig viſziki zoufzed: i preobrazo ſze je pred nyimi. I ſzvejto ſze je obráz nyegov, liki ſzuncze; gvant pa nyego je bejli grátao, liki ſzneig: I ovo ſzkázala ſzta ſze nyim Moy'ses, ino Eliás 'snyim gu- csécsa. Odgovorécsi pa Peter pravo je Je- zuffi: Goſzpodno, dobro je nám eti biti: csi scés, napravimo eti trí ſatore, tebi ednoga, Moy'sesi ednoga, i Eliási ednoga. Gda je pa on eſcſe gúcsao; ovo ſzvetli oblák je ob- ſzéncao nye: i ovo gláſz z-obláka, govo- récsi: Eto je Szin moj lübléni, vsterom ſze je meni dobro dopadnolo; nyega poſzlušajte.

I da bi csüli Vucseniczke, szpadnoli szo na obraz szvoj, i zbojali szo sze jáko. I prisztoupo je Jezus, i dotekno sze je nyih, i pravo je nyim: sztante gori, i nebojte sze. Prizdignovski pa ocsi szvoje, nikoga szo nej vidili, nego szamoga Jezuffa. I doli idoucsi oní z-brejga zapovedao je nyim Jezus govorecsi: nikomi ne povejte videjnya, dokecs Szin cslovecsi od mrtvi gori ne sztáne.

Nedela v - Pofztu Trétya.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu XI. táli.

Vu onom vrejmeni: Zganyao je Jezus vragá, i on je bio nejmi. I gda bi vö zgono vragá, gúcsao je te nejmi, i csüdivala sze je vno'sina. Nisteri szo pa med nyimi pravili: Vu Beelzebubi vraj'sem poglávnikí vragé zgánja. I drügi szküsávajoucsi znaménye szo z-Nebélfz profzili od nyega. On pa, kak je vido mislenya nyihova, pravo je nyim: Vszákse Králesztvo vu szebi razdeljene, opifzti sze, i hi'sa na hi'so szpádne. Csi je pa i satan vu szebi razdeljeni; kak bode sztalou Králesztvo nyegovo? da velíte, ka jazfz vu Beelzebubi zgányam vragé. Csi pa jazfz vu Beelzebubi

zgányam vragé: szinouvje vafsi v-kom je
zgányajo? záto oni vafsi szodczy bodo. Csi
pa vu prfzti Bo'sem zgányam vragé: zaisztino
je prislo k-vam Králestvo Bo'se. Gda mo-
csen oro'snáci varje szvoj dvor; vu méri szo
ona stera má. Csi pa mocsnejši od nyega
pridoucsi obláda nyega, vfze oro'sjé nyegovo
odneszé, v-sterom sze je vüpaó, i poroblenyé
nyegova razdilí. Kí je nej zmenom, prouti
meni je; i kí ne szprávla zmenom, rafzipáva.
Gda necsífzti Düh vö zide z-csloveka, hodi
po szühi mejsztaj, ífzkajoucsi pocsinek, i ne
nejdejoucsi ga právi: povrném sze vu hí'so
mojo, odket szam vö prisao. I gda príde,
nájde jo zmeklouv pometeno, i ofznáj'seno.
Teda ide, i vzeme szebom szedem drügi dü-
houv hüsi od szébe, i notri sztoupivsi tam
prebívajo. I bodo szlejdnya dugoványa onaga
csloveka hüsa od ti prvi. Vcsinyeno je pa,
gda bi eta pravo; podígnovsi rejcs níka 'sena
med vno'sinov, právila je nyemi: blá'sena
utroba, stera je tebé nofzila, i prfzi, stere
fzi tí czeczao. On je pa pravo: od koga bole
szo blá'seni, kí pofzľúsajo rejcs Bo'so, i nyou
obdr'sijo.

Nedela v-Pofzti Strta.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu VI. táli.

Vu onom vrejmeni: Odísao je Jezus prejk mourja Galilaeánfzkoga, steró je Tiberiásovo: i nafzledüvala je nyega vno'sina velika, ár fzo vidili znaménya, stera je csinio nad onimi, kí fzo bilí bete'sni. Gori je tak sou Jezus na brejg, i tam je szedo z-Vucseníki fzvojimi. Bio je pa blüzi Vüzen, fzvétésnyi dén 'Sidovfzki. Gda bi záto podigno ocsí Jezus, ino bi vido, ka vno'sina krouto velika ide k-nyemi, velí Filippi: odket kúpímo krüha, naj eti jejjó? tou je pa pravo fzküsávajoucsi nyega; ár je on znao, ka bi meo csiniti. Odgouvoró je nyemi Filipp: za dvejj sztou fzdouv krüha ne dojde nyim, csi gli ga vfzáki malo kaj vzeme. Velí nyemi eden z-Vucseníkov nyegovi, András brat Simona Petra: Je eti eden pojbar, kí má pét gecsméni krühov, i dvejj ribi; ali eta ka fzo med telike? Velo je záto Jezus: vesinte lüfztvo doli fzfzfzjeffzti. Bilou je pa fzená dofzta v-tifztom meffzti. Doli je fzeło záto mo'ski gláv zracsúnom okoli pét jezér. Vzéo je záto Jezus krühe, i gda bi hválo dáó, razdejlo je fzedécsim. Prifzfpodobno i z-rib, keliko fzo steli. Gda

fzo fze pa najeli, pravo je Vucsenikom fzvo-
jim: vküp poberte drtine, stero je ofztanolo,
naj ne prejde. Vküp fzo záto poubrali, i na-
punili fzo dvanájszet kosárov zdrtinyom z-ti
pét gecsméni krühov; stero je ofztanolo od
oni, kí fzo jeli. Oni záto lüdjé, gda bi vidili
znaménye, stero je vcsíno Jezus; pravili fzo:
ka je ete zaifztino on Prorok; kí je pridoucsi
na te fzvejt. Jezus záto, gda bi fzpoznao,
ka scséjo prídti, ka bi ga zgrabili, i Krála
nyega pofztavili; pobegno je páli na brejg
on fzám.

Nedela v-Pofzti Péta.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu VIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus vno'sini
'Sidovskoj: Sto v-váfz pokára mené z-grejha:
csi praviczó právím vám, zakaj ne vörjete
meni? kí je z Bogá, recsí Bo'se pofzlüsa;
záto ví ne pofzlüstate, ár fzte nej z-Bogá.
Odgouvorili záto 'Sidovje, i pravili fzo nyemi:
jeli dobro ne velímo mí, ka fzi Szamaritánus
tí, i vragá más? odgouvoro je Jezus: Jafz
vragá nemam; nego postüjem Ocsó mojega,
i vi fzte ospotali mené. Jafz pa ne íscsem

díke moje: jefzte, kí jo íscse, i szoudi. Zai-
fztino, zaiſztino velím vám: csi sto rejcs mojo
zdr'sí ſzmrti ne bode vido na veke. Pravili
ſzo záto 'Sidovje: zdaj ſzmo ſzpoznali, ka
vragá más. Ábrahám je mr'ó, i Proroczke;
i tí právis: csi sto rejcs mojo obdr'si, ne ko-
sta ſzmrti na veke. Jeli ſzi tí véksi od Ocsé
naſſega Ábraháma, kí je mr'ó? i Proroczke
ſzo ſzpoumrli. Koga tebé ſzamoga csinís?
Odgouvoró je Jezus: csi jaſz dícsim ſzamoga
mené, díka moja je nikaj; je Ocsa moj; kí
mené dícsi, ſteroga ví právite, ka je vas
Boug, i nej ſzte ga poznali: jaſz pa znám
nyega; i csi bom pravo, ka ga neznam, bo-
dem priſzpodoben'kvám la'secz. Ali zuám ga,
i rejcs nyegovo zdr'sávam. Ábrahám ocsa vas
ſze je veſzelio, da bi vido dén moj: vido ga
je, i radüvao ſze je. Pravili ſzo záto 'Si-
dovje nyemi: Pétdéſzét lejt escse nemá, i
Ábraháma ſzi vido? Velo je nyim Jezus: zai-
fztino, zaiſztino velím vám, prvle, liki je Áb-
rákam bio, jaſz ſzam. Popadnoli ſzo záto ka-
ménye; ka bi v-nyega lücsali; Jezus ſze je
pa ſzkrio, i vö je sou z-Czérkvi.

Na Czvetno Nedelo.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXI. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sze pribli'sávao Jezus k-Jeru'sálemi, ino bi prisao v-Bethfágo k-brejgi Olivetánfzkomi: teda je pozlao dva szvojíva Vucseníka, govorécsi nyima: Idta vu kasteo, steri je pred vama; i preczi nájdeta szomariczo privézano, i 'serbé 's nyouv, odvésta jo, i pripelajta meni: i csi de sto vama kaj pravo, povejta; ka Gofzpoud nyé potrebuje, i preczi je odpúfztí. Tou je pa vsze vcsinyeno; da bi sze szpunilo, ka je povejdano po Proroki, govorécsem: Povejte Cséri Sionfzkoi: ovo Kráo tvoj ide tebi pokoren, szedécsi na szomariczi, i 'serbétí pod bremen navajene szomaricze. Idoucsa pa Vucseníka, vcsíníla szta, kak je zapovedao nyima Jezus. I pripelala szta szomariczo, i 'serbé, i djala szta na nyidva gvant szvoj, i nyega szta gori pozádíla. Velíka pa vno'sína presztérala je gvant svoj na pout: drúgi szo pa szekali vejke z-drévja, i metali szo na pout: vno'sína pa, stera je naprej sla, i stera ga je nazledúvala, krícsala je, govorécsa: Ho'sanna Szini Dávidovomi! blagoszloveni, kí je prisao, vu Iméni Gofzpodnovom.

Na Veliki Csetrtek.

Evangyliom Sz. Jánosa vu XIII. táli.

Pred Vüzmenim svátkom znajoucsi Jezus, ka je prisla vóra nyegova, naj prejk ide z-etoga szvejta k-Ocsi; gda bi lübo szvoje, ki szo bilí na etom szvejti, dokoncza je nyé lübo. I gda je vecsérja vcsinyena, gda bi vrág 'se püfzto vu szrczé, ka bi ga oudao Judás Simona Iskariotesa szin: znajoucsi, ka je vsza dáo nyemi Ocsa vu roké, i ka je od Bogá zísao, i k-Bougi ide: gori sztáne od vecsérje, doli dene gvant szvoj: i gda bi vzéo brifzacso, opafzao sze je. Potom vlijé vodou vu müjváoniczo, i zácsao je prati nogé Vucseníkov, i brifzati zbrifzacsov, sterov je bio opáfzani. Príde záto k-Simoni Petri, i velí nyemi Peter: Gofzpodne, tí bos meni práo nogé? odgouvoró je Jezus, i velí nyemi: ka jaz csinim, tí zdaj neznas, znao bos pa potomtoga. Právi nyemi Peter: Ne bos práo meni noug na veke. Odgouvoró je nyemi Jezus: csi te ne operém, ne bos meo tála zmenom. Velí nyemi Simon Peter: Gofzpodne, nej szamo nogé moje; nego i roké, i glavou. Právi nyemi Jezus: kí je opráni, ne potrebüje; nego naj nogé opére, ár je vefz csíszti. I ví szte csíszti: ali nej vszi. Ár je znao, sto je, kí

bi ga oudao, záto je pravo: Nej szte vfzi csífti. Gda bi záto ouprao nogé nyihove; na szé je vzéo gvant szvoj. Gda bi pá doli szeo, velo je nyim: znáte, ka szam vám vesíno? Ví zovéte mené Mester, i Gofzpoud; i dobro velíte: ár szam jasfz. Csi záto szam jasfz práo nogé vasse Gofzpoud, i Mester: i ví morete eden drügomi nogé prati. Ár szam példo dáo vám, naj, kak szam jasfz vesíno vám, tak i ví csiníte.

Na Veliki Petek.

*Moka Goszpodna nassega Jezussa Krisztussa poulog Evangyelioma XVIII. Sz. Jánosa
vu táli.*

Vu onom vrejmieni: Vö je sou Jezus z-Vucseniki szvojimi prejk Czedron potoka; gde je bio ográdec, v-steroga je notri sou on, i Vucseniczke nyegovi. Znao je pa i Judás, kí ga je oudao, mezto; ár je vnogo krát Jezus tá prihájo z-Vucseniki szvojimi. Judás záto, gda bi vzéo sereg vítézov, i od Popovfzki vládnikov, i Farizeusov szluge, ide tá z-lampasmi, i z-duplejrmí, i z-orosjom. Jezus záto znajoucsi vsza, stera szo pridouesa bilá na nyega, naprej je sztoupe, i velí nyim:

koga íscsete? Odgouvorili szo nyemi: Jezuffa Názarenfzkoga. Velí nyim Jezus: jafz szam. Sztáo je pa i Judás, kí ga je oudao, 'snyimi. Kak je záto pravo nyim: jafz szam; sli szo názdrt, i szpadnoli szo na zemlo. Pá je záto pítáo nyé: koga íscsete? Oni szo pa pravili: Jezuffa Názarenfzkoga. Velo je Jezus: Pravo szam vám; ka szam jafz. Csi zato mené íscsete, püfztite ete odhájati. Naj bi sze szpunila rejcs, stero je pravo: ka, stere fzi dáo meni, szam nej zgübo 's-nyih ni ednoga. Simon Peter záto majoucsi mecs, vö gá je potégno, i vdaro je visesnyega Popa szlugo, i odzekaó je nyemi dejfzno vühou. Bílou je pa imé szlugi Malkus. Velo je záto Jezus Petri: püfzti mecs tvoj vu no'snicze. Pehár, steroga ja dáo meni Ocsa, nescses, ka bi ga pio? Vitézje záto, i Sztoutnik, i szlugi 'Sidovszki vlouvíli szo Jezuffa, i zvézali szo ga, i pripelali szo ga k-Annási náj prvle; ár je bio téfzt Kajfása, kí je bio visesnyi Pop v-tifztom leti. Bio je pa Kajfás; kí je tanács dáo 'Sidovom: ka je bole ednomi csloveki mrejtí za lüfztvo. Nafzledüvao je pa Jezuffa Simon Peter, i drügi Vucesník. Vucesník pa tifzti je bio znáni visesnyemi Popi, i notri je sou z-Jezuffom vu dvor visesnyega Popa. Peter je pa sztáo pred dverami vinej. Vö je sou záto te drügi Vucesník, kí je bio znáni visesnyemi Popi; i pravo je vratáriczi, i notri je pelao Petra. Právila je záto szlü'sbena

vratáricza Petri: jeli fzi nej i tí z-Vucseníkov etoga csloveka? Velí on: nej szam. Sztáli szo pa szlugi, i dvorjenícske pri vougelji; ár je mráz bio, i szegrejvali szo sze. Bio je pa 's-nyimi i Peter sztojécsi, i szegrejvajoucsi sze. Vísesnyi Pop je záto pítáo Jezuffa od nyegovi Vucseníkov. i od vcsenyá nyegovoga. Odgouvoró je nyemi Jezus: jaz szam ocsivefzno gócsáo szvejti; jaz szam vszigidár vcsio vu Synagogi, i vu Czérkvi, kama vszi 'Sidovje vküp prihájajo: i vu szkrívnóm mezti szam nikaj nej gúcsáo. Ka mené pítas? pítaj one, kí szo csüli, ka szam nyim gúcsáo: ovo eti znájo; ka szam jaz pravo. Eta pa gda bi on velo, eden tih szlugov tam sztojécsih za vüha je vdaro Jezuffa, govorécsi: tak odgovárijas vísesnyemi Popi? odgouvoró je nyemi Jezus: csi szam hüdou gúcsáo, poszvedocsi od hüdogá: csi szam pa dobro; ka me bíjes? I poszlaó ga je Annás zvézanoga Kajfási, k-vísesnyemi Popi. Bio je pa Simon Peter sztojécsi, i szegrejvajoucsi sze. Pravili szo záto nzemi: jeli fzi nej i tí 's-nyegovi Vucseníkov? zatájo je on, i velo je: nej szam. Pravo je nyemi eden z-szlugov vísesnyega Popa, rod onoga, komi odszekáo Peter vühou: jeli ka szam te jaz vido vu ográczi 's-nyim? Páli je záto tajío Peter, i prezi je kokout popejváo. Pelajo záto Jezuffa od Kajfása vu pravdeno hi'so. Bilou je pa rano; i oni szo nej notri sli vu pravdeno hi'so, da bi sze ne ofzkrunili:

nego da bi jeli vüzenfzkoga ágnyecza. Vö je sou záto Pilátus k-nyim, i pravo je. Kákso to'sbou máte prouti etomi csloveki? odgouvorili szo, i pravili szo nyemi: da ne bi bio ete hüdodelnik; ne bi ti ga dáli vrouke. Velo je záto nyim Pilátus: vzemte ga ví, i pouleg právde vasse ga szoudte. Pravili szo záto nyemi 'Sidovje: nám je nikoga nej szlobodno moriti. Naj bi sze rejes Jezuffova szpunila, stero je pravo; znamenüvajoucsi fzkáksom fzmrtynom bi meo mrejtí. Notri je sou záto páli vu pravdeno hi'so Pilátus, i prízvao je Jezuffa, i pravo je nyemi: Tí fzi Kráo 'Sidovfzki? odgouvoró je Jezus: szám od tébe tou velis; ali szo drügi pravili tebi od méne? Odgouvoró je Pilátus: jeli szam jafz 'Sidov? tvojj národ, i vládniczke Popovfzki szo te meni v-rouke dáli: ka fzi vcsino? Odgouvoró je Jezus: Králefztvo moje je nej z-etoga szvejta. Dabi z-etoga szvejta bílou Králefztvo moje: szlugi moji bi sze doifztine vojüvali, naj bi sze ne dáó 'Sidovom; zdaj je pa Králefztvo moje nej odnet. Velo je záto nyemi Pilátus: tak fzi Kráo ti? Odgouvoró je Jezus: tí právis, ka szam Kráo jafz. Jafz szam na tou rodjeni, i na tou szam prisao na ete szvejta: naj szvedocsim od pravicze: vfzáki, ki je z-pravicze, pozslüsa rejes mojo. Velí nyemi Pilátus: ka je pravicza? I gda bi tou pravo, páli je vö sou k-'Sidovom, i pravo je nyim: jafz niksega z-roka v-nyem ne nájdem.

Máte pa segou ví: naj ednoga odpisťtim vám k-Vüzmi. Jeli seséte zátó; naj vám odpüšťtim Krála 'Sidovfzkoga? Krícsáli sfo zátó vszi govorécsi: Nej toga, nego Barabbása. Bío je pa Barabbás razbojnik. Teda je zátó vzéo Pilátus Jezussa, i zbicsüvao ga je. I vítězje szplevsi korouno z-trnyá, djáli sfo na glavou nyegovo, i zerdécsim gvantom sfo odenoli nyega. I prihájali sfo k-nyemi, govorécsi: Zdrav bojdi Kráo 'Sidovfzki! I za vüha sfo ga bílí. Vö je sou zátó pá Pilátus, i velí nyim: Ovo vö vám ga pelam; naj szpoznate, ka niksega ne nájdem v-nyem z-roka. Vö je sou zátó Jezus nofzécsi trnavo korouno, i erdécsi gvant. I velí nyim: Ovo cslovik! Gda bi ga zátó vidili vládniczke Popovfzki, i szlugi, krícsáli sfo govorécsi: rázfpi ga, rázfpi. Velí nyim Pilátus: vzemte ga ví, i rázfpite ga, ár jaz, ne nájdem v-nyem z-roka. Odgouvorili sfo nyemi 'Sidovje: mí právdo mámo, i pouleg právdo more mrejtí; ka je Sziná Bo'sega szebé vesino. Gda bi zátó csüo Pilátus tou rejcs, bole sze je presztraffo. I notri je sou vu pravdeno hí'so páli, i pravo je Jezufsi: odket szi tí? Jezus je pa odgouvora nej dáó nyemi. Velí zátó nyemi Pilátus: mení ne bos gücsao? neznas, ka oblášťt mám te rázfpeti, i oblášťt mám te odpüšťtiti. Odgouvoró je Jezus: ne bi meo oblášťti prouti meni nikakse; da ti dáno ne bilou od zgora. Zátó, kí je mené dáó vrouke tebi, véksi grejh

má. I zatejm je ífzkao Pilátus odpüfztiti nyega. 'Sidovje szo pa kríesali, govorecí: esi toga odpifztís; nej fzi priáteo Czafzarov. Ár vřzákí, kí szebé Kralá naprávla, prouti guesí Czafzari. Pilátus pa, gda bi esüo té recsi, pripelao je vö Jezuffa, i szeo fzi je na pravdeni sztolec, na mezti, stero sze zová Lithostroton, 'Sidovfzki pa Gabbatha. Bilou je pa pripravlaune k-Vüzmi, okoli séfzte vöre, i véli Sidovom: Ovo Kráo vas. Oni szo pa kríesali: vzemi vzemi, rafzpi ga. Velí nym Pilátus: Krala vassega bom rafzpinyao? Odgouvorili szo vládniczke Popovfzki: nemamo Krála; nego Czafzara. Teda je zéto nyim vrouke dáo nyega; da bi sze rafzpnó. Príjali szo pa Jezuffa, i vö szo ga pelali. I nofzécsi Krí's szebi vö je sou na ono, stero sze zové temena, mezto, 'Sidovfzki pa Golgotha; gde szo ga rafzveli; i 's-nyim dvá drügiva, z-dvöj sztráni, na szrejdi pa Jezuffa. Napíszao je pa i titulus Pilátus, i djáo ga je na Krí's. Bilou je pa napíszano: Jezus Náza-renfzki Kráo 'Sidovfzki. Ete záto titulus szo vnongi 'Sidovje steli; ár je blüzí k-várasí bito mezto, gde je rafzpéti Jezus. I bilou je píszano: 'Sidovfzki, Grecski, i Deacski. Pravili szo záto Pilátusi vládnické 'Sidovfzki Popév: ne písi, Kráo 'Sidovfzki; nego, ka je on velo: Kráo szam 'Sidovfzki. Odgouvoró je Pilátus: ka szam napíszao, napíszao szam. Vitézje zato, gda bi ga rafzveli, vzéli szo

vidili nyega 'se mrtvoga, nej szo sztrli nyegove golejni nego eden vítézov zdárdov je nyegovo rebro oudpro, i taki je vö sla krv, i voda. I kí je vido, szvedocso je; i pravicsno je, szvedocsánfztvo nyegovo. I on zná, ka ifztino právi; naj i ví vörjete. Ár szo eta vcsinyena, naj bi sze pífzmo szpunilo: csonte ne poterte v-nyem. I pá drügo pífzmo velí: vidili bodo, steroga szo preszmeknoli. Za tejmi je pa profzo Pilátusa Jó'sef od Árimathie (záto, ka je bio Vucsenik Jezuffov, szkrívni pa za volo sztráha 'Sidovfzkoga) da bi doli vzéo tejlo Jezuffova. I dopüfzto je Pilátus. Prisao je záto, i doli je vzéo tejlo Jezuffovo. Prisao je pa i Nikodemus, steri je prisao k-Jezuffi vnocsi oprvim, i prineszao je zmejsanye Myrhe, i Aloësa, okoli fztou füntov. Vzéli szo záto tejlo Jezuffovo, i pouvili szo je vprté z-zácsimbov navküpe kak je sega 'Sidovom pokápati. Bio je pa v-tifztom mefzti, gde je rafzpéti, ográdec: i vu ográczi grob novi, v-sterom je escse niscse nej bio polo'seni. Tam záto, za volo priplávlanya 'Sidovfzkoga, ka je blüzi bio grob, polo'sili szo Jezuffa.

Na Vüzenfzko Nedelo.

Evangyeliom Sz. Marka vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Mariá Magdalejna, i Mariá Jáková, i Salome, küpile szo zácsimbo; da bi pridouce namazale Jezuffa. I krouto rano prvi dén szobotte prído k-grobi; gda bi 'se zíslo szuncze. I zgovárjale szo fzi med szebom: sto nám odvála kamen od dvér groba? I nazáj glédajoucse vidili szo odválani kamen: ár je bio jáko veliki. I notri iodoucse vu grob, vidili szo mladéncza szedécsega z-dej-szné sztráni, oblecsenoga vu bejлом gvanti, i szafzile szo sze. Steri nyim velí: ne bojte sze: Jezuffa íscsete Názarenfzkoga, rafzpétoga; gori je sztano, nega ga eti: ovo je mefzto, gde szo polo'sili nyega. Nego idte, povejte Vucseníkom nyegovim, i Petri; ka pred vami ide v-Galilaeo: tam je ga vidili, liki vám je povedao.

Na Vüzenfzki Pondejlek.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XXIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Dvá z-Vucseníkov Jezuffovi szta sla tífzti dén v-Kasteo, steri je na séfzdefzét be'sájov bio od Jeru'sálema, po iméni Emaus. I nyidva szta fzi zgucsávála med szebom od vszej oni, stera fzo fze zgoudila. I vcsinyeno je, gda bi fzi zgucsávála, i med szebom szpitávála: i szám Jezus priblisávajoucsi, sou je 'snyima: ocsi pa nyidva fzo fze zadr'sávale, do bi ga ne poznala. I velí nyima: Kákse fzo té recsí, stere pripovidáváté eden drügomi hodécsa, ino szta 'salofztna? I odgovorécsi eden, komi je imé Kleofás, pravo je nyemi: Tí fzi szám tühinecz v-Jeru'sálemi, i nej fzi zvedo, stera fzo vcsínvena v-nyem ete dni? Sterima je on pravo: stera? I velíta: od Jezuffa Názarenfzkoga, kí je bio cslovik Prorok, zmo'sen vu deli, i rejesi, pred Bougom, i vszejm lüfztvom: I kak fzo ga oudali vísesnyi Popi, i poglavárje nafsí na szkvárjenye szmrti, i ráfzpili fzo nyega. Mí szmo fze pa vüpali, ka bi on meo odküpiti Izraëla. I zdaj ober vszej eti trétyi dén je dnefz, ka fzo eta vcsinyena.

Ali i 'sene nike z-nafsih szo náfz poztrafsile, stere szo pred szvetlofztyom bilé pri grobi; i gda bi ne najsle tejla nyegovoga, prisle szo govorécse: ka szo i Angyelfzko videjnye vidile, kí právio nyega 'siveti. I odíslí szo níki med nafsimi k-grobi: i tak szo najsli, kak szo 'sene povedale, nyega szo pa nej najsli. I on je pravo nyim: oh nefzepametni, i kélznoga sczrzá na vörvanye vfzejh onih; stera szo gúcsali Proroczke! Nejlí je eta potrejbno bilou trpeti Krízfztuffi, i tak notri idti vu díko fzvojo? I zacsevsi od Moy'sesa, i vfzej Prorokov, tolmacso je nyima vu vfzej pífzmaj, stera szo od nyega bilá. I priblíšavali szo k-Kasteli, kama szo sli; i on fze je precsíno dale idti. I primárjala fzta ga govorécsa: Ofztani znama; ár vecsér nafztanyúje, i dén fze je 'se nagno. I notri je sou 's-nyima. I vesinyeno je, gda bi fzedo 's-nyima; vzéo je krúh, i blagofzlovo, i vlomo ga je, i dáo ga je nyima. I oudprile szo fze nyidva ocsí, i poznala fzta ga: i on je premíno 's-nyidva oucsi. I pravila fzta eden drügomi: Nejlí je nájno fzrczé gorécse bilou vu nama, gda je gúcsao na pouti; i odpírao je náma pífzma? I gori fztánovsi vu onoj vöri povrnola fzta fze v-Jeru'sálem: i najsla fzta ti edenáfzjet vküp fzprávlene, i one, kí szo 's-nyimi bilí, govorécsi: ka je gori fztano Gofzpoud záífztino, i fzkázao fze je Simoni.

I nyidva szta pripovidávala, stera szo vcsinyena na pouti, i kakda szta ga szpoznala vu lámanyi krüha.

Na Vüzenfzki Tork.

Evangyelium Sz. Lükácsu vu XXIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Posztano je Jezus na szrejdi med vucseniki szvojimi, i pravo je nyim: mér vám: jazs szam, ne bojte sze. Z-burkani pa, i presztraffeni stímali szo, ka dühá vídijo. I velo je nyim: ka szte sze zburkali, i mislejnya gori ido vu szrezá vaffa? glédajte roké moje, i nogé; ár szam jazs tiszti: slátajte, i glédajte: ár Düjh mezá, i csont nema; liki mené vídite meti. I gda bi tou pravo, pokazao je nyim roké, i nogé. Gda bi pa esese ne vörvali, ino bi sze csüdivali od radofzti, pravo je: máte eti kaj jejsztvine? oni szo pa prikázali nyemi falat pecsene ribe, i sztovenoga medü. I gda bi jo pred nyimi, vzemsi ofztánke, dao je nyim. I pravo je nyim: ete szo recsi, stere szam vám gücsao, gda szam esese zvami bio; ka sze je potrejbno szpuniti vszejm, stera szo píszana vu právdi Moy'sesovoj, v-Prorokej, i v-Soltári

od méne. Teda je oudpro nyim pamet, da bi razmeli píszma; i pravo je nyim: ka je tak píszano, i tak je potrejbno bilou Kriřztuffi trpeti, i gori řztánoti od mrtvi na trétyi dén; i predgati vu iméni nyegovom pokouro, i odpüscsanye grejhov med vřzejm národom.

Nedela po Vüzmi Prva.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XX. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi vecsér bio tifzti dén, prvi Szobotte, i dveri bi bilé zaprte, gde řzo bilí Vucseníczke vküp řzprávleni za volo řztráha řSidovřzkoga; prisao je Jezus, i řztano je na řzrejdi, i velí nyim: mér vám bojdi. I gda bi tou pravo, pokázao je nyim roké, i rebro. Radüvali řzo řze záto Vucseniczke, ka řzo vidili Gofřpodna. Pravo je záto nyim páli: mér vám bojdi. Likje méné pošlao Ocsa; i jařz pošilam vářz. Eta gda bi velo i pihno je na nyé, i velí nyim: vzetm Dühá řřvétoga, sterim odpířztíte grejhe, odpüscsajo řze nyim: i sterim zadr'síte, zadr'sáni řzo. Tomás pa eden z-ti dvanářřzet, kí řze zové Dvojník, nej je bio řs-nyimi; gda je prisao Jezus. Pravili řzo záto nyemi drügi

Vucseniczke: vidili szmo Gofzpodna. On je pa velo nyim: csi ne bom vido vu nyegovi rokáj czvekouv prebodjenyá, i ne püsztím prszta mojega vu meľzto czvekouv, i ne püsztím rouke moje vu rebro nyegovo, ne bom vörvao. I po oufzmom dnévi szo páli bilí Vucseniczke nyegovi notri, i Tomás 's-nyimi. Prisaó je Jezus zaprtimi dverami, i sztano je na szrejdi, i pravo je: mér vám bojdi. Potomtoga velí Tomási: notri püszti prszt tvoj eszi, i glédaj roké moje; i neszi sze rokou tvojo, i püszti jo vu rebro mojo, i ne boj nevören, nego vören. Odgouvoró je Tomás, i pravo je nyemi: Gofzpod moj, i Boug moj. Velo je nyemi Jezus: ka szi vido mené Tomás, vörvao szi: blá'seni, kí szo nej vidili, i vörvali szo. Vnougá je escse i drüga znaménya vesíno Jezus nazoucsi szvojih Vucseníkov; stera szo nej popíszana vu eti knjigay. Eta sso pa píszana, naj vörjete; ka je Jezus Krísztus Szin Bo'si: i naj vörvajoucsi 'sítek máte vu nyegovom iméni.

Nedela po Vüzmi Drüga.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Farizeusom: jazs szam dober pasztér. Dober pasztér düso szvojo dá za ovczé szvoje. Najemnik pa, i kí je nej pasztér, koga szo nej ovczé lasztivne, vidi vuká idoucsega, i ofztávi ovczé, i bi'si: i vúk vneszé, i rafzbejszi ovczé: nájemnik pa bi'si; ár je najemnik, i nema szkrbi na ovczé. Jazs szam dober pasztér, i poznam ovczé moje; i poznajo mené moje. Liki pozna mené Ocsa, i jazs poznam Ocsa; i düso moja polo'sim za ovczé moje. I drüge ovczé mám, stere szo nej z-ete ovcsárnice: i one je potrejbno meni sze pripelati; i rejcs moja bodo pozslüšale: i bode edna ovcsárna, i eden pasztér.

Nedela po Vüzmi Trétya.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojim: Edno malo, i 'se me ne te vidili: i páli edno málo i vidili te me; ár idem

k-Ocsi: Veleli szo zató níki z-Vucseníkov nyegovi edem drügomi: ka je tou, ka nám právi: edno málo, i ne te me vidili, i páli edno malo, i vidili te me; i ka idem k-Ocsi? Právi vili szo zató: ka je tou, ka právi, edno málo? neznamo, ka gucsi. Szpoznao je pa Jezus; ka szo ga steli pítati, i pravo je nyim: od toga zvidávate med vami, ka szam velo: edno malo, i ne te me vidili, i páli edno malo, i vidili te me? Zaisztino, zaisztino velím vám: ka te sze szkuzili, i joukali ví: szvejt de sze pa radüvao: ~~Ví te sze pa radüvao:~~ Ví te sze pa 'salofztíli; ali 'salofzt vaffa obrné sze na radofzt. 'Sena, gda rodí, 'salofzt má; ár je prisla nyé vóra: gda pa porodí dejte, 'se sze ne szpomené zboleznofzti za volo radofzti, ka sze je cslovik naroudo na szvejt. I ví zató zdaj toti 'salofzt máte, páli bodem vász pa vido, i radüvalo de sze fzrczé vaffe, i radofzti vaffe niscse od vász ne vzeme.

Nedela po Vüzmi Strta.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojom: Idem k-onomi, kí me je pozlao; i niscse me z-vász ne píta: kama ides.

Ali ka szam vám eta pravo, 'salofzt je napunila szrczé vaffe. Ali jasz ifztino velím vám: hafzni vám, naj jasz odídem; ár csi ne odídem, Obefzeliteo ne príde k-vám, csi pa odídem, poslem ga k-vám. I gda on príde, káao de szvejt od grejha, i od pravice, i od szoudbe. Od grejha záto; ka szo nej vörvali v-meni: od pravice pa, ka k-Ocsi idem; i 'se me ne te vidili: od szoudbe pa; ár je poglavník etoga szvejta 'se ofzodjeni. Escse vnouga mám vám praviti; ali zdaj nemorete nofziti. Gda pa príde on Düjh pravice, vcsio de vász na vfzo pravico. Ár ne bode gúcsao szám od szebe; nego sterakoli de csüo, gúcsao bode, i stera szo prísefztua nazvefzti vám. On bode mené dícsó; ár z-mojega vze-me, i nazvefzti vám.

Nedela po Vüzmi Péta.

Evangyelion Sz. Jánosa vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojm: Zaifztino, zaifztino velím vám: Csi kaj bodete profzili Ocsó vu iméni mojem, dá vám. Do eti máo szte nikaj nej profzili vu iméni mojem: profzte, i vzemete; naj radofzt vaffa puna bode. Eta szam po prilikaj

gúcsao vám. Príde vöra, gda 'se ne bom po prílikaj gúcsao vám; nego bom ocsivefzno vám od Ocsé nazviscsávo. Vu onom dnévi vu iméni mojem bodete profzili: i ne velim vám, ka bom jazf profzo Ocsó za vász; ár szám Ocsa lübi vász; ka szte ví mené lübili, i vörvali szte, ka szam jazf od Bogá zísao. Zísao szam od Ocsé, i prisao szam na ete fzvejt: páli ofztávim te fzvejt; i idem k-Ocsi. Velíjo nyemi Vucseníczke nyegovi: Ovo zdaj ocsivefzno gucsís, i prílike nikakse ne právis; zdaj zuámo, ka vsza znás, i nej je potrejbno tebi, ka bi te sto pítao: po tom vörjemo, ka fzi od Bogá zísao.

Na Kri'sni Pondejlek.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojom: Sto med vami má priátela, i ide k-nyemi opou nocsí, i právi nyemi: Priáteo, poszoudi mi trí lebe krüha; ár je priáteo moj prisao z-pouti k-meni, i nemam kaj pred nyega djáti, i on znoutra govorécsi povej: ne boj mi ne prílicsni, 'se szo dverí zaprte, i decsa moja szo zmenom na poszteli;

nemrem gori sztanoti, i dati tebi. I csi on ne henya trüpati, velim vám; csi gli ne dá nyemi gori sztanovsí zátó, ka je nyegov priáteo; za volo nyegove zádave dönök gori sztáne, i dá nyemi, kelikokoli je potrejbno. I jazs velím vám: Profzte, i dá sze vám; íscsite, i náj-dete; trüplite, i odpré sze vám. Ár vszáki, kí profzi, vzeme; i kí íscse, nájde; i kí trüple, odpré sze nyemi. Sto pa med vami Ocsó profzi krüha: jeli kamen dá nyemi? ali ribo; jeli mezto ribe kacso dá nyemi? ali csi profzi jajcse: jeli nyemi dá skorpiona? Csi zátó ví, kí szte lagoji, znáte dobre dári dávatí vaszim színom: od koga bole Ocsa vas z-Nebész dá dobroga dühá onim, kí ga profzijo?

Ná Dén v-Nébo zafztople- nyá Krísztoffovega.

Evangyeliom Sz. Marka vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Szedécsim edenájszetim Vucsenikom szvojm szkázao sze je Jezus, i na oucsi je nyim metao nyihovo nevörvanye, i okornofzt szrczá; ka szo onim, kí szo vidili nyega, ka je gori sztano, nej vörvali. I velo

je nyim: idoucsi po vřzem řzvejti, prejdgajte Evangyelyom vřřákoj řztvorjenoj řztvári. Kí bode vörvao, ino řze okřřzti, zvelicsani bode; kí pa ne bode vörvao, řzkvári řze. Znaménya pa one, kí bodo vörvali, eta bodo nafřledüvala: vu iméni mojem bodo vragé zganyali; znovimi jezíkmi bodo gücsali; kacse do gori jemáli; i csi bodo kaj csemérnoga pilí, ne de nyim skoudilo; na beté'sne bodo roké dejvali, i ozdrávijo. Gofřpon pa Jezus, da bi eta zgücsao nyim: gori je vzéti v-Nébo, i řzedí na defřniczi Bo'soj. Oni pa idoucsi predgali řzo povřřéd, i Gofřpoud je 's-nyimi delao, i rejcs nyihovo je potřřđávao znařřledüvajoucsimi csüdami.

Nedela po Vüzmi Sěřzta.

Evangyeliom řř. Jánosa vu XV. táli.

V u onom vřejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom řzvojim: Gda pride Obefřeliteo, sterga jařř poslem vám od Ocsé, Dühá praviceze, kí od Ocsé řzhája; ou bode řzvedocsánřřtvo csinio od mene; i ví te řzvedocsili; ár řřze od zacsétka zmenov. Eta řřam vám gücsao, naj řze ne řřpácsite. Brezi řřynagoug vářř

vesinijo: ali pride vora, da vszaki, ki vsz mori, bode stímao; ka Bougi szlü'sbo vesiní. I eta vesinijo vám; ár ne poznajo Oceso, niti mené. Ali eta szam vám gúcsao; naj, gda pride vora, 's-nyih sze szpomenéte; ka szam jasz vám pravo.

Na Rifzáfkzo Nedelo.

Evángyeliom Sz. Jánosa vu XIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojim: Csi sto lübi mené, rejcs moja bode zdr'savao; i Ocsa moj de lübo nyega, i k-nyemi pridemo, i sztanyé szi pri nyem napravimo; kí ne lübi mené, moje rejcsi ne zdr'sáva. I rejcs, stero szte csüli, nej je moja; nego onoga, kí je mené poszlaao, Ocsé. Eta szam pravo vám, pri vsz bodoucsi. Obeszeliteo pá Düjh szvétí, koga posle Ocsa vu mojem iméni, on vsz bode vesio vsza, i prinásao de vám na pamet vsza, sterakoli bom vám pravo. Mér vám osztávlam, mér moj dám vám; nej, liki szvejt dáva, jasz vám dám. Nej sze ne burka szrczé vasse, niti sze ne bojí. Csüli

szte, ka szam jasz vám pravo: odhájam, i prídem k-vám. Da bi lübili mené, radüvali bi sze zaisztino, ka idem k-Ocsi; ár je Ocsa véksi od méne. I zdaj szam vám povédao prvle, liki bode, naj, gda vsinyeno bode, vörjete. 'Se ne bom dozta gücsao zvami; ár je prisao poglavnik etoga szvejta, i vu meni nikaj nema. Nego naj szpozna szvejt, ka lülim Ocsa, i kak je meni zapovedao Ocsa, tak csinim.

Na Rifzálfzki Pondejlek.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu III. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Nikodemusi: Tak je Boug lübo te szvejt, da je Sziná szvojega jednorodjenoga dáo, da vszáki, kí vu nyem vörje, ne szkvári sze; nego má 'sítek vekivecsni. Ár je nej poszlao Boug Sziná szvojega na ete szvejt, naj szoudi te szvejt; nego naj sze zvelicsa szvejt po nyem. Kí v-nyem vörje, ne szoudi sze; kí pa ne vörje, 'se je ofzodjeni; ár ne vörje vu iméni jednorodjenoga Sziná Bo'sego. Tou je pa

szoudba; ka je szvetlofzt prisla na szvejt, i lüdjé szo bole lübili kmiczo, liki szvetlofzt: ár szo nyihova dela lagoja bilá. Ár vszáki, kí hüdou csiní, odürjáva szvetlofzt, i nejde na szvetlofzt naj sze ne pokárajó dela nyegova: kí pa csiní praviczó, ide na szvetlofzt; naj sze vö nazvejsztijo dela nyegova, ka szo vu Bougi vcsinyena.

Na Rifzálfzki Tork.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Fari-zæusom: Zaisztino, zaisztino velím vám, kí nejde notri na dveri vu ovcsárniczó ouvcz; nego gori ide od drügecz, on je tát, i razbojník. Kí pa notri ide na dveri, pasztér je ouvcz. Tomi vratár odpré, i ovczé gláfz nyegov csüjo; i lasztivne ovczé zové po iméni, i vö je pela. I gda lasztivne ovczé vö püfztí, pred nyimi ide, i ovczé ga nafzledüjo; ár poznajo gláfz nyegov. Tühoga pa ne nafzledüjo; nego bi'síjo od nyega: ár ne poznajo gláfza tühinczov. Eto príliko je pravo nyim

Jezus. Oni szo pa nej razmeli, ka je nyim gúcsao. Pravo je záto pá nyim Jezus: Zaisztino, zaisztino velím vám; ka szem jasz dveri ouvcz. Vfszi, kelikokoli ji je prislo, tatjé szo, i razbojniczke, i noj szo pozslüsale nyé ovczé. Jasz szam dveri. Po meni csi de sto notri sou, zvelicsani bode: i notri de sou, i vö bode sou, i passö nájde. Tát ne príde; nego naj krádne, i márja, i gibí. Jasz szam prisao, naj 'sítek májo, i naj ga obilnej májo.

Nedela Prefzvétoğa Troj- sztova, i po Rifzálaj Prva.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXVIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojm: Dána je meni vsza oblázt na nébi, i na zemli. Idoucsi záto vcsite vsze národe, krfztsávajoucsi nyé vu iméni Ocsé, i Sziná, i Dühá szvétoga: vucsévsi je zdr'sávati vsza, sterakoli szam zapovedao vám. I ovo jasz szam zvami vsze dní notri do szkoncsanya szvejta.

Na Dén Prefzvétoga Tejla Krifztuffovoga.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu VI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus vno'sini 'Sidovszkoj: Tejlo moje zaifztino je jeifztvína, i krv moja zaifztino je pítvína. Kí jej moje tejlo, i pijé mojo krv, vu meni ofztáne, i jařz vu nyem. Kak je pozlao mené 'sivoücsi Ocsa, i jařz 'sivém za volo Ocsé: i kí jej mené, i oň bode 'siveo za mojo volo. Eto je krüh, kí je z-Nebesřz doli prisao. Nej, liki řzo jeli ocsevje vafsi manno, i mrlí řzo. Kí jej ete krüh, 'siveo bode na veke.

Nedela po Rifzálaj Drüga.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Fari-zæusom príliko eto: Niki cslovik je pripravo veliko vecsérjo, i pouzvao je vnouge. I po-

szlao je szluga szvojega vu vöri vecsérje, da bi povedao pozvánim, naj bi slí; ár szo 'se vřza gotova. ¶ zácseli szo sže vřzi do ednoga odgovárjati. Prvi je pravo nyemi: Marov szam küpo, i potrejbno mi je vé idti, i pogléduoti ga, prořzim te, zagouvorí me. I drügi je velo: pét jármov gyünczév szam küpo, i idem nyá várdejvat: prořzim te, zagouvorí me. I drügi je pravo: O'seno szam sže; i záto nemorem idti. I nazáj pridoucsi szluga nazvejszto je eta Gofzpoudi szvojemi. Teda sže rafzrdivsi hi'sni Gofzpodár velo je szlugi szvojemi; vö idi hitro na vilicze, i na varaske potí, i nevolne, i szlabe, i szlejpe, i plantave, efzi notri pripelaj. I velí szluga: Gofzpodne, vesinyeno je, kak szi zapovedáo, i escse je mezto. I velí Gofzpoud szlugi: vö idi na potí, i med ploté i prifzili je notri idti: naj sže napuni hi'sa moja. Velim pa vám, ka niscse onih lüdih, kí szo bilí pozváni, ne kosta vecsérje moje.

Nedela po Rifzálaj Trétya.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XV. táli.

Vu onom vrejmeni: Priblí'sévali szo sze k-Jezuffi Publikánuske, i grejsniczke; da bi ga pozlūsali. I mrmrali szo Farizæuske, i Pifzácske govorécsi: ka ete grejsnike k-szebi jemlé, i jej 's-nyimi. I velí nyim príliko eto, govorécsi: sto je z-váz clovik, kí má sztou ouvcz; i csi zgübí edno 's-nyih, jeli ne ofztávi devétdefzét, i devét vu püztini, i ide k-tifztoj, stera je zgüblena, dokecs je ne nájde. I gda jo nájde, gori jo dene na plécsa szvoja radüvajoucsi sze; i domou pridoucsi, vküp zezové priátele, i szoufzide govorécsi nyim: Vefzélte sze zmenov; ár szam najsaou ovczou mojo, stera je zgüblena. Velím vám, ka tak radofzt bode v-nebi nad ednim grejsnikom pokouro csinécsim bole, liki nad devétdefzét, i devetimi pravicsnimi, steri ne potrebüjo pokoure. Ali stera 'sena majoucsa defzét grofšov, csi zgübí eden gros; jeli ne vu'sgé szvejese, i pomejese hi'so, i íscse skrbliivo, dokecs ga ne nájde? I gda ga nájde, vküp zezové priátelkinye, i szoufzide, govorécsa: Vefzélte sze zmenov, ár szam najsla gros,

steroga szam zgübila. Tak velím vám, radofzt bode pred Angyelmi Bo'simi nad enim pokouro csinécsim grejsnikom.

Nedela po Rifzálaj Strta.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu V. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sze vno'sina szünola na Jezuffa, ka bi poszlüsala rejcs Bo'so; i on je sztao pouleg ribnyeka Genezaret. I vido je dvej ládji sztojécsevi kre ribnyeka: ribicsje szo pa vö sztoupili, ino szo práli mre'se. Sztoupivsi pa vu edno ládjo, stera je bila Simonova: profzo ga je, ka bi jo od zemlé odríno edno malo. I fzedécsi, vesio je zládjicze vno'sino. Gda bi pa henyao gücsati, pravo je Simoni: pelaj na globocsino, i prefztrite mre'se vaffe na lovlenyé. I odgovo-récsi Símon pravo je nyemi: Mester, czejlo nous delajoucsi nikaj szmo nej vlouvili; ali na rejcs tvojo rafzprefztrém mre'so. I gda bi tou vesínili, zaprli szo rib vno'sino veliko, trgala sze je pa mre'sa nyihova. I kivali szo tivárisom, kí szo bilí vu drügom ládji; ka bi

prisli, i pomágali bi nyim. I prisli szo, i napunili szo obej ládjiezi, tak, ka szo sze malo nej pogra'sale. Stero gda bi vido Simon Peter, doli je szpadno pred koulina Jezuffova govorécsi: Odídi od mené Gofzpodne; ár szam jaz grejsni cslovik. Ár je groza obísła nyega, i vsze, kí szo 's-nyim bilí, nad ribami, stere szo vlouvili: priszpodobnim tálom i Jákoba, i Jánosa, szini Zebedæusove, kí szo bilí tiváriske Simonovi. I velí Simoni Jezus: Ne boj sze, od eti máo bos 'se lúdi lovio. I vö potégnovsi k-zemli ládjo, vsza ofztavivsi, nazledüvali szo nyega.

Nedela po Rifzálaj Péta.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu V. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojm: Csi ne bode obilnejsa pravicza vassa, liki Pifzácsov, i Farizæusov, ne pridete vu Králefstvo Nebefzko. Csüli szte; ka je povejdano tim sztárim: Ne mouri; kí pa morí, vrejden bode szoudbe. Jaz pa velím vám; ka vszáki, kí sze szrdi na brata szvojega, vrejden bode szoudbe. Kí pa po-

vej brati szvojemi, raka, vrejden bode szpráviscsa. Steri pa povej: norcz, vrejden bode peklénszkoga ognya. Csi záto prineszés dár tvoj na Oltár, i tam sze szpomenés; ka brát tvoj má kaj prouti tebi: ofztavi tam dár tvoj pred Oltárom, ino sze idi prvle mirít zbratom tvojim, i teda pridocsi aldüj dár tvoj. Poglihaj sze sz-protivníkom tvojim hitro, dokecs fzi na pouti, s-nyim; naj te kak ne dá protivník szodczi, i szodocz te dá szlugi: i vu temniczo sze vr'ses. Zaisztino velím tebi, ne bos vö sou odnet; dokecs ne plácsas szlejdnyega filejra.

Nedela po Rifzálaj Séfzta.

Evangyeliom Sz. Marka vu VIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi vno'sina velika bila z-Jezuffom, i ne bi mejla kaj jezti, prízvajoucsi Vucseníke velí nyim: milo mi je nad vno'sinov; ár ovo 'se trí dní trpíjo zmenov, i nemajo, ka bi jeli: i csi odpüfztim nyé lacsne k-nyihovim hí'sam, pomenkájó na pouti: ár szo níki med nyimi zdaleka prisli. I odgouvorili szo nyemi Vucseníczke nyegovi:

odket bi sto nyé mogao eti nafzítiti szkrühom
vu püfztíni? i opítao je nyé: keliko krühov
máte? steri szo pravili: szedem. I zapovedao
je vno'sini doli poszejfzti na zemlo. I vzemsi
szedem krühov, i hválo dávsi vlomo je: i dáo
je Vucsenikom szvojm, da bi pred nyé djáli,
i djáli szo pred vno'sino. I meli szo malo rí-
bicz, i one je blagofzlovo, i zapovedao je
pred nyé djáti. I jeli szo, i nafzítíli szo sze,
i nábrali szo z-oztányenoga, drtínya szedem
kosárov. Bilou ji je pa, kí szo jeli, okoli
stiri jezero; i odpüfzto je nyé.

Nedela po Rifzálaj Szédma.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu VII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucse-
níkom szvojm: Varte sze od krívi Prorokouv,
steri prihájajo k-vám vu ovcsenom gvanti;
znoutra szo pa zgrablívi vuczké. 'S-nyibovi
szádov poznate nyé. Jeli beréjo sz-trnya
grozdje, ali z-scsetálja fige? Tak vszákse
dobro drejvo dobér szád rodí; lagoje drejvo
pa lagoji szád rodí. Nimore dobro drejvo
lagojega száda roditi; niti lagoje drejvo do-

broga száda roditi. Vszáko drejvo, stero ne rodí dobroga száda, doli sze vszecsé, ino sze na ogyen vr'se. Záto 's-nyihovih szádov nyé poznate. Ne bode vszáki, kí velí meni, Gofzpodne, Gofzpodne, notri sou vu Králesztvo nebefzko: nego kí csiní volo Ocse mojega, steri je vu Nebézfaj; on de notri sou vu Králesztvo nebefzko.

Nedela po Rifzálaj Oufzma.

Evangyeliom Sz. Lükáca vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szojim príliko eto: Bio je níki bogat cslovik, kí je meo Spána, i té je bio obtoseni nyemi, kako da bi rafzipávao blágo nyegovo. I zváo ga je, i pravo je nyemi: ka tou csujem od tebe? dáj racsun od Spanije tvoje; ár 'se ne bodes vecs mogao spanüvati. Velo je pa Spán szám vu szebi: ka bom csinio, da Gofspoud moj vkraj jemlé od méne Spaníjo? kopati ne morem, koudivati me je szám. Znám, ka vcsinim; da, gda bom vö vr'seni z-Spaníje, vzemejo me vu hi'se szvoje. Prízvavsi záto vsze du'suike Gofzpouda szvojega

velo je prvomi: keliko szi du'sen Gospoudi mojemi? on je pa pravo: sztou tünü olija. I velí nyemi: vzemi tvoj du'sni lífzt: i doli szedi hitro, i písi pétdefszét. Potom velí drü-gomi: tí pa keliko szi du'sen? on je pa pravo: sztou keblouv pšenicze. Velí nyemi: vzemi tvoj lífzt, i písi ofzemdefszét. I pohválo je Gospoud krivicze Spána; ka je szpametno vcsíno: ár szo szinouvje etoga szvejta szpa-metnejši od szinouv szvetlofzti vu szvojem národi. I jaz velím vám: vcsinte szi priátele z-nepravicsnoga mammona; da, gda pomenkate, prímejo vász vu vekivecsna prebiváliscsa.

Nedela po Rifzálaj Devéta.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XIX. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sze Jezus pribli'savao k-Jeru'sálemi, vidévši Váras, joukao sze je nad nyim, govorécsi: ár da bi szpoznao i tí, i náj bole na ete tvoj déu, stera szo na mér tebi; zdáj szo pa szkrita od tvoji oucsi. Ár prídejo dnévi na tebé, i opásejo te tvoji nepriátelje z-grábov, i obfzédejo tebé, i vküp te sztífznejšo vfzej krajouv; i na zemlo pova-

líjo tebé, i sziní tvoje, kí szo vu tebi: i ne nihájo v-tebi kamna na kamni: zato, ka szi nej szpoznao vrejmena pohodjenýe tvojega. I notri idoucsi vu Czerkev, zácsao je vü goniti odávajouce v-nyej, i küpüvajouce, govorécsi nyim: píszano je; ka je hi'sa moja, hi'sa molitvena, ví szte pa nyou vesinili razbojnikov jamo. I vesio je vszaki dén vu Czerkvi.

Nedela po Rifzálaj Defzéta.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XVIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Právo je Jezus níkim, kí szo sze v-szebi vüпали kak pravicsni, i drüge szo zametávali, príliko eto: Dvá esloveka szta gori sla vu Czerkev, ka bi molila; eden Farizæus, i te drügi Publikánus. Fari-zæus sztojécsi je etak v-szebi molo: Boug, hválo ti dájem, ka szam nej, kak drügi lüdjé, zgrablivczi, krivicsni, lotri, kak je i ete Publikánus. Posztim sze dvakrát v-tyédni, defzetino dávam od vszega, ka ládam. I Publikánus ouzdalecs sztojécsi, nej je steo niti oucsi na Nébo podígnoti; nego sze je bio vpršzi szvoje, govorécsi: Boug, bojdi milofzti-ven meni grejsniki. Velím vám, doli je sou

ete szpravicsani vu hí'so szvojo bole od onoga: ár vřzákí, kí sze zvířzi, ponízi sze; i kí sze ponízi zvířzi sze.

Nedela po Rířzálaj Edenáj- řzeta.

Evangyeliom Sz. Marka vu VII. táli.

Vu onom vřejmeni: Vö idoucsi Jezus z-krajín Tirusa, prisao je po Sidoni k-mourji Galilæánřzkomi, med krajínov Dekapolisa. I pripelali szo k-nyemi glüpoga, i nejmoga; i prošzili szo ga, ka bi polo'so na nyega rokou. I pelavsi nyega od vno'sine na řztrán, püřzto je prřzte řzvoje vu vüha nyegova; i plünovsi, dotekno sze je jezika nyegovoga, i gori sze zglednovsi v-Nébo; zdejhno je, i velí nyemi: Effata, tou je, odpri sze. I precsi szo sze oudprla vüha nyegova, i razvézalo sze je vezalo jezika nyegovoga, i prav je gúcsao. I zapovédao je nyim, ka bi nikomi ne pravili. Od koga bole je pa nyim on prepovédao, od toga bole szo oni vö glářzili; i tejm bole szo

fze czüdivali, govorécsi: dobro je vřza vřza vcsíno, i glüpe je vcsíno csüti, i nejme gücsati.

Nedela po Rifzálaj Dvanáj- fzeta.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vučseníkom szvojjm: Blá'sene ocsí, stere vidijo, ka ví vidite. Ár velím vám: ka szo vnougi Proroccke, i Kralovje 'seleli viditi, stera ví vidite, i nej szo vidili, i csüti, stera ví csüjete, i nej szo csüli. I ovo níki v-právdí vučseni je gori sztano szküsávajoucsi nyega, i govorécsi: Mester, ka csinécsi 'sítkom vekivecsnim bodem ládao? On je pa velo nyemi: vu právdí ka je pířzano? kakda stés? i on odgovorécsi je pravo: Lübi Gofzpodnoga Bogá tvojega z-czejloga szrczá tvojega, i z-czejle düse tvojé, i z-czejle moucsi tvoje, i z-czejle pámeti tvoje; i blí'snyega tvojega, liki szamoga tebé. I velí nyemi: prav szi odgouvoró; tou vcsíni, i 'sivo bodes. On je pa steo szpravicsati fzebé, i pravo je Jezufsi, i sto je moj

bli'snyi? Odgovorecsi pa Jezus velo je: Niki cslovik je deli sou od Jeru'salema vu Jeriko, i szpadno je med razbojniko, ki szo ga i szlekli, i ranyenoga na pou 'sivoga ofztavivsi, odíslí szo. Prigoudilo sze je pa, da bi níki pop doli sou po onoj pouti, i vidévsi nyega, mímo je sou. Priszpodobnim tálom i Levita, da bi bio pouleg mefzta, ino bi ga vido, mímo je odísao. Niki pa Szamarítánus po pouti idoucsi, prisao je do nyega, i vidévsi ga, genofze, je na szmilenofzt. I prisztpoupivsi zavézao je rane nyegove, i vlejaó je vnyé oli, i víno; i polosivsi nyega na szvoje 'sivincse, pelao ga je vu Ostaríjo, i szkrb je na nyeganofzo. I na drügi dén je vö vzeo dvá szouda, i dáó je ostarjási, i pravo je: szkrb mej na nyega, i kajkoli ober toga potrosis, jaz, gda sze povrném, nezáj ti dám. Steri med etimi trejmi szej vídi tebi bli'snyi biti onoga, ki je szpadno med razbojniko? on je pa pravo: ki je miloscso 's-nyim vcsíno. I veli nyemi Jezus: idi, i tí vcsíni priszpodobnim tálom.

Nedela po Rifzálaj Trinájfzeta.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XVII. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sou Jezus v Jeru'sálem, prejk je sou po szredíni Szamaríe, i Galilæe. I gda bí notri sou vu níki kasteo, prislo je pred nyega defzet gobavi mou'sov, kí szo sztáli ouzdalecs, i podignoli szo gláz szvoj govorécsi. Jezus Mester, szmiluj sze nad nami. Stere kak je vido, velo je: Idte, pokáste sze Popom. I vcsinyeno je, gda bi odhájali, ocsísceseni szo. Eden pa med nyimi, kak je vido; ka je ocsísceseni, povrno sze je, zvelikim gláfzom zvisávajoucsi Bogá, i szpadno je na obráz pred nogé nyegove hválo dávajoucsi; i té je bio Szamaritánus. Odgovorécsi pa Jezus pravo je: Nej li jí je defzet ocsísceseni: i gde jí je ti devét? Nej sze je najsao, kí bi sze povrno, ino bi dáo díko Bougi, nego szám ete tühinecz. I velí nyemi: sztani gori, ino idi; ár je vóra tvoja tebé zdravoga vcsiníla.

Nedela po Rifzálaj Stiri- najfzeta.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu VI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojom: Niscse ne more dyöma Goszpoudoma szlü'siti: ár ali ednoga bode odürjávaó, i toga drügoga lübo; ali de ednoga trpo, i toga drügoga zavr'se. Nemrete Bougi szlü'siti, i mammoni. Záto velím vám: ne szkrbte sze za düso vaffo, ka bodte jeli; niti za tejlo vaffe, ka te oblácsali. Nejli je düsa vecs od jejsztvine, i tejlo od ouprave? zglednite sze na sticze nebeszke; ár ne szejjajo, niti ne 'senyajo, niti ne szprávlajo vu skegnye; í Ocsa vas nebeszki nyé hráni. Nejli szte ví vecs od nyih vrejdní? Sto pa med vami miszlécsi more pridati k-viszokofzti szvojoj eden lakét? I za oupravo ka sze szkrbite? glédajte polszke liliome, kakda rasztéjo; ne delajo, niti ne predéjo. Velím pa vám: ka je niti Salomon vu szvoj díki szvojoj nej bio tak odenyeni, kak eden med etimi. Csi pa polszko trávo, stera dnešz ješzte, i vütro sze v-pécs vr'se, Boug tak oprávla: szkelikim bole vášz mále vöre? Ne bojdte záto szkrblívi govorécsi: ka bomo jeli, ali ka bomo pilí, ali szkim bomo sze odejvali? ár eta vfza po-

ganye iscsejo. Ár zná Ocsa vas, ka eta vsza potrebujete. Iscsite záto prvo Králestvo Bo'se, i praviczo nyegovo; i eta vsza sze vám pridájo.

Nedela po Rifzálaj Pétnáj- szeta.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu VII. táli.

Vu onom vrejmeni: Sou je Jezus vu Váras, kí sze zové Náim: i sli szo 's-nyim Vucseníčke nyegovi, i vno'sina velika. Gda bi pa pribli'sávao k-Varaskim vrátam: ovo mrtvecza szo vö nefzli jedinoga sziná Materé szvoje; i ona je bila dovicza, i 's-nyouv varaska vno-sina velika. Stero gda bi vido Goszpoud, szmilüvao sze je nad nyov, i pravo je nyéj: Ne joucsi sze. I prifztoupo je, i dotekuo sze je skrinje (oni pa, kí szo ga nefzli, sztanoli szo) i velí: mladéncz tebi právím, sztani gori. I gori sze je opravo, kí je bio mrtev, i zácsao je gúcsati. I dáo ga je materi nyegovoj. Obísao je pa vsze sztrajh, i zvisávali szo Bogá, govorécsi: ka je veliki Prorok gori sztauo med nami; i ka je Boug pohodo lüfztvo szvoje.

Nedela po Rifzálaj Sefzt- nájfzeta.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi notri sou Jezus vu hi'so níkoga Farizæusov poglavníka vszobotto jejszt krüha; i oni szo kebzüvali na nyega. I ovo níki cslovik vu vodénom betégi bodoucsi bio je pred nyim. I odgovorécsi Jezus pravo je vu právdi vucsenim, i Farizæusom govorécsi: jeli je szlobodno vszobotto vrácsiti? oni szo pa múcsali. On ga je pa príjao, zvrácsol ga je, i odpüfzto. I odgovorécsi je nyim pravo: Steroga med vami szomár, ali gyüenez v-sztüdenecz szpádne; i ne potégne ga vö taki dén szoboutni? i nej szo mogli na eta odgouvoriti nyemi. Pravo je pa i tim pozvánim príliko, vidévsi, kakda bi szi prejdnya mejszta zbirali, govorécsi nyim: gda bos pozváni na gosztüvanye, ne szedí szi na prejdnye mefszto; da morebiti je prestimanejsi od tebé pozváni od nyega, i pridoucsi on, kí je tebé, i nyega pouzvao, povej tebi: dáj etomi mefszto, i teda zacsnes z-szramoutyov zádnye mefszto dr'sati. Nego gda bos pozváni, idi, i szedi szi na zádnye mefszto; naj, gda príde, kí te je pouzvao, povej tebi: príateo idi viffe gori. Teda bode tebi díka

pred szedécsimi sztebom navküpe. Ár vszaki, kí sze zvfízi; ponízi sze: i kí sze ponízi, zvfízi sze.

Nedela po Rifzálaj Szedenájfzeta.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXII. táli.

Vu onom vrejmeni: Prifztoupili szo k-Jezuffi Farizaeuske, i pítao ga je eden med nyimi Vucsiteo právde, szküsávajoucsi nyega: Mester, stera je la velika zapouvid vu právdi? Velí nyemi Jezus: Lübi Gofzpodna Bogá tvojeja z-csejloga szrezá tvojeja, i z-czejle düse tvoje, i z-czejle pameti tvoje. Eta je náj veksa, i prva zapouvid. Ta drüga je pa prifzpodobna ketoj: lübi bli'snyega tvojeja, liki szamoga tebé. Vu etivi dvej zapouvidaj vífzí vsza právda, i Proroccke. Vküp szprávlene pa Farizaeuse pítao je Jezus govorécsi: ka sze vám vídi od Krifztuffa? csida Szin je? právjio nyemi: Dávidov. Velí nyim: kakda ga tak Dávid vu Dúhi zové za Gofzpouda, govorécsi: Pravo je Gofzpoud Gofzpoudi mojemi: szedi szi na defzniczó mojo, dokecs polo'sim nepriátele tvoje sztoucsecz pod nogé tvoje? Csi záto Dávid zové nyega

za Gofzpouda, kakda je Szin nyegov? i niscse je nej mogao nyemi odgovoriti rejcsi; niti je niscse nej szmeo od onoga dnéva kaj vecs nyega pítati.

Nedela po Rifzálaj Ofze- naiftza.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu IX. táli.

Vu onom vrejmeni: Stoupivsi Jezus vu ladjiczo, prejk sze je pelao, i prisao je vu szvoj váras. I ovo prineszli szo k-nyemi zgutom vdárjenoga na pozsteli le sécsega. I vidévsi Jezus vöre nyihovo, pravo je zgutom vdárjenomi: Vüpaj sze sziuek; odpüscsajo sze tebi tvoji grejhi. I ovo níki z-píszácsov pravili szo vu szebi: ete blázni. I gda bi vido Jezus misleyna nyihova, velo je: zakaj míszlite hüda vu vafsi szrczáj? ka je le'si povedati: odpüscsajo sze tebi grejhi tvoji; ali pa praviti: sztani gori, i hodi? naj pa znáte, ka Szin cslovecsi má oblázst na zemli odpüscsati grejhe, (teda je velo zgutom vdárjenomi) sztani gori, vzemi pozstelo tvojo, ino idi vu hi'so tvojo.

I gori je sztano, i odísao je vu hi'so szvojo. Vidévsí pa lúsztvó zbojalo sze je, i dícsílo je Bogá, kí je tákso oblášzt dáó lüdém.

Nedela po Rifzálaj Devet- najszeta.

Evangyelíom Sz. Mátaja vu XXII. táli.

Vu onom vrejmeni: Gúcsao je Jezus Poglavníkom Popovszkím, i Farizaeusom po prílikaj, govorecsi: szpodobno je vcsinyeno Králesztvo Nebeszko k-csloveki Králi; kí je napravo gosztüvanye színi szvojemi. I poszlao je szluge szvoje zvat pozváne na gosztüvanye; i nej szo stelí prídti. Páli je poszlao drüge szluge, govorecsi: povejte tím pozváním: ovo obíd moj szam prípravo, teoczi moji, i tücsne sztvári szo szpomorjene, i vsza szo gotova; hodte na gosztüvanye. Oni szo pa zamüdili: i odísli szo, níki na marof szvoj, níki pa na trštvó szvoje; tí drügi szo pa szpolouvili nyegove szluge, i zobsálnofsztyom ospotane szpomóurili szo je. Kráo pa gda bi tou csüo, rafzrdó sze je, i poszlavsi szvojo vojfszkoü, pogübo je lüdomorcze one, i váras nyhov je poušgao.

Teda velí szlugom szvojm: gofztüvanye je toti gotovo; ali kí szo bilí pozváni, nej szo ga bilí vrejdni. Idte záto vö ná kri'sopotye, i sterekoli nájdete, zovte je na gofztüvanye. I vö idoucsi szlúgi nyegovi na poti, vkúp szo szpravili vfze, stére szo najsli, lagoje, i dobre: i napunilo tze je gofztüvanye szedécsi-mi. Nötri je pa prisao Kráo, ka bi vido szedése, i zagledno je tam csloveka nej oblecseňoga szvadbenim gvantom. I velí nyemi: Priáteo, kakda szi efzi notri prisao nemajoucsi gvanta szvadbenoga? on je pa zanejmo. Teda je velo Kráo szlugom: zvéste nyemi roké, i nógé, i vrfzte ga vu vinejsnyo kmiczo: tam bode joukanye, zobuo skrípanye. Ár szo vnougi pozváni; malo ji je pa odebráni.

Nedela po Rifzálaj Dvaj- fzeta.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu IV. táli.

Vu onom vrejmeni: Bio je níki Kralics, steroğa szin je betesen bio vu Kafarnaumi. Té gda bi scüo, ka je Jezus prihájao z-Judae v-Galilaeo; sou je k-nyemi, i profzo ga je; ka bi doli sou, i zvráco bi sziná nyegovoga

ár je zácsao mirati. Pravo je záto Jezus nyemi: csi znaménja, i csüda ne vídite, ne vörjete. Velí nyemi Kralícs: Gofzpodne, hodi doli prvle, liki merjé szin moj. Právi nyemi Jezus: idi, szin tvoj 'sivé. Vörvao je cslovik rejcsi, stero je pravo nyemi Jezus, i odísao je. Gda bi pa 'se doli sou, szlugi szo pred nyega pribejsali, i nazvejsztili szo govorécsi: ka szin nyegov 'sivé. Zvidávao je zato vöro od nyih, vusteroj nyemi je le'sej grátalo. I pravili szo: ka vcseraj vfzedmoj vöri je nihála nyega tréslika. Szpoznao je záto Ocsa, ka je ona vöra bíla; vu steroj je velo nyemi Jezus; szin tvoj 'sive. I vörvao je on, i czejla hi'sa nyegova.

Nedela po Rifzálaj Dvaj- fzeta, i Prva.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XVIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojem príliko eto: Priszpodobno je vcsinyeno Králefztvo nebefzko k-csloveki Králi, kí je steo racsún csiniti z-szvoжими szlugami. I gda bi zácsao racsún csiniti, po-

sztávleni je pred nyega eden, steri je du'sen bio nyemi defzét jezér talentomov. Gda bi pa ne meo, odket bi plácsao, zapovedno ga je Gofzpoud nyegov odati, i 'seno nyegovo, i szimí, i vfza, ka je meo, ino plácsati. Doli szpádnovsi pa on szluga, molo sze je nyemi, govorécsi: mej potrplejnye z-menom, i vfza ti plácsam. Szmilüvao sze je pa Gofzpoud nad onim szlugom, odpüszto ga je, i dúg nyemi je engedüvao. Vö idoucsi pa on szluga, naj-sao je ednoga z-szvoji szlü'sboni tivárisov, kí je du'sen bio nyemi sztou szodouv; i zgrabivsi davío ga je govorécsi: plácsaj, ka szi du'sen. I doli szpádnovsi te szlü'sbeni tiváris nyegov, profzo ga je govorécsi: potrplejnye mej z-menom, i vfza ti plácsam. On je pa nej steo; nego je sou, i vrgao je nyega v-temniczo, dokecs bi dúg plácsao. Vidévsi pa nyegovi szlü'sbeni tiváriske, stera szo sze godíla, jáko szo sze razszrdelili; i idoucsi pripovidávali szo Gofzpoudi szvojemi vfza, stera szo vesi-nyena. Teda je prizvao nyega Gofzpoud nyegov, i velí nyemi: szluga necsamuren, vesz dúg szam ti odpüszto, da szi me profzo. Nejlí sze je trbelo záto i tebi szmilüvati nad tvo-jim szlü'sbenim tivárisom, kak szam sze i jaz nad tehom szmilüvao? i razszrdivsi sze Gofzpoud nyegov, dáo ga je hohárom, dokecs bi vesz dúg plácsao. Tak i Ocsa moj Nebeszki vesiní vám; csi ne odpüsztité vfzáki brati szvojemi z-szrczá vaffega.

Nedela po Rifzálaj Dvaj- fzeta, i Drüga.

Evangyliom Sz. Mátaja vu XXII. táli.

Vu onom vrejmeni: Idoucsi Farizaeuske ta-
nács szo dr'sali; ka bi vlouvíli Jezuffa vu
rejcsi. I pozlali szo k-nyemi Vucseníke
szvoje z-Herodiánczi, govorécsi: Mester, zná-
mo ka fzi pravicsen, i pout Bo'so po pravici
vcsís, i nemas pazke na nikoga: ár ne glé-
das na persono lüdi: povej nám záto, ka sze
tebi vidi? jeli je szlobodno dácsó dáti Cza-
szari, ali nej? szpoznavsi pa Jezus jálnofzt
nyihovo, veli: ka me szküsáivate zka'slivczi?
poká'ste mi dácsni pejnez. Oni szo pa priká-
zali nyemi eden szoud. I právi nyim Jezus:
csida je kejp ete, i napifzek? Velíjo nyemi:
Czafzarov. Teda velí nyim: dájte záto, stera
szo Czafzarova, Czafzari, i stera szo Bo'sa,
Bougi.

Nedela po Rifzálaj Dvaj- fzeta, i Trétya.

Evangyliom Sz. Mátaja vu IX. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi gúcsao Jezus vno'sini, ovo eden poglavnik je priztoupo, i molo ga je govorécsi: Gofzpodne, csí moja je zdaj mrla; ali hodi, i polo'si rokou tvojo na nyou, i 'sivejla bode. I gori fztánovsi Jezus nazledüvao je nyega, i Vucseniczke nyegovi. I ovo 'sena vu krvávom otouki bodoucsa dvanájszet lejt, priztoupila je odzádaj, i doteknola sze je krajíne gvanta nyegovoga. Ár je právila vu szebi: csi sze doteknem szamo gvanta nyegovoga, zdrava bodem. Obrnovsi sze pa Jezus, i nyou vidévsi, pravo je: vüpaj sze csí: vóra tvoja je tebé zdravo vcsinila. I ozdrávila je 'sena od one vöre. I gda bi prisao Jezus vu hi'so poglavníka, i vido bi 'svegláre, i vno'sino fzmecseno, velo je: odsztoupte; ár je nej mrla deklícska, nego fzwi. I ofzmijávali szo sze 's-nyega. I gda bi vö vr'seno bilou lüfztvo, notri je sou, i príjao je nyéno rokou, i gori je fztánola deklícska. I vö je razísao te gláfz po vřzvoj tífztoj zemli.

Nedela po Rifzálaj Dvaj- fzeta, i Strta.

Evangyeljom Sz. Mátaju vu XXIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojm: Gda bodete vidili odürnoszt opüscsenya, stera je povejdana po Dániel Pro-roki, sztojécso na szvétom mefzti: ki sté, naj razmi. Teda ki szo v-Judaeji, naj bi'síjo na goré; i kí je na sztrehi, naj nejde jemát kaj z-hi'se szvoje: i kí je na nyivi; naj sze ne povrné jemát gvanta szvojega. Joj pa nosze-csam, i nadájajoucsam vu oni dnévi. Molte pa; naj ne bode bej'sanye vasse v-zími, ali v-Szobotto. Ár bode teda moka velika, kákse je nej bilou od zacsétka szvejta do eti máo, niti je ne bode. I da ne bi prekrácseni bilí oni dnévi, ne bi sze zvelicsao ni eden cslo-vik: ali za volo odebráni prekrátijö sze oni dnévi. Teda csi sto vám bode pravo: ovo eti je Krisztus, ali etam; ne vörte. Ár gori sztaúejo krívi Krisztuske, i krívi Proroczke: i csiníli bodo znaménya velika, i csüda; tak, da sze v-bloudnoszt zapelajo (csi de mogoucse) i odebráni. Ovo naprej szám vám povedao. Csi bodo záto vám pravili: ovo vu püfztíni je, nejďte vö: ovo vu notrejsnyi mejsztaj je,

ne vörte. Ár kakkoli blízki zide od szuncsenoga szhoda, ino sze szká'se do szuncsenoga zahoda: tak bode i prísefztye sziná cslovecsega. Gdekoli bode tejlo, tá bodo sze vküp szprávlali i safzi. Preczi pa po moki oni dnévov szuncze potemnej, i mejszecz ne dá szvetlofzti szvoje, i zvejzde bodo z-nebész kapale, i jákofzti nebészke bodo sze gyibale; i teda sze szká'se znaménye sziná cslovecsega ná nébi, i teda do sze joukali vszi národje zemlé: i vidili bodo sziná cslovecsega príducsega vu nebészki oblakej z-velikom jákofztyom, i z-dikov. I posle Angyele szvoje sz-tromböntov, i z-velikim gláfzom: i vküp szprávjio odebráne nyegove od stiraj vötrouv, od vizíne nebész notri do nyihovi krajouv. Od figovoga drejva sze pa vsite príliko: gda je 'se vejka nyegova gyingava, i lífztye je szpüscseno, znáte, ka je blüzi leto: tak i vi, gda te vidili vsza eta; znájte, ka je blüzi pri dvéraj. Zaifztino velím vám: ka ne prejde ete národ, dokecs sze vsza eta ne zgodijo. Néba, i zemlá prejdo, recsí pa moje ne prejdo.

Na Dén Czérkvenoga Po- fzvecsenya.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XIX. táli.

Vu onóm vrejmeni: Notri idoucsi Jezus ho-
doje po Jeriki. I óvo eslovik po iméni Za-
kaeus; i on je poglavník bio publikánusov, i
bogát: i 'selo je viditi Jezuffa, sto bi bio, i
nej je mogao od lůfztva; ár je zráfzta máli
bio. I naprej bi'sécsi gori je sou na malinovo
drejvo; da bi ga vido, ár je tam meo mímo
idti. I gda bi prisao na mezto, gori sze
zgliednovsi Jezus, vido ga je, i právo je nye-
mi: Zakaeus, setűj doli idti; ár je dnefz vu
tvojoj hi'si potrejbno meni ofztánoti. I sétű-
vajoucsi doli je sou, i prijao je nyega zra-
dosfztyom, I gda bi vřzi vidili, mrmrali fzo
govorécsi: ka je k-cloveki grejsnomi notri
fztoupo. Sztojécsi pa Zakaeus právo je Go-
fzpodni: ovo polovicze mojega blága Gofzpod-
ne dám fziromákom; i csi fzam vkom koga
vkanó, nazáj dám stirikrát teliko. Velí nyemi
Jezus: ka je dnefz zvelicsanye etoj hi'si vcsi-
nyeno, záto, ka je i on fzin Ábrahámov. Ár
je prisao fzin eslovecsi ífzkat, i zvelicsat, ka
je pogűbleno.

Nedelni Evangyeliomov Konecz.

Szvétesni Evangyeliomi.

Na Dén Sz. Andrasá, Apo- stola.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu IV. táli.

Vu onom vrejmeni: Hodécsi Jezus kre mourja Galilaeánfzkoga, vido je dvá brata, Simona, kí sze zové Peter, i Andrása brata nyegovoga, metajoucsiva mre'se vu mourje (ár szta bilá ríbicsa) i velí nyima; hodta za menov, i vcsinim váj lüdi ríbicsa. Nyidva pa preczi ofztavivsi mre'se, nazledüvala szta nyega. I dale odnet idoucsi, vido je drügiva dvá brata, Jákoba Zebedaeusovoga sziná, i Jánosa brata nyegovoga, vu ládji z-Zebedaeusom nyidva Ocsom popravlajoucse mre'se szvoje, i zváo je nyiva. Onedva pa preczi ofztavivsi mre'se, i oco, nazledüvala szta nyega.

Na Dén Sz. Miklósa Pü- speka.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucse-
níkom szvojom príliko eto: Niki cslovik dalecs
odhájajoucsi prízvao je szluge szvoje, i tá je
dáo nyim blágo szvoje. I ednomi je dáo pét
talentomov, i drügomi dvá, drügomi pa ednoga;
vfzákomi pouleg nyegove premoucsi, i odísao
je preczi. Sou je pa on, kí je pét talento-
mov vzéo i tr'so je 's-nyimi, i doubó je drügi
pét. Prifzpodobuím tálom i kí je dvá vzéo,
doubó je drügiva dvá. Steri je pa ednoga
vzeo, idoucsi zakopao ga je v-zemlou, i
szkrio je pejneze Gofzpouda szvojega. Po
vnougom vrejmeni je pa prisao Gofzpoud
onih szlugov, i csinio je racsun 's-nyimi. I
prifztoupivsi, kí je pét talentomov vzéo, prne-
szao je drügi pét talentomov, govorecsi: Go-
fzpodne, pét talentomov fzi meni dáo; ovo
drügi pét talentomov szam 's-nyimi doubó. Velí
nyemi Gofzpoud nyegov: radüj sze szluga
dober, i vören: ár fzi nad malim bio vören,
nad vnougim te posztávim, idi notri vu radofzt
Gofzpouda tvojega. Prifztoupo je pa i on,
kí je dvá talentoma vzéo, i velí: Gofzpodne
dvá talentoma fzi mi dáo, ovo drügiva dvá

talentoma szam 's-nyima doubu. Právi nyemi
poszpoud nyegov: radüj sze dober, i vören
szluga; ár szi nad malim bio vören, nad vnou-
gim te posztávim; idi notri vu radofzt Go-
szpouda tvojeja. Prisztopo je pa i on, kí
je dvá talentom vzéo, véli: Goszpodne, znáo
ka szi trden cslovik; 'senyas, gdé szi nej
szejiao, i szprávlas, gde szi nej rafzipávo:
i bojécsi sze sou szam, i szkrio szam talen-
tom tvoj v-zemlou: ovo más, ka je tvoje. Od-
govorecsi pa Goszpoud nyegov, velí nyemi:
Lagoji szlüga, i manyi: znáo szi, ka 'senyam,
gde ne szejiam, i szprávlam, gde szam nej ra-
fzipávo: potrejbno zátou bilou tebi dati pej-
neze moje tr'sczom, i pridoucsi bi jaz nazáj
vzéo, ka je moje z-dobícskom. Vzeme zátou
od nyego talentom, i dájte ga tisztopi, kí má
deszét talentomov, ár vszákomi, sterí má, dá
sze, i obiljávo bode, od onoga pa, steri ne-
ma, i ka má, vkraj sze vzeme. I nehafzuo-
vitoga szlugo vö vrszte vu vinejsnyo kmiczo;
tam bode joukanye, i zobno skrípanye.

Na Dén Precsífztoga Po- prijétyá B. D. M.

Evangyeliom Sz. Marka vu I. táli.

Kuiga národa Jezuffa Kriztuffa, sziná Dávidovoga, sziná Ábrahámovoga. Ábrahám je poroudo I'saáka. I'saák je pa poroudo Já-koba. Jákob je pa poroudo Judása, i brate nyegove. Judas je pa poroudo Fáresa, i Zára z-Támare. Fáres je pa poroudo Esrona. Esron je pa poroudo Árama. Áram je pa poroudo Aminadaba. Aminadab je pa poroudo Naaffona. Naaffon je pa poroudo Salmona. Salmon je pa poroudo Boóza z-Ráhabe. Boóz je pa poroudo Obeda z-Ruthe. Obed je pa poroudo Jessea. Jesse je pa poroudo Dávid Krála. Dávid Kráo je pa poroudo Salamona z-one, stera je bila Uriásova. Salamon je pa poroudo Roboáma. Roboám je pa poroudo Abiása. Abiás je pa poroudo Ása. Ása je pa poroudo Josafáta. Josafát je pa poroudo Joráma. Jorám je pa poroudo Oziása. Oziás je pa poroudo Joathama. Joatham je pa poroudo Ákaza. Ákaz je pa poroudo Ezekíása. Ezekíás je pa poroudo Manaffesa. Manaffes je pa poroudo Ámona. Ámon je pa poroudo Josiása. Josiás je pa poroudo Jekoniása, i brate nyegove vu preszeljenyej Babilonszkom.

Po Babiloufzkom pa preszeljenjej, Jekoniás je pa poroudo Salatiela. Salatiel je pa porouda Zorobabela. Zorobabel je pa poroudo Abiuda. Abiud je pa poroudo Eliaczima. Eliaczim je pa poroudo Azora. Ázor je pa poroudo Sádoka. Sádok je pa poroudo Ákima. Ákim je pa poroudo Eliuda. Eliud je pa poroudo Eleázara. Eleázar je pa poroudo Máthana. Máthan je pa poroudo Jákoba. Jákob je pa poroudo Jo'sefa, mo'sá Marie, od stere sze naroudo Jezus, kí sze zové Krifztus.

Na Dén Sz. Tomása Apostola.

Evangyelium Sz. Jánosa vu XX. táli.

Vu onom vrejmeni: Tomás eden z-ti dvanájszet, kí sze zové Dvojník, nej je bio 's-nyimi, gda je prisao Jezus. Pravili szo záto nyemi drügi Vukseníčzke: Vidili szmo Gofzpodna. On je pa pravo nyim: Csi ne bom vido vu nyegovi rokáj czvekouv prepodjenjej; i ne püfztím prfzta mojega vu mefzto czvekouv, i ne püfztím rouke moje vu rebro nyegovo, ne bom vörvao. I po oufzmom dnévi szo pa bilí Vukseníčzke nyegovi notri, i Tomás 'snyimi: pri-

sao je Jezus zaprtimi dvermi, i sztano je na szrejdi, i velo je: mér vám bojdi. Potom veli Tomási: notri pŕŕzti prŕzt tvoj efzi, i glédaj roké moje, i nefzi fze rukou tvojo, i pŕŕztijo vu rebro moje, i ne boj nevören, nego vören. Odgouvoró je Tomás, i pravo je nyemi: Goszpoud moj, i Boug moj. Veló je nyemi Jezus: ka fzi me vido Tomás, vörvao fzi: blá'seni, kí fzo nej vidili, i vörvali fzo.

Na Dén Povrnejnja Sz. Pavla Apostola.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XIX. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Peter Jezuffi: Ovo mí fzmó vsza ofztavili, i nafzledüvali fzmó tebé: ka nám záto bodé? Jezus je pa velo nyim: zaisztino vám právim: ka ví, kí fzte me nafzledüvalí, vu preporodjenyej, gda bode fzedo fzin eslovecsi na fztouczi díke fzvoje, fzedeli te i ví ná dvanájszet fztouczi, fzodécsi dvanájszetero pokolejnje Izraëlszko. I vszáki, steri ofztávi hi'so, ali brata, ali fze-fztre, ali oco, ali máter, ali 'seno, ali fziní, ali polé za volo imena mojega, fztoukrát teliko vzeme, i 'sítkom vekivecsnim ládao bode.

Na dén Szvecsne B. D. Márie.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu II. táli.

Vu onom vrejmeni: Gda bi sze szpuuili dnévi ocsiscsávanya Maríe pouleg právde Moy'se-sove, nefzli szo Jezuffa v-Jeru'sálem; da bi ga posztavili pred Goszpodna, kak je píszano vu právdi Goszpodnovoj: ka vszáki számez, steri odpré materne utrobo, poszvecseni Goszpodni sze zváo bode. I da bi dáli áldov pouleg onoga, kak je povejdano vu právdi Goszpodna, pár grlicz, ali dva golóbicsa. I ovo bio je cslovik v-Jeru'sálemi; komi je imé Símeon, i té cslovik je bio pravicsen, i Bogá-bojécsi, csakajoucsi obefzeljé Izraëla; i Dühj szvéti je bio v-nyem. I vzéo je odgovor od Dühá szvétoga, ka ne bode vido szmrti, dokes prvle ne bi vido Krifztuffa Goszpodnovoga. I prisao je vu Dúhi v-czérkev. I gda bi notri nefzli Dejte Jezuffa nyegovi Roditelje; ka bi vcsínili pouleg návade právde za nyega; i on je vzéo nyega vu szvoja nárocsa, i blagoszlovo je Bogá, i pravo je: zdaj odpüscsavas szlugo tvojega Goszpodne, pouleg rejcsi tvoje vu méri: ár szo vidile ocsi moje Zvelicsitela tvojega; steroga szi pripravo

pred líczom vszega lüfztva. Szvétlofzt na
preszvejsenyé poganom, i na díko lüfztva
tvojega Izraëla.

Na Dén Sz. Mátyasa Apo- stola.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XI. táli.

Vu onom vrejmeni: Odgovorécsi Jezus pravo
je: Hválo dájem tebi, Ocsa, Gofzpoud nébe,
i zémle; ka szi szkrio eta pred moudrimi, ino
szpametnimi, i nazvejszto szi je tim málím.
Tak Ocsa: ár je tak bilou prijétno pred te-
bom. Vszá szo meni dána od Ocsa mojega; i
niscse ne pozna sziná, nego Ocsa; niti Ocsa nis-
cse ne pozna, nego Szin; i komi de steo Szin
nazvejsztiti. Hodte k-meni vszi, kí delate,
ino szte oklajeni, i jaz zlejhkoutim vász.
Vzemte na vász járem moj, i vesite sze od
méne; ár szam jaz krotki, i ponízen z-szrczá:
i nájdete pocsinek dúsam vaffim. Ár je járem
moj szlatki, i bremen moje je lejhko.

Na Dén Sz. Jó'sefa.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu I. táli.

Gda bi bila zarocsena Mati Jezuffova Mariá Jó'sefi, prvle, liki bi vküp prisla, nájdena je nofzecsá od Dúhá szétoga. Jó'sef pa nyé mou's, da bi bio pravicsen, i ne bi steo nyé vö rafzgláfziti; steo jo je szkriptomá popüfztiti. Gda bi pa on eta mifzlo; ovo Angyeo Gofzpodnov sze je szkázao vu szneh nyemi govorécsi: Jó'sef, Szin Dávidov, ne boj sze vzéti Marió, 'seno tvojo: ár ka je v-nyej poprijéto, od Dúhá szvétoga je. Porodí pa Sziná: i zváo bos imé nyegovo Jezus, ár on zvelicsa lüfztvo szvoje od nyihovi grejhov.

Na Dén Sz. Benedeka Apátura.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XIX. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Peter Jezuffi: Ovo mí szmo vfza ofztavili, i nafzledüvali szmo tebé: ka nám záto bode? Jezus je pa velo nyemi: Zafztno právím vám, ka ví, kí fzte mené nafzledüvali, vu preporodjenjej gda

bode szedo szin cslovecsi na sztouezi díke szvoje; szedelí te i ví na dvanájszet sztouezi, szodécsi dvanajszetero pokolejnye Izraëlszko. I vszáki, ki ofztávi hi'so, ali brate, ali szesztre, ali oceso, ali mater, ali 'seno, ali sziní, ali polé za volo imena mojega, sztoukrát teliko vzeme, i 'sitkom vekivecsnim ládao bode.

Na Czeplene Marié, ali Kri- sztuffovoga Poprijétya Dén.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu I. táli.

Vu onom vrejmeni: Pofzlan je Angyeo Gabriel od Bogá vu váras Galilaeánfzki, komi je imé Názareth, k-Diviczi zarocsenój mou'si, komi je imé Jó'sef, z-hi'se Dávidove: i Divicze je imé Marfa. I notri idoucsi k-nyej Angyeo, pravo je: Zdrava bojdi, miloscse puna; Gofzpon je sztebom: blagofzlovena fzi ti med 'senámi. Stera gda bi csüla, zburkala sze je v-nyegovoj rejcsi, i míszlila fzi je, kákse bi bilou tou pozdrávlanye. I velí nyej Angyeo: Neboj sze Mariá; ár fzi najsla miloscso pri Bougi. Ovo poprimes vu utrobi, i porodís Sziná, i zvála bos imé nyegovo Jezus. Te bode veliki, ino de sze Szin Visesnyega zváo, i dá nyemi Gofzpodin Boug sztolecZ Dávida

Ocsé nyegovoga: i bode kralüvao vu hi'si Já-
kobovoj na veke, i Králesztvi nyegovomi ne
bode koncza. Právilaje pa Mariá k-Angyeli:
Kakda bode tou, ár mo'sá ne poznám? I od-
govorécsi Angyeo, pravo je nyej: Dühj szvéti
príde na tébe; i jákofzt Vísesnyega obfzén-
cza tebé. I záto, ka sze i od tébe porodí
szvéto, zvalou de sze SzinBo'si. I ovo Ozse-
beth rodbina tvoja, i ona je propijéla sziná
vu szvojoj sztarofzti: i ete mejfzecz je séfzti
one, stera sze zové nerodna: ár ne bode ne-
mogoucsa pri Bougi ni edna rejcs. Právila
je pa Mariá: ovo szlü'sbenicza Gofzpodnova;
naj mi bode pouleg rejcsi tvoje.

Na Dén Sz. Adalberta Püspeka.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucse-
níkom szvojim: Jasz szám trfz právi, i Ocsa
moj je goricz delavecz. Vszáko rozgou, stera
v-meni ne prinása száda, odrej'se jo; i vszáko,
stera szád prinása zsiszti jo, naj vecs száda
prnefzé. 'Se szte ví csífzti za volo rejcsi,
stero szam vám pravo. Ofztante v-meni, i

jaſz vu vami. Kak rozga nemre ſzáda roditi ſzáma od ſzébe, cſi vu trſzi ne oſztáne: tak niti vi, cſi vu meni ne oſztánete. Jaſz ſzam trſz, ví ſzte rozgé: kí oſztáne vu mení, i jaſz vu nyem, té prináſa doſzta ſzáda: ár brezi méne nikaj nemrete cſiniti. Cſi ſto v-meni ne oſztáne, vö ſze vr'se kako rozga, i poſzejhne, i vküp ga poberéjo, i vu ogyen vr'sejo, i goro bode. Cſi oſztánete vu meni, i recsí moje vu vámi oſztánejo: kajkoli te ſteli, proſzili te, i vcsiní ſze vám.

Na Dén ſz. Gyürja ſze ſté on iſzti ſz. Evangyeliom, ſteri na Dén ſz. Adalberta Püſpeka.

Na Dén Sz. Marka Evan- gelista.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Odébrao je Goſzpoud i drügi ſzedemdefzét i dvá, i poſzlaó je nyé po dvá pred ſzvojem líczom vu vſzkáki váras, i meſzto, kama je on bio idoucsi. I pravo je nyim: 'Sétve je toti vnogo: ali dejlavecz je malo. Proſzte záto Goſzpouda 'sétve: naj

posle delavcze vu 'sétvo szvojo. Idte, ovo jaz posílam váfz, liki Ágnyecze med vuké. Ne nofzte turbe, niti mosnyé, ni csrejevlov, i nikomi sze na pouti ne poklányajte. Vu sterokoli hi'so te notri sli, prvli povejte: mér etoj hi'si. I csi tam bode szin méra, pocsiné fzi nad nyim mér vas; csi pa nej, k-vám sze nazáj povrné. Vu onoj hi'si pa ofztante., jejte, i píte, stera sze pred vás denejo; ár je vrejden delavec z nájema szvojega. Ne hodte od hi'se, do hi'se. I vu sterikoli váras pridete, i gori prímejo váfz: jejte, ka pred váfz denejo; i vrácte bete'sníke, steri szo vu nyem: i povejte nyim: priblí'salo sze je k-vám Kráľszto Bo'se.

Na Dén Sz. Filipa, i Jokoba Apostolov.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XIV. táli.

Vu onom vrejmieni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojim: Naj sze ne burka szrczé vaffe. Vörjete vu Bougi, i vu meni vörte. Vu hi'si Ocsé mojega je dozta prebiváľiscs. Da bi

nasci bilou, povedao bi vám: ár idem szprávlat vám mešzto. I csi odídem, i szprávím vám mešzto, pá prídem, i vzezem vász k-meni; naj, gdo szam jašz, i ví tam bodete. I kama jašz idem, znáte, i pout znáte. Velí nyemi Tomás: Gofzpodne neznámo, kama ides; i kakda moremo pout zuati? Velí nyemi Jezus: jašz szam pout, i pravicza, i 'siték. Niscse ne príde k-Ocsi, nego po meni. Da bi poznali mená, i Ocsó mojega bi poznali, i od eti doub ga poznate; i vidili szte ga. Právi nyemi Filip: Gofzpodne, poká'si nám Ocsó, i dójde nám. Velí nyemi Jezus: teliko vrejmena szam zvami; i nej szte me poznali? Filip, kí vídi mené, vídi i Ocsó. Kakdo tí právis: poká'si nám Ocsó. Ne vörjete, ka szam jašz vu Ocsi, i Ocsa je vu meni? recsí, stere jašz gucsím vám, od méne szamoga ne gucsím, Ocsa pa vu meni prebívajoucsi, on csiní tá dela. Ne vörjete, ka szam jašz vu Ocsi, i Ocsa je vu meni? csi nacsí nej, za volo szamoga csinej-nya vörte. Zaišztino, zaišztino velím vám: kí vörje vu meni, dela, stera jašz csiním, i on bode csiníjo, i véksa od eti csinío bode: ár jašz k-Ocsi idem. I kakoli te profzili Ocsó vu iméni mojem, tou vcsiním.

Na Dén Nájsefztya Sz. Kri'sa.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu III. táli.

Vu onom vrejmeni: Bio je cslovik z-Fari-zæusov po iméni Nikodemus, poglavník 'Sidozfzki. Té je prisao k-Jezuffi vnocsi, i pravo je nyemi: Mester, známo, ka fzi od Bouga prisao vucsiteo; ár niscse ne more tá znaménya csiniti, stera tí csinís, nego csi de Boug 's-nyim. Odgouvoró je Jezus, i pravo je nyemi: Zaisztino, zaisztino velím tebi: csi sze sto znouvics ne porodí, nemre viditi Králefztva Bo'sega. Veli nyemi Nikodemus: kakda sze more cslovik poroditi, gda je sztari? jeli more vu utrobo materé szvoje drügoucs notri idti, ino sze preporoditi? Odgouvoró je Jezus, zaisztino, zaisztino velím tebi: csi sze sto ne proporodí z-vodé, i Dühá szvétoga, nemre notri idti vu Králefztvo Bo'se. Kaje rodjeno sz-tejla, tejlo je: i ka je rodjeno z-Dühá, Düh je. Ne csüdi sze, ka szam ti pravo; potrejbno sze je vám znouvics rodití. Vöter, gde scsé, píse, i gláfz nyegov csüjes; ali neznas odket ide, ali kama odhája: tak je vfzáki, kí je rodjeni z-Dühá. Odgouvoró je Nikodemus, i pravo je nyemi: kakda moro eta biti? Odgouvorí Jezus, i velí nyemi: ti fzi

Mefzter vu Izraëli, i eta neznas? Zaiſztino, zaiſztino velím tebi: da, ka známo, gucsímo; i ka ſzmo vidili, ſzvedocsímo, i ſzvedocsánſztva naſſega gori ne prímete. Cſi ſzam vám zemelfzka pravo, i ne vörjete, kakda, cſi bom vám pravo Nebefzka, bodete vörvali? I niſcſe je nej gori ſou v-Nébo, nego, kí je z-Nébe doli prisao, ſzin cſlovecſi; kí je vu Nébi. I kak je Moy'ses zviſzo kacſo vu püſztíni: tak je potrejbno zviſziti ſziná cſlovecſega: naj ſze vſzáki, ki vu nyem vörje, ne ſzkvarí: nego naj ma 'sítek vekivecſni.

Na Dén Sz. Floriána.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom ſzvojm: Ne stímajte, ka bi prisao mér püſcsat na zemlo: nej ſzam prisao mér püſcsat; nego mecs. Ár ſzam prisao loucsit cſloveka prouti ocsi ſzvojemi, i cſér prouti materi ſzvojoj, i ſznehou prouti ſzvekrvi ſzvojoj: i nepriátelje cſloveka bodo dományi nyegovi. Kí lübi oco, ali mater bole, liki mené, nej je mené vrejden: i ſteri lübi ſziná, ali cſér bole od méne, nej je méne vrejden. I kí ne vzeme Kri'sa ſzvojega, i ne naſzledüje mené, nej je

mené vrejden. Steri nájde düso szvojo, pogibi jo: i kí zgübi düso szvojo za mojo volo, najde jo-Steri vász gori prime, mené prime gori: i steri mené gori prime, on prime gori tisztoğa, kí je mené pozlao. Steri gori prime Proroka vu iméni Proroka, najem Proroka zveme: i steri gori prime pravicsnoga vu iméni pravicsnoga; najem pravicsnoga zveme. I sterikoli napitek dá ednomi z-eti mali li pehár mrzle vodé vu iméni Vucsenika: zaisztine velím vám, ne zgübi nájema szvojega.

Na Dén Sz. Antonia Paduánfzkoga.

Evangyeliom Sz. Lükaksa vu XII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojom: Naj bodo ledevjé vaffe opáfzane, i szvejese gorécse vu rokáj vaffi; i ví bojdte szpodobni k-lidém csákajoucsim Gofzpouda szvojega, gda sze povrne z-gofztüvanya: naj, gda príde, i trüpaó bode, preczi odpréjo nyemi, Blá'seni szo szlugi oni, stere, gda príde Gofzpoud, nájde verufztüvajoucsé; zaisztino velím vám: ka sze opáse, i doli je pozadí, i prejdoucsi dvoro bode nyim. I csi

príde vu drügom verufztüvani, i csi v-trétyem verufztüvani príde, i tak je nájde, bla'seni szo on szlugi. Tou pa znájte; ka, da bi znáo hi'sni gofzpodár, v-steroj vöri tát príde, verufztüvao bí zaisztino, i ne bi dopüfzto podkopati hi'se szvoje. I ví bojdite gotovi; ár v-steroj vöri ne stimate, príde szin cslovecsi.

Na Dén Sz. Vida M.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szojim: Kí váfz pozlúsa, mené pozlúsa; i kí váfz zavr'se, zavr'sé onoga, kí je mené pozlao. Povrnolo sze je pa ti szedemdefzát z-radofztyom, govorécsi: Gofzpodne, i vrazjé sze podávajo nám vu iméni tvojem. I velí nyim: Vido szam satana, liki blifzkanyczoz, z Nebéfz kapajoucsega. Ovo dáo szam vám obláfzt klacsiti po kacsaj, i skorpioni, i po vfzoz jákofzti nepriátela; i nikaj vám ne bode skoudilo. Ali záto sze nad etim ne radüjte, ka sze dühouvje vám podávajo; radüjte sze pa, ka szo iména vaffa zapíszana vu Nebéfzaj.

Na Dén Sz. Ivana Krfztitelá.

Evangyeliom Sz. Lükáca vu I. táli.

Ozsébethe sze je szpunilo vrejmen, da bi rodila, i porodila je sziná. I zacsüdilí szo szoufzidje, i nyé rodbina, ka je zvfízo Gofzpoud milosceso szvojo 's-nyouv: i radüvali szo sze nej. I vezinyeno je na oufzmi dén, prisli szo obrizávat to dejte: i zváli szo je ziménom ocsé nyegovoga Zakariása. I odgovorécsa mati nyegova je právila: znikaksim tálom nej; nego sze bode zváo Ivan. I pravili szo nej: vejn nikoga nega vu tvojoj rodbini, kí bi sze zváo sztejm iménom. Kívali szo pa Ocsi nyegovomi, kak bi steo zvati nyega. I profzécsi píszmeno tábliczo píszao je govorécsi: Ivan je imé nyegovo. I csüdivali szo sze vfzi. Oudprla szo sze pa taki vüfzta nyegova, i jezik nyegov; i gúcsao je, blagofzlávlajoucsi Bogá. I obísao je sztrájh vfze szoufzide nyihove; i po vfzój bre'snoj Judæi rafzglásene szo vfze recsí ete: i vzéli szo je vfzi, kí szo csüli, vu szrczé szvoje, govorécsi: sto, stimas, dejte eto bode? ár je rouka Gofzpodnova bíla 's-nyim. I Zakariás Ocsa nyegov napuyneni je z-Dühom szvétim, i proroküvao je govorécsi: blagofzloveni je Gofzpodin Boug Izraëla: ar je pohodo, i vcsino je odküplenýe lüfztva szvojega.

Na Dén Sz. Láfzlona Krála.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXIV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojim: Veruszttüjte; ár neznate, stero vöro Gofzpoud vas príde. Tou pa znájte: ka, da bi znáo hi'sni gofzpodár, vsteroj vöri bi tát prisao, veruszttüvao bi zaisztino, i ne bi dopüfzto podkopati bi'se szvoje. Záto i ví bojdite gotovi; ár vu steroj vöri ne stímate, szin cslovecsi príde. Sto, stímas, je vören szluga, i szpameten, steroga je posztavo gofzpoud nyegov nad dr'sinouv szvojov; naj jí dá hráno vu vrejmeni? blá'seni je on szluga, steroga, gda príde gofzpoud nyegov, najde tak csinécsega. Zaisztino, velím vám; da ga nad vszejm szvojim blágom posztávi. Csi bode pa pravo lagoji on szluga vu szrczi szvojem: müdí sze gofzpoud moj prídti; i zacsne bitti szlü'sbene szvoje tivárise, jej pa on, i pijé sz-piánczi: príde gofzpoud szluga onoga vu dnévi, vsterom sze ne dovej, i vu vöri, stero nezna. I odloucsi nyega, itáo nyegov posztávi zkarslívci: tam bode joukanye, i zobno skrípanye.

Na Dén Sz. Petra, i Pavla Apostolov.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XVI. táli.

Vu onom vrejmeni: Prisao je Jezus na sztráni Cezaræe Filippa, i pítao je Vucseníke szvoje, govorécsi: koga právijo lüdjé, biti sziná cslovecsega! Oni szo pa veleli: nísteri Ivana krfztitela, nísteri pa Eliása; drügi pa Jeremiása, ali ednoga z-Prorokouv. Pravi nyim Jezus: Ví pa koga mené právite biti? Odgovorécsi Simon Peter velo je: Tí szi Krifztus, Szin 'sívoga Bogá, Odgovorécsi pa Jezus, pravo je nyemi: bla'seni szi Simon szin Jonása; ár je tejlo, ino krv nej nazvejsztila tebi, nego Ocsa moj, kí je vu Nebéfszaj. I jasz velím tebi: ka szi tí Péter, i na eto pecsíno zozídam czérkev mojo, i vráta peklénszka ne premorejo nyé. I tebi dám klücse Králesztva Nebefzkoga. I kakoli zavé'ses na zemli, závézano bode i vu Nebéfszaj; i kakoli odvé'ses na zemli, odvézano je i vu Nebéfszaj.

Na Dén Sz. Pohodjenyá B. D. Maríe.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu I. táli.

Vu onom vrejmeni: Gori sztánovsi María, sla je na bre'sno dr'sánye z-setüvanyem vu

váras Júde, i sztopila je vu hi'so Zakariá-
sovo, i pozdrávila je Ozsebetho. I vcsinyeno
je, kak je csüla pozdrávlanye Maríe Ozsébeth,
genolo sze je dejte od radofzti vu nyé utrobi;
i napunyena je z-Dühom szvétim Ozsébeth, i
gori je szkriésala z-gláfzom velikim govore-
csa: blagofzlovléna szi ti med 'senámi, i bla-
gofzlovlén je szád utrobe tvoje. I odket je
meni tou, ka bi k-meni prisla Mati Gofzpodna
mojega? ár ovo, kak je vcsinyeni gláfz po-
zdrávlanya tvojega vu moji vühaj, genolo sze
je od radofzti dejte vu utrobi mojoj. I blá-
'sena szi, stera szi vörvala: ár sze szpunio
ona, stera szo povejdana tebi od Gofzpodna.
I velí María: zvisáva düsa moja Gofzpodna,
i vezelio sze je Düjh vu Bougi Zvelicsiteli
mojem.

Na Dén Sz. Margejthe D. i M.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucse-
níkom szvojm príliko eto: 'Szpodobno je Krá-
lefstvo Nebefzko k-kinési szkritomi na pouli,
steroga gda cslovik nájde, szkrie ga, i od ra-
dofzti nyega ide, i odá vfze, stera má, i küpi
ono polé. Páli je szpodobno Králefstvo Ne-
befzko k-csloveki tr'sczi ízkajoucsemi dobré
dsünd'se. Gda bi pa najsao eden drági dsünd's,

odísao je, i oudao je vřza, ka je meo, i küpo ga je. Pá je řzpodobno Kráľeřztvo Nebeřzko kvrsi vr'senoj vu mourje, stera vřzákse féle ribe vküp řzprávla. Stero, gda bi řze napunila, vö potégnovsi, i kre brouda řzedécsi, vö řzo řzpoubrali dobre vu pořzoudo, lagoje řzo pa vö zmetali. Tak bode vu řzkoncsanyi řzvejta: vö bodo sli Angyelje, i razloucsijo hüde od pravicsni, ino je vr'sejo vu pécs ognjeno: tam bode joukanye, i zobno skrípanye.

Na Dén Apostoľřzkoga Rázlocsenyá.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu X. táli.

Vu onom vřejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom řzvojm: Ovo jařz pořílam vářz, kak ovczé na řzrejdo med vuké. Bojdte záto řzpačetni, liki kacse, i prouřzti liki goloubje. Varte řze pa od ľüdi. Ář vářz dájo vu řzprávicsca, i va Synagogaj řzvojí bodo vářz bicsüvali: i pred poglavníke, i Kráľe bodete pelani za mojo volo na řzvedocsánřztvo nyim, i poganom. Gda vářz pa tá dájo, ne miřzlite, kakda, i ka bi gućsali. Ář řzte nej ví, kí gućsíte; nego Dűjh Ocsé vařšega, kí gućsí vu vami. Dá pa brat brata na řzmrt, i oca řzina; i podignejo řze řzinouvje prouti roditelom,

i nyé szpomoríjo. I bodete odürni vszejm za volo iména mojega. Kí pa obfztoji do koncza; on zvelicsan bode.

Na Dén Sz. Maríe Magdalejne.

Evangyliom Sz. Lükácsa vu VII. táli.

Vu onom vrejmeni: Profzo je Jezúffa níki z-Farizæusov, ka bi jo 's-nyim. I notri idoucsi vu hí'so Farizæusovo, doli fzi je szeo. I ovo edna 'sena, stera je bíla vu várasi grejsnicza, kakje zvejdla, ka je doli szeo vu hí'si Farizæusovoj, prinefzla je alabastrom mafztí; i sztojécsa odzadaj pri nogáj nyegovi, szkuzami je zacsnola polejvati nogé nyegove, i zvlafzmi gláve szvoje je brifzala, i kúsüvala je nogé nyegove, i zmafztyom je mázala. Vidévsí pa Farizæus, kí ga je pouzvao, právi vu szebi, govorécsi: ete, da bi Prorok bio, znáo bi zafzftino, sto, i káksa je 'sena, stera sze dotícse nyega; ár je grejsnicza. I odgovorécsi Jezus velí nyemi: Simon, mám ti níkaj praviti. On pa velí: Mester, povej. Dvá du'snika je meo níki poszoduík, eden je du'sen bio nyemi pétsztou szodouv, drügi pa pétdefzét. Gda bi pa ne zmogla nyidva nazáj dati, engedüvao je oböma. Steri záto nyega bole lübí? odgovorécsi Simon pravo je: stímam,

ka on, steromi je vecs engedüvao. On je pa pravo nyemi: prav szi szoudo. I obrno sze je k-toj 'seni, i velo je Símoni: vídis eto 'seno? notri szam prisao vu hi'so tvojo, vodé szi nogam mojim nej dáo: eta je pa szkuzami polejvala nogé moje, i zvlafzmí je brífzala. Kúsa szi meni nej dáo; eta pa, kak szam notri prisao, nej je henyala kúsüvati noug moji. Zoliom szi gláve moje nej namazao; eta je pa zmafztyom mázala nogé moje. Za stero velím tebi: odpüscsajo sze nyej vnougi grejhi; ár je vnogo lübila. Komi sze pa menye odpüfztí, menye lübi. Pravo je pa nyej: odpüscsajo sze tebi grejhi tvoji. I zácseli szo, kí szo vküp 's-nyim szedeli, vu szebi praviti: sto je té, kí i grejhe odpüscsáva? Velo je pa k-toj 'seni: vóra tvoja je tebé zvelicsano vesinila; idi vu méri.

Na Dén Sz. Jakoba Apostola.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XX. táli.

Vu onom vrejmeni: Prifztoupila je k-Jezuffi mati szinouv Zebedaeusovi z-szinmí szvojimi molécsa, i profzécsa nikaj od nyega. Kí je pravo nyej: ka scés? Velí nyemi: povej, naj szedíta etiva dvá sziná mojíva, eden na dejfz-

noj tvojoj, drügi na lejvoj vu Králesztvi tvojem. Odgovorécsi pa Jezus pravo je: neznate, ka profszite. Jeli morete piti pehár, steroga bom jazz pio? právijo nyemi: moremo. Velí nyim: pehár moj toti pili bodete; szedeti pa na dejszuoj mojoj, ali na lejvoj, nej je moje dati vám, nego sterim je pripravleno od Ocsé mojega.

Na dén sz. Anne sté sze on Evangyeliom, steri na dén sz. Márgejthe.

Na dén Krizstuffovoga Preobrazüvanya sze tifzti Evangyeliom sté, steri je szpifzani na drügo Nedelo v-Pofzti.

Na Dén Sz. Lovrencza M.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojom: Zaisztino, zaisztino velím vám: csi zrno psenicuno ne szpádne vu zemlou, i ne zegnijé, ono szamou ofztáne. Csi pa zegnijé, vnogo száda prinefzé. Kí lübi düso szvojo, pogibí jo: i kí odürjáva düso szvojo na etom szvejti, na 'sítek vekivecsni jo obdr'sí. Csi sto meni dvori, naj mené nafzledüje. I gde szam jazz, tam i szluga moj bude. Czi de sto meni dvoro, postüvao de ga Ocsa moj.

Na Velike Meffe, ali B. D. M. v-Nébo Vzetja Dén.

Evangyliom Sz. Lükáca vu X. táli.

Vu onom vrejmeni: Notri je sou Jezus vu níki Kasteo, i edna 'sena po iméni Mártha prijéla je nyega vu hi'so szvojo: i tá je mejla szefztro z-iménom Mario; stera i szedécsa pri nogáj Gofzpodnovi pozlúsala je rejcs nyegovo. Mártha sze je pa szkrbejla okoli vnouge dvorbe; stera je sztánola, i právila je: Gofzpodne, jeli ne máras; ka je szefztra moja ofztávila mené szamo dvoríti? povej záto nyej: naj mi pomága. I odgovorécsi pravo je nyej Gofzpoud: Mártha, Mártha, szkrblíva fzi, i burkas sze okoli vnouga: edno je potrejbno: María fzi je náj bougsi táo odebrála, steri sze ne vzeme od nyé.

Na Dén Sz. Stevana, Krála.

Evangyliom Sz. Lükáca vu XIX. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucseníkom szvojim príliko eto: Níki plemení cslovík je sou vu daleko dr'sanye, pozajímat szebi Králefztvo, i nazáj sze povrnouti. Prí-

zvavsi pa defzét szvoji szlugov, dáó nyim je defzét mín, i velí nyim : tr'ste, dokecs nazáj prídem. Varasáncsi pa nyegovi szo odürjávali nyega, i poszlali szo poszelsztvo za nyim govorécsi: nescsemo, ka bi ete kralüvao nad nami. I prigoudilo sze je, da bi sze povrno pozájévsí Králesztvo; zapovedao je zvati szluge, sterim je dáó pejneze, da bi zvedo, keliko je vszáki tr'so. Prisao je pa prvi govorécsi: Gofzpodne, mína tvoja je defzét mín dobíla. I velí nyemi: radüj sze dober szluga: da szi nad malim vören bio, meo bos oblászt nad defzetimi váراسí. I te drügi je prisao govorécsi: Gofzpodne, mína tvoja je dobíla pét mín. I tomi velí: i tí bojdi na petimi váراسí. I drügi je prisao govorécsi: Gofzpodne, ovo je mína tvoja, stero szam meo szhranyeno vu roubczi: ár szam sze bojo tebe, ka szi trdi cslovik; vzemes, ka szi nej djáo, i 'senyas, ka szi nej szejjao. Velí nyemi: z-vüfzt tvoji te szoudim lagoji szluga. Znáo szi, ka szam jasz trdi cslovik, vzemem, ka szam nej polo'so, i 'senyam, stero szam nej szejjao: Zákaj szi tak nej dáó moji pejnez na szto premenybe, da bi jasz pridoucsi z-dobícskom nyé nazáj vzéo? i tam sztojécsim veli: vzemte od nyega míno, i dájte jo tífztomi, ki defzét mín má. I pravili szo nyemi: Gofzpodne, má defzét mín. Velím pa vám, ka vszákomi, ki má, dá sze, i bode obilen, od onoga pa, kí nema, i ka má, vzeme sze od nyega.

Na Dén Sz. Bertalana, Apostola.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu VI. táli.

Vu onom vrejmeni: Vö je sou Jezus na brejg molit, i bio je prenoucsüvajoucsi vu molívi Bo'soj. I gda bi dén grátao, prízvao je Vucseníke szvoje, i odébrao je 's-nyih dvanájzet, (stere je i Apostole imenüvao) Símona, steroga je imenüvao Petra, i Andrása brata nyegovoga, Jákoba, i Jánosa, Filipa, i Bertalana, Mátaja, i Tomása, Jákoba, sziná Alfæusovoga, i Símona, kí sze zové Zelotes; i Judása Jakobovoga brata, i Judása Iskariotesa, kí je bio odajnik. I doli idoucsi 's-nyimi sztano je na polszkom mefzti, i vno'sina Vucseníkov nyegovi, i vno'sina velika lüfztva od vfze Judæe, i Jeru'sálema i od mourfzke sztráni, i z-Tyrusa, i Sídonga, kí szo prisli, ka bi ga pofzlüsali, ino bi sze zvrácsili od szvoji betegouv. I kí szo mantráni bilí od necsífzti dühouv, zvracsili szo sze. I vfze lüfztvo je ífzkalo nyega fze doteknoti; ár je jákofzt 's-nyega szhájala, i vfze je zvrácsila.

Na dén Mále Meffe, ali Narodjenyá B. D. Maríe, Evangyeliom je tífzti, steri na dén Poprijétyá Maríe.

Na Dén Zvísenyá Sz. Kri'sa.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu XII. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus vno'sini Sidovszkoj: Zdaj je szoudba toga szvejta, zdaj sze poglavnik etoga szvejta vö zvr'se. I jazs, csi zvíseni bodem od zemlé, vsza bom k-meni vlejkao (tou je pa pravo znamenüvajúcsi szkáksom tzmrtjom bi meo mrejtí) odgovoríla je nyemi vno'sina: mi szmo csüli z-právde, ka Krisztus ofztáne na veke; i kakda tí právis: potrejbno je zvíszíti sziná cslovecsega? Sto je te szín cslovecsi? Veló je záto nyim Jezus: ezcse je malo szvetlofzti zvami. Hodte, dokecs szvetlofzt máte; naj vász kmicza ne zakríje: i kí po kmiczi hodi, nezna, kama ide. Dokecs szvetlofzt máte, vörte vu szvetlofzti, naj szinouvje szvetlofzti bodete.

Na Dén Sz. Mátaja Apo- stola i Evangyelista.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu IX. táli.

Vu onom vrejmeni: Vido je Jezus csloveka na máuti szedécsega po iméni Mátaja, i velí

nyemi: Naszledüj mené. I gori sztánovsi nazszledüvao je nyega. I zgoudilo sze je, da bi on doli szeo vu hi'si, ovo vnougi publikánuske, i grejsniczke pridoucsi szedelí szo z-Jezuffsum, i z-Vucseníki nyegovimi. I vidévsi Fari-zaeuske pravili szo Vucseníkom nyegovim: Zakaj s-publikánusi, i z-grejsniki jej vas Me-ster? Jezus pa gda bi tou csüo, pravo je nyim: Nej je potrejbno zdravim vrácsa, nego bete'snim. Idoucsi pa vcsite sze, ka je: miloscsó scsém, i nej áldov. Ár szam nej prisao zvat pravicsne ; nego grejsnike.

Na Dén Sz. Kozma i Da- miána M. M.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu VI. táli.

Vu onom vrejmeni: Doli idoucsi Jezus z-goré, sztano je na polszkom mešzti, i sereg Vucseníkov nyegovi, i vno'sina velika lüsztva od vsze Judaeae, i Jeru'salema, i mourszke sztráni, i z-Tyrusa, i Sídoná, kí szo prisli, ka bi ga poszlüsali, ino bi sze zvrácsili, od szvoji betegouv. I kí szo mantráni bilí od necsifzti dühouv, zvrácsili szo sze. I vsze

ľufztvo je ífzkalo nyega sze doteknoti; ár je jákofzt od nyega vö fzhájala, i vfze je zvrácsila. I on prizdignovsi ocsí na fzoje Vu-
cseníke pravo je: Blá'seni fzte fziromáczke:
ár je vaffe králefztvo Bo'se. Blá'seni, kí zdaj
gladüjete: ár sze nafzítite. Blá'seni bodete,
gda bodo váfz odürjávali ľudjé, i gda razlou-
csijo, i vspotávali bodo váfz; i vö vr'sejo imé
vaffe, kakti lagoje za volo fziná cslovecsega.
Radüjte sze vu onom dnévi, i vezélte sze:
ár ovo nájem vas je veliki vu Nebéfzaj.

Na Dén Sz. Mihála Ar- kangyela.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XVIII. táli.

Vu onom vrejmeni: Príftzoupili fzo Vucse-
nícze k-Jezuffi govorécsi: Sto, stímas, je
véksi vu Králefztvi Nebefzkom? i prízvavsi
Jezus edno dejte, pofztavo je nyé na fzejdi
med nyimi, ino je pravo: Zafztino velím vám:
csi sze ne povrnéte, i ne bodte kakti decza,
ne pridete vu Králefztvo Nebefzko. Sterikoli
sze záto ponízi, liki eto dejte, té je véksi v-
Kralefztvi Nebefzkom. I kí gori príme ed-

noga táksega máloga vu iméni mojem, mene gori príme. Steri pa szpácsi ednoga med etimi málimi, kí vu meni vörjejo; bole je nyemi; naj sze zvé'se mlinfzki kamen na nyegov sinyek, ino sze vtopi vu mourfzkoj globocsíni. Jaj szvejti za volo szpáke. Ár je potrejbno, naj szpáke prído: ali dönok jaj tífztomi csloveki, po sterom szpáka príde. Csi pa rouka tvoja, ali nouga tvoja szpácsa tebé, odre'si jo, i vr'si jo od tébe: bole je tebi vu 'sítek idti csonklavomi, ali plantavomi, kak dvej rokej, ali dvej novej imajoucsemi sze vrcsti vu ogyen vekivecsni. I csi okou tvoje szpácsa tebé, vö je szpejhni, i vr'si je od tébe: bole je tebi z-ednim okom idti vu 'sitek; liki dvej okej majoucsemi sze vrcsti vu peklénfzki ogyen. Merkajte, da ne zavr'sete ednoga z-eti máli. Ár velím vám; ka Angyelje nyihövi vu Nebéfzaj vfzigdár vídijo lícze Ocsé moga, kí je vu Nebefzaj.

Na Dén Sz. Símona, i Judása Apostolov.

Evangelijom Sz. Jánosa vu XV. táli.

Vu onom vrejmieni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojim: Tá vám zapovídavam; naj lü-

bite eden drügoga. Csi szvejt vá z-odürjáva, znájte, ka je mené prvle od váfz odürjáva. Da bi z-szvejta bilí; szvejt bi, ka bi nyegovo bilou, lübo: da szte pa nej z-szvejta, záto váfz odürjáva szvejt. Szpoumente sze moje rejcsi; stero szam vám právo: nej je szluga véksi od goszpouda szvojega. Csi szo mené preganyali, i váfz bodo preganyali: csi szo rejcs mojo obdr'sávali, i vaffo bodo zdr'sávali. Ali eta vfza bodo csinili vám za volo iména mojega: ár neznajo onoga, kí je meno poszlao. Da ne bi prisao, i ne bi nyim gúcsao, grejha ne bi meli: zdaj pa szprejcsanya nemajo od grejha szvojega. Kí mené odürjáva, i Ocsa mojega odürjáva. Da bi dela ne csinio med nyimi, stera je niscse drügi nej csinio; grejha ne bi meli: Zdaj pa i vidili szo, i odürili szo i mené, i Ocsa mojega. Ali naj sze szpuni rejcs, stera je vu právdi nyihovoj píszana: ka szo mené brezi zroka odürjávali.

Na Dén Sz. Vfzejh SZVÉCZOV.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu V. táli.

Vu onom vrejmeni: Vidévsi Jezus vno'sino, gori je sou na brejg; i gda bi doli szeo, pri-sztoupili szo k-nyemi Vucseniczke negovi, i

oudpro je vüfzta fzo voja, i vesio je nyé govorecsi: Blá'seni fzo fziromáczke vdühi; ár je nyihovo Králefztvo Nebefzko. Blá'seni fzo ti krotki; ár bodo oni zemlouv ládali. Blá'seni, kí fze 'salofztíjo; ár fze oni obefzelíjo. Blá'seni, kí gladüjejo, i 'séjajo praviczó: ár fze oni nafzítíjo. Blá'seni ti milofztivni; ár oni miloscsó dobíjo. Blá'seni fzo csísfztoga fzczá; ár bodo oni Bogá vidili. Blá'seni ti mirovni; ár bodo fze Bo'si fzinouvje zváli. Blá'seni, kí pregányanye trpío za volo praviczé; ár je nyihovo Králefztvo Nebefzko. Blá'seni fzte, gda váfz preklínyali, i pregányali bodo, i gúcsali do vfze hüdo prouti vám la'sécsi za mojo volo: radüjte fze, ino fze vezélte; ár je vas nájem obílen vu Nebézfaj.

Na Düsni Dén.

Evangyeliom Sz. Jánosa vu V. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus vno'sini 'Sidovfzkó: Zafztino, zafztino velím vám; ka príde vóra, i zdaj je, gda mrtvi bodo csüli gláfz Sziná Bo'sega; i kí bodo ga csüli, 'siveli bodo. Ár kak Ocsa má 'sítek vu fzamom fzebi; i obláfzt je dáó nyemi fzoudba csiniti; ár je fzin cslovecsi. Ne csüдите fze tomi;

ár príde vōra, vu steroj vřzi, kí szo v-gro-
baj, csūli bodo glász Sziná Bo'sega, i naprej
prído, steri szo dobra csinili na gori sztanej-
nye 'sítka: kí szo pa hūda csinili, na gori
sztanejnye szoudbe.

Na dén sz. Imre Herczega sztojí on Evan-
gyeliom, steri je szpízani na dén sz. Antónia.

Na Dén Sz. Martina Pūspeka.

Evangyeliom Sz. Lükácsa vu XI. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucse-
níkom szvojm: Niscse ne vusgé szvejce, ka
bi jo vu szkrivno mészto posztavo, niti pod
drevenko: nego na poszvecsnyek, naj, kí no-
tri ido, szvetlošt vidijo, Szvejcsa tejla tvo-
jega je okou tvoje. Csi de okou tvoje prou-
szto, czejlo tvoje tejlo szvetlo bode: csi bode
pa jálno, i tvoje tejlo kmicsno bode. Merkaj
záto, náj szvetlošt, stera je vu tebi, kmicza
ne bode. Csi de záto tejlo tvoje czejlo
szvetlo, nemajoucse káksega tála kmicsnoga,
bode vřze gavejcs szvetlo; i kakti szvejcsa
szvetlošti preszvejti tebé.

Na dén sz. Ozsébethe sze sté Evan-
gliom szpízani na dén sz. Margejthe.

Na Dén Sz. Katalejne Divicze, i M.

Evangyeliom Sz. Mátaja vu XXV. táli.

Vu onom vrejmeni: Pravo je Jezus Vucsenikom szvojim priliko eto: Szpodobno bode Kralefstvo Nebeszko k-defzetim diviczam; stere vzemsi lampase szvoje vö szo sle prouti Zárocsniki, i Zárocnsiczi. Pét ji je pa med nyimi bilou nefzpametni, i pét csedni; ali ti pét nefzpametni vzemsi lampase, nej szo vzelé olija szebom. Czedne szo pa vzelé oli vu szvoji pozoudaj z-lampasmí navküpe. Gda bi sze pa midio Zárocsník, zadrejmale szo vsze, ino szo záfzpaie. Opou noucsi je pa krics vcsinyeni: ovo Zárocsník ide, idte vö pred nyega. Teda szo gori sztaole vsze one divicze, i ofznáj'sile szo lampase szvoje. Nefzpametne szo pa pravile tim csednim: dájte nám z-vafzega olija; ár lampasje nafzi vga-süjejo. Odgouvorili szo te csedne govorécse: morebiti ne bode zadofzta nám, i vám; idte bole k-Odávczom, i küpte fzi ga. Gda bi pa odísle küpüvat; prisao je Zárocsník, i stere szo bilé prprávlene, notri szo sle 's-nyim na szvátbo; i zaprte szo dveri. Nafzlejdneye szo pa prisle i te drüge divicze govorécse: Gofzpodne, Gofzpodne, odpri nám. On je pa odgovorécsi pravo: zafztino velím vám, neznam váfz. Verufztüjte záto; ár neznate dnéva, niti vöre.

Szvétésni Evangyeliomov Konecz.

Molitev pred Prejdgov.

Vekivecsni, i vszamogoucsi Gofzpodne Bo'se! steri fzi nej szamo naffega tejlá hráno telovni krüh: nego i düs naffi hráno predrágo jejsztvino düsevno pripravo: profzimo te ponízno, odpri nám naffa glüpa vüha na tvoje szvéte rejcsi hafznovito poszlüsanye; ár fzo blá'seni, kí nyou vörno poszlüsajo, ino obdr'síjo. Dáj milofztivni Bo'se! naj mi fziromáczke, nevolni poutniczke na etom szvejti 'selejmo to nebeszko manno, rejcs tvojo szvéto; i ne dáj nám nyé nigdár zavresti. Dopüfzti nám milofztivno Ocsa nas drági Nebeszki: naj ne presztanoma 'séjamo ono tvojo sz. roszou, i i naj rejcs tvojo szvéto, kakti naj dragsi kincs vu naffa szrczá pokepamo. Pomágaj nám vszamogoucsi Bo'se! naj ono, stero na vüha csüjemo, vu szrczi vörjemo, zjezikom vadlújemo, i zdelom doprnefzemo. Vcsini Gofzpodne! naj dühovne návuke, naj liki rejcs cslovecso, nego kakti tvojo sz. rejcs poszlüsamo, i obdr'símo. Püfzti nám milofztivni Bo'se vlago tvoje sz. miloscse; po steroj to drágo nebeszko szemem tak mocsno korenyé szpüfztí vu

naſzi ſzrczáj, da niti ſzveczke ſzkrbí, niti ſatan z-ſzvojom jakofztyom, i jálnofztyom korenya toga ne bode mogao genoti, niti vö vtrguoti. Amen.

Molítvi po Predgi.

P r v a.

V ſzamogoucsi, i vekivecsni Gofzpodne Bo'se! obrni na náſz ocsi tvoje miloscse; za ſtere je Szin tvoj jedini, naſ lübléni Odküpiteo Gofzpon Krifztus Jezus, na ete ſzvejt prisao, i ſzvojo plemenito krv za náſz milofztivno vö preleijao: nezgovorno tvojo dobrouto, i miloscso ponízno proſzimo, tvoje ſztrasne ſzrditoſzti bies, ſteroga ſzmo za volo naſſi vnougi, i preveliki grejhov vrejdni, od náſz dovrni; i od küge, pomora, bojne, gláda, i vſzáke pogibeli, i neſzrecse náſz milofztivno ofzloubodi. Preſzvejti Gofzpodue Bo'se dühovne, i ſzveczke naſſe poglaváre; naj náſz na tvojo díko, i naſſi düs zvelicsanye ravnajo: i zſzvojouv ſzkrbjouv ſzvéto Mater Czérkev povéksávajo. Zaſgi vu náſz oh Bo'se nebeſzki ogyen tvoje ſz. lübéznofzti; naj 'séjamo tvojo praviczó, i na etom ſzvejti tebi vörno ſzlä'simo, na drügom pa ſzvejti díke tvoje králeſztvo zado-

bímo. Profzimo, i ponízno molimo miloscco tvojo Ocsa nas drághi nebeszki za nevörnike, od práve vöre odpáduyene, za vsze grejsnike, za robe, i betésne, za zdrave, i mérajouce, za 'salofztne sziroute, i dovicze, za dobrocsinitele naffe 'sive, i mrtve; za naffe, i vsze vörne düsicze, i vszake féle potrejbcsine. Pomágaj nám, vari, i ravnaj nász Gofzpodne za tvoje szvéto imé; da te na etoj zemli vu jedinoufzti vöre, po fzmrti pa v-vekivecsnom blá'senfztni hválimo, i dícsimo na vsze veke. Amen.

D r ü g a.

Oh Gofzpon Jezus Krifztus! hválo tebi dájem za predrágo tvojo düsevno hráno, sterom fzi dén denésuyi mojo lacsno düso nahráno. Hválo ti dájem za ono szvetloucco, sterom fzi mojo támno pamet preszvejto, da bi szpoznao tvojo szvéto volo, i düse moje du'snofzt. Oh kak je lejpa, ino drága rejcs tvoja szvéta Gofzpodne Bo'se! szlájsa je od méda, i od vszake féle szlatkoucse telovne; dragsa je od drágoga kaménya, i vszakojacskoga kincsa; szvetlejsa je od szuncza, szilnejsa od oguya. Oh Gofzpon Jezus Krifztus! potrdi vu meni vsze tvoje sz. dári, i toga, steroga szam zdaj po tvojoj sz. rejcsi od tébe vzéo. Zagrádi okouli vu düso mojo poszejmano tvoje sz. szemen: rendelüj Angyela varüvácse na nyega

obrambo, naj ga nepriáteo vrág doli ne poklácsi, niti naj ga z-szvojom koukolom vküp ne zmejsa. Ne dopüfzti Gofzpodne, ká bi rejcs tvoja vu mojem szrczi tak bila, kak vu gledali obráz, steri li tecsasz trpí, dokecs v-gledalo glédamo; nego vsíni, naj vu mojem, i vu vszejh tvojih vörnih szrczáj sztálna bode, i naj szád blá'sensztva vekivecsnoga rodí tvoja sz. rejcs. Záto te profzim, i molim sze tebi pouízno predrági moj Odküpiteo za one plemenite rane tvoje, stere szi za nász nevolne grejsnike pretrpo; iz steri ran je vö tekla ona predrága krv tvoja szvéta, sterom szmo obilno odküpleni od pekla, i od vrága: Nahráni tí grejsno mojo düso sztvojev sz. miloscsov; naj morem praviti: zlübéznofztjom tvojom szam tak nahranyeni Gofzpodne, da nikaj ne vídim, niti neznam na etom szvejti, ka bi 'selejla düsa moja zvüna tébe oh Boug moj, i vse dobro moje! ki 'sivés, i kralüjes na vfe veke. Amen.

T r é t y a.

Milofztivni nas Ocsa Nebeszki, i vszamo-goucsi Bo'se! hvála, i díka bojdi tebi na veke, ka szi nám milofztivno dén denésnyi dopüfzto pozflüsati rejcs tvojo szvéto; sterom szi düse naffe potroustao, i kmícsni nas rázum szi preszvejto na szpoznanye tvoje sz. voule, i naffe du'snofzti; profzimo te Gofzpodne, po naffem varüvácsi sz. Angyeli vari vu naffi szrczáj

tvoje sz. szemen; naj med vnougin szveczkim szküsávanyem czejlo ofztáne, vu telovni, i düsevni potrejbcsinaj naj nász pokrejpi, i vu naffi düsaj naj rodí ono szád 'sítkavekivecsnoga, po vrejdnofzti tvojege lüblénoga Sziná, naffega pa Zvelicsitela Krifztuffa Jezuffa, kí sztebom, i Sz. Dühom 'sivé, i gofzpodüje na vfze veke. Amen.

S t r t a.

Oh blá'seni Jezus! oh milofztivni Jezus! oh szlatki Jezus! Dejve Marie szvéti Szin, steri fzi pun miloscse, i dobroute. Oh moj szlatki Jezus! pouleg tvoje velike miloscse szmiluj sze meni. Oh milofztivni Jezus! profzim te za ono drágo tvojo sz. Krv, stero fzi za grejsnike vö prelejjao, operi vfzo mojo necsifztoucso; i bojdi milofztliv meni nevolnomic grejsniki, kí tvoje sz. imé na pómous zezávam. Oh Jezus, lejpo imé! Oh Jezus, szlatko imé! Oh Jezus, drágo imé! Ka je Jezus, nego Zvelicsiteo? Záto oh Jezus! Za tvoje sz. imé bojdi milofzliv meni, ino me zvelicsaj. Ne dopüfzti, ka bi sze szkváro, steroga fzi tí z-nicsefza sztvouro. Oh dobri Jezus! naj me ne szkvari hüdouba moja, koga je sztvorila vfzamogoucsa dobrouta tvoja. Oh szlatki Jezus! szpoznej vu meni, ka je tvoje, i poteri doli, ka je nej tvoje. Oh milofztivni Jezus! szmiluj sze nad menov, dokecs je vrej-

men miloscse; naj sze pred tvojim pitanim sztouczom ne szkvarim. Ka ti bode hafzka Gofzpodne Bo'se, csi sze jaz na vekivecsno szkvárjenye vr'sem? Ar ti mrtvi ne dícsijo tebé, 'niti oni, kí sze na pekeo vr'sejo, Oh lübléni Jezus! Oh 'selni Jezus! Oh krotki Jezus! Oh Jezus! Jezus! Jezus! engedüj, naj jaz med odébrane tvoje zracsunani bodem. Oh Jezus, v-tebi vörvajoucsih zvelicsanye! Oh Jezus, v-tebi vüpajoucsih obe szeliteo! Oh Jezus, vszejh grejhov odpü sztiteo! Oh Jezus Dejve Marie szveti Szin! vlej vu mé tvojega sz. Dühá modrousz, lübéznofzt, i csifztoucsó 'sítká; da bi mogao tebé zadofzta lübiti, tebé dícsiti, i vu szamom tebi sze veszeliti; tebi szlü'siti, tebé hválisti vszejmi onimi navküpe, kí tvoje sz. imé Jezus na pomoucs zezávajo. Amen.

Pobüdejnye Vöre.

Jaz vörjem v-tebi o Boug moj! kak vu mojem právom, i 'sívom Bougi, kí vsze dobro plácsas, hüdo po kastigas. Vörjem, ka fzi Troji vu Personaj, i eden vu Bo'sánszftvi. Vörjem v-Bougi Ocsi, kí me je sztvouro, v-Bougi Szini, kí me je odküpo, i v-Bougi Szvétom Dühi, kí me je z-szvojev szvétov miloscsov poszvéto. Jaz vörjem, i vadlujem

ono sz. vöro, stero je vcsio Jezus Krifztus, stero szo sz. Apostolje gláfzili, i stero dr'si sz. krfztsánfzka; Katolítsánfzka Mati Czerkev i vu etoj sz. vöri, zvüna stere niscse nemore zvelicsanya zadobiti, 'selejm 'siveti, ino mrejtí, záto; ár fzi tí szám Boug, kí fzi pravicza vekivecsna, i nikoga nemres vkaniti, tou nazvejszto.

Pobüdejnye Vüpanya.

Jasz sze vü pam vu tvojoj nefzkoncsanoj milosci oh Boug moj! tí jedíni, i náj mocsnejši pomocník vse moje düsevne, i telovne potrebsine. Vü pam sze vu vrejdnofzti ne procezenyene krví mojega Zvelicsitela Jezuffa Krifztuffa; ka mi odpüfztís v-czejlom mojem 'sítki vcsinyene vfze moje grejhe, i dás meni milosco 'sítek vekivecsni zadobiti. Stero sze záto vü pam; ár fzi tí tak obecsao, kí fzi náj mocsnejši, i náj pravicsnejši vu tvojem obecsanyi. Vu etom vüpanyi scsém siveti, ino mrejtí, potrdi me v-nyem, oh Boug moj! Zdaj, i vu vöri moje szmrti.

Pobüdejnye Lübézni Bo'se.

Lü bim te oh Boug moj! ár szi ti naj véksa, i nefzkoucsana dobrouta moja! Lü bim te z-czejloga szrczá, z-czejle düse, z-czejle pámeti, i zevsze moucsi moje. Lü bim te oh Boug! ober vsze sztvorjene sztvári za volo tvoje nezrecsene dobroute, lepote, ino lübézni: ár szi tí vrejden, kí szi zacsétek, i globocsina vsze dobroute, gorécse, i vsze mogoucse lübéznofzti. Oh da bi te tak mogao lübiti, kak tebé lübijó, i na veke te lübili bodo vszi odebráni, i Angyelje vu nebészaj! k-steroj mojo málo, i mrzlo lübézen prilo'sim, ino prikapcsim.

Pobüdejnye po'salüvanya grejhov.

Z-ete vküp prikapsene gorécse lübézni 'sáo mi je z-czejloga, i z-vusgánoga szrczá mojega za vsze moje grejhe oh Boug moj! sterimi szam tebé jazs vu czejlom mojem 'sítki zbantüvao; ino szam tebé Bogá mojega, i Gofpouda, mojega sztvoritela, naj bougsega Ocsó, i naj dragso dobrouto razdrézfelo. Oh da bi mogao vesiniti, ka bi te nigdár ne bi zbantüvao! ali potomtoga nescsem nigdár vecs pregrisiti; scsém sze vszej grejsni prilik ogíbatí,

mojim protivnikom z-Szrezá odpüsziti, i bli-
'snyega mojega lübiti, i ráj scsém mrejtí, kak
tebé prelüblénoga Oceso mojega Nebeszko
z-ednim szamim grejhom, nájmre pa szmrtnim
ra'saliti.

Molitev Gofzpodnova.

Ocsa nas, kí szi vu Nebészaj: szveti sze
imé tvoje. Prídi Králesztvo tvoje. Bojdi vola
tvoja; kak na nebi, tak i na zemli. Krühá
naffega vřzakdenésnyega dáj nám ga dneřz.
I odpüszti nám dugé naffe: kako i mí odpüs-
csamo du'sníkom naffim. I ne vpelaj nářz vu
řzküsávanye. Nego ofzloubodi nářz od hü-
doga. Amen.

Pozdrávlanye Angyelfzko.

Zdrava bojdi María, miloscse puna: Gofzpon
je řztebom: blagofřzlovlena szi tí med'senámi,
i blagofřzlovlén je řzád tejla tvojega Jezus.
Šzvéta María Mati Bo'sa, moli za nářz grej-
snike, zdaj, i vu vöri řzmrtni naffe. Amen.

Vöra Apostolfzka.

Jasz vörnem v-ednom Bougi, Ocsi vszamogoucsem, sztvoriteli Nébe, i zémle. I vu Jezussi Krfztussi Színi nyegovom jedínom, Gofzpoudi náffem: kí sze je poprijao od Dühá Szvétoga, poroudo sze je od Divicze Marie. Moko je trpo pod Pontezius Pilátuffom: rafzpét je, mr'o je, i pokopan je. Sztoupo je doli na pekle, na trétyi dén je od mrtvi gori sztano. Sztoupo je v-Nebéfza, szedí na defzniczi Bogá Ocsé vszamogoucsega. Odnet príde szoudit 'sive, i mrtve. Vörjem vu szvétom Dühi. Szvéto Krfztsánfzko, Katolitsánfko Mater Czerkev. Szvéczov obsinfztvo. Grejhov odpüscsanye. Tejla gori sztanejnuye, i 'sítek vekivecsni. Amen.

Defzétere Bo'se Zapouvidi.

Prva: Jasz szam Gofzpodin Boug tvoj, nemaj tühi Bogouv pred menom. Ne naprav-laj fzi zrejzani kejpov, ka bi nyé molo.

Drüga: Tvojega Gofzpodna Bogá Iména zamán gori ne vzemi.

Trétya: Szpoumeni sze, da szvétke poszvetís.

Strta: Postüj oceso tvojega, i Mater tvojo; da bos dugo 'sív na zemli, stero Goszpodin Boug tvoj dá tebi.

Péta: Ne mouri.

Sélfzta: Ne praznújh.

Szédma: Ne krádni.

Oufzma: Ne gúcsi krívoga szvedocsánfztva prouti tvojemi bli'snyemi.

Devéta: Ne po'seli 'sené bli'snyega tvojega.

Defzéta: Ne po'seli tvojega bli'snyega hi'se, ni polá, ni szlugo, ni szlü'sbenicze, ni gyüncza, ni szomára, ni nikaj, ka je nyegovo. Amen.

Petere Czérkvene zapouvidi.

Prva: Od Sz. Materé Czérkvi nafztávlene, i prepovejdane Szvétke poszvéti.

Drüga: Vszaki szvétek Sz. Meffo po-bo'sno poszlüsaj.

Trétya: Prepovejdane posztné dnéve obdr'sávaj, ino sze od níke jejsztvine zdr-sávaj.

Strta: Grejhe tvoje vszako leto pouleg Sz. Materé Czérkvi právde tvojemi lasztiv-nomi Szpovedníki vadlúj, i náj menye ednouk okoli Vüzma Oltárszko szvesztvo k-tebi primi.

Péta: Prepovejdane dní goszttüvanya ne szlü'si.

Szedem je Szakramen- tomov.

Prvi je: Krfzt. Drügi: Potrdjený.
Trétyi: Oltárszko szvesztvo. Strti: Po-
koura. Péti: Szlejdnye Mázanye. Séfzti:
Czérkveni Réd. Szédmi: Hi'sni zákou.

Szniluj sze nám vszamogoucsi Gofzodne
Bo'se, odpüfzti nám grejhe naffe, i pripelaj
nász vu 'sitek vekivecsni. Odpüscsanye, i
odvézanye nassih grejhev darüj nám vszamo-
goucsi, i milofztivni Gofzpodne Bo'se. Blago-
szlov, i szvetlofzt, i hválo-dávanye; postenyé,
moucs, i zmo'snofzt Bougi nassemi na vsze
veke.

Szvét! szvét! szvét vszejh Seregouv
Boug Nebeszki! puna je Néba, i zemla díke
nyegove. Díka bojdi Bougi Ocsi, i Színi, i
Sz. Dühi; kak je bilou vu zacsétki, tak i
zdaj, i na vsze veke. Jezus! Jezus! Jezus
szniluj sze nám! María! María! Mati Bo'sa,
moli za nász grejsnike, zdaj, i vu vöri szmrti
naffe. Amen.

Molítev za beté'sne Prva.

Oh vřzamogoucsi, i milofztivni Gofzpon Kriřztus Jezus! kí ládas z-naffim 'sítkom, i z-fzmrtjom, zdrávjom, i z-betegom; tí fzi polo'so ifztinfzki czio vřzákomi csloveki, i vřze cslovecsáfzke dní na racsúni dr'sís: ponízno te profzimo mi tvoji ne dofztojni fzlugi, zgledni fze na tvojega beté'snoga fzlugo (fzľü'sbeniczó), na steroga fzi fzlouo tvojo fz. rokou, ino fzi ga fztvojim bicsom pohodo, z-sterim ga k-tebi vábis, i na pokouro zovés; daj nyemi pamet krepko, da bode mogao do fzkrádnye vöre tvoje fz. Imé na pomoucs zezávati, tebé dícsiti, ino hváliti. Bráni ga oh fzlatki Jezus od nepriátelov dúhovni, i dáj nyemi po právoj Krfztsáfzkoj pokouri vu mirovnoj dúsnój veřfzti tákso bátrivno pamet, i fzrczé: naj more fzvojo dúso vu tvoje fz. roké preporocsiti, i tvojega Nebefzkoga Kráľefztva delnik pořztánoti, da te bode mogao fztvojimi odebránimi dícsiti, i hváliti na veke, govórecsi: fřvét! fřvét! fřvét vřzejh seregouv Boug! puna je Néba, i zemla díke tvoje vekivecsne. Csi pa scsés Gofzpon Kriřztus Jezus fzlugi tvojemi podú'sati 'sítek telovni, liki fzi nigda podú'sao 'sítek Ezekiás Králi za nyegovi ponízni molítvi volo: fřmiluj fze nađ beté'snim tvojim fzlugom profzimo te ponízno, i dáj

nyemi polescsánye vu betégi, naj zdrav pozftáne vu düsi, i tejli. Ki 'sivés, i králüjes z-Ocsom, i szvétim Dühom na vfze veke. Amen.

Drüga za beté'sne.

Gofzpodne Bo'se, nas milofztivni Ocsa Nebefzki! Cslovecsánfzke szlabofzti naj véksa pomoucs, szká'si tvoje Bo'sánfzke moucsi jákofzt na tvojim beté'snim szlugom (nad tvojov beté'snov szlü'sbeniczov) i povrni nyemi zdrávje. Pozzlühni milofztivno oh Boug! nafse zdihávanye, i ponízne Molítve, stere za beté'snoga tvojega szlugo tebi gori aldüjemo, sztvoje nefzkoucsane miloscse pomoucs profzécsi; naj z-betega hodi; i vu zdrávji tebi vörno szlü'sécsi naj hválo dáje tvojoj zmo'snofzti vu Sz. Materi Czérkvi po nafsem Gofzpodni Jezuffi Krifztuffi. Amen.

Molítev za Be's.

Vszamogouczi Gofzpodne Bo'se! vu kom sze gíblemo, 'sivámo, i prebívamo; komi je v-rokaj vлага, i szühocsa, glád, ino hrána, profzimo te ponízno, szmiluj sze nad nami vu zdásnyoj potrejbcsini, ino nám pülzti sztvoje

tárne hí'se tího rofzou na naffe ponízno zdi-
hávanje, kak fzi nigda pűfzto na Molítev
Eliása Proroka; da nám ne prejde letosnya
hrána, ino ouprava; brezi steri niti 'siveti ne-
moremo, ni tebi dofztojno fzlű'siti, kí 'sivés, i
gofzpodűjes gori na Nébi, i eti na zemli, po
vfzem siroukom fzvejti na vfze veke. Amen.

Molítev za obdr'sánye ze- melfzkoga fzáda.

Oh vekivecsni, i vfzamogoucsi Ocsa nas drági
Nebefzki! profzimo te ponízno, fzká'si k-nám
tvojo fz. milosco; i pogledni na vfzakdenés-
nye naffe potrejbcsine, ino nám dáj obíluofzt,
i blagofzlov za naffe 'sivlejnye. Dopűfzti Go-
fzpodne; naj ta zemla, ino fzadoveno drevje,
kak je pokázalo, i fzáda prineszé. Vzemi vkraj
od náfz tvojo fzrditofzt milofztivni Bo'se, i
vfzo pogibelnofzt milofztivni Bo'se tou je:
fzilno vetrouvje, nebefzko zburkanye, povoudni,
mrafz, tocsou, i vfzáko hűdoubu, stera bi po-
lám, goriczam, i fzadovenomi drevji skouditi
mogla, od náfz milofztivno odvрни. Obari nam
Vísnyi Gofzpodin Boug vfze naffe pridelanje;
i dáj nám z-naffega trűda obíluofzt k-naffim
rokám pripraviti, naj premoremo z-naffega pra-
vicsnoga trűda fziromáke hrániti, nevolne lá-

zare pomáhati, i tebé hváliti po predrágom
tvojem Színi, naffem pa Zvelicsiteli Gofzpod-
ni Krifztuffi Jezuffi. Amen.

Molitev prouti Nebefzkomi zburkanyí.

Oh predrági Jezus, Visnyega Bogá jedini
Szin! kí vřzigdár Ocsinfzko prigledbo, ino
veliko ťkrb nořzis na tvoje vörne hlápce,
steri tvoje Králeřtvo, i nyega praviczó ťzkr-
blívo iscseo: Kí tvojo zmořneřt na nébi, i
eti na zemli ťzkařsüjes, gda z-řztrasnim glá-
řzom z-oblakov grmís, i trejřzkas, z-náglimi
vöutri sümís, zemlou trouřzis, velike goré
gíbles, i řztejím tvojím csüdním csinejnyem
grejsnike řztrásis, i na pokouro zovés; kí ne-
befzke řticze brezi nyihove řzkrbí hránis,
polřzke liliome řzprelejpvou opravov odejvas;
prořzimo te ponízno i mí tvoji nedořztojni
řzlugi, řzkářsi i k-nam tvojo nezgovorno mi-
lořsco, i Ocsinfzko prigledbo; obdrřsi i blago-
řzlovi naffa polá, goricze, i řzadoveno drevje,
i nedopüřzti doli potrejti naffe letine, stero
řzi nám pokázao řzťvoje neřzkoncsane do-
broute. Vari, i ořzlodbodi nářz oh milořřtivni
Jezus! ponízno te prořzimo, od tocsé, nágloga

de'sa, trejškanya, mraza, oguya, i vřzako-
jacske pogibelnořzi: i nářz grejsníke nav-
küpe, naffe hi'se, márho, i vřze pojířtvo naffe,
zdr'si pod tvojev obrambov. Dáj nám Ocsa
nas dragi nebeřzki obílno krüha, vina, ino
řzáda; naj mámo ob tébe obečsano hráno, ino
oupravo, pouleg stere bomo zveřzelejšim řz-
czom, i zvéksim hotejnyem tvoje Nebeřzko
Králeřztvo ířzkali, tebé dícsíli, ino hválili na
etom, i na drügom řzvejti. Ocsa Boug Ne-
beřzki obari nářz od hüda! Jezus Názareńřzki
řzmluj řze nám grejsnikom! Šz. Düh Boug
mentüj nářz vřze bloudnořzi! Šz. Trojřztvo
eden Boug ořzloubodi nářz, i vřze naffe ha-
täre od vřzega kvára, i pogibelnořzi. Amen.

Vecserásnya Molítev.

Oh vřze milořcse, i dobroute puń odícseni
řz. Ocsa! jařz nevolní grejsní eslovík, sterogu
grejhi řzo véksi od mourřzke globocřine nye
pejřzka, řsalořztnoga řzrczá vadlujem pred
tebov, ka řzam te z-vnouge řéle hüdim eři-
nejnyem zbantüvao dén deněřnyi, i vřze drügi
dní řítka mojega, i nezračřúnanimi grejbi řzam
poblato düřo mojo: za stere, eři gli bi me
zvřejdnim tálom kařtigati mogao: dönok tvoja
kmeni řzkázana Ocsíńřzka lübézen, í milořcřa

Bo'sánfzka je mené vu zdrávji, i vu méri ete denésnyi dén obdr'sála. Ka szam jazs oh Gofzpodne, i sto szam jazs? ka fzi mené sztvoje nefzkoncsane miloscse na teliko prigledno, i z-dobrim csinejnyem okouli vzéo? ár szam jazs nikaj nej drügo, nego li prájh, i na nikoj prídoucsi pepéo: ménsi szam od vfzega tvojeja dobroga csinejnja, i moloscse, stero fzi dnefz, i vu vfzem mojem 'sítki zmenom nevolnim tvojim szlugom vcsino. Ali tí oh pravice Gofzpod, ino Boug! pouleg obecsanya, i tvoje dobre voule fzi tákso miloscso zmenom vcsino; stera je do ete vöre mené vu preterpécsem zdrávji, i vu méri obdr'sála. Za stera vfza dobra zmenom csinejnja zevfzega szrczá mojega tebi hválo dájem Gofzpodne, i tebé vfzigdár dícsó bodem, dókecs bom 'siveo vu etom tejli. I na dale te profzim Ocsa moj drági Nebefzki! odpüfzti mi vfze moje grejhe, stere szam dnefz, i vfze dní 'sítká mojega vcsino, za lüblénoga Sziná tvojega, i naffega Gofzpodna Jezuffa Krifztuffa vrejdnofzt: v-steroga szvétom Iméni oh prevelike miloscse Boug! pozslüjhni mojo molítev, i vzemi pouleg preporácsanya mojega eto nous, i vfze drügo vrejmen 'sítká mojega pod obrambo tvojo, mojo düso, tejlo, zuáncze, i priátele z-drü'sinom navküpe. Vari me oh Izraëla obraniteo, i varüvács! vari me vu düsi, i tejli; od vfzej grejhov, ino kvárov. Ne dáj moucsi nad menom satani, niti drügim

mojim protivníkom, ka bi meni skouditi mógli. Oh 'sítka, i szmrti Gofzpoud! csi sze tvojoj zmo'snofzti tak vídi, da mi escse vecs dnévov engedüjes na 'sivlejnye, bojdi tvoja sz. vola, li dáj povrnejnuye, ino pobougsanye 'sítka. Csi je pa Gofzpodne Bo'se tvoja sz. vola, ka me eto noucs sztoga szvejta scsés vzéti, profzim te ponízno oh Boug moj! na blá'seno vö preminejnuye pripraví mené sztvoje velike miloscse, i ocsifzti me z-Jezuffa plemenitom krvjom od vszej grejhev, i bátrivi szrczé moje prouti szmrtnoj bojznofzti; naj pripravleni, i gotov csákam tvoje prísefztye, ino z-velikov szinovinov vüpaznofztyov vu tvoje sz. roké preporocsím düso mojo. Pofzlühni me oh pravice Boug! i vzemi k-tebi düso mojo za predrágoga Sziná tvojega, naffega Gofzpodna Jezuffa Krifzuffa vrejdnofzt. Odhája dnéva szvetlofzt, i prihája noucsi témnofzt; Jezus szrczá mojega szvetlofzt, vesíni milofztivno, naj prejde od méne Dühá témnofzt. Vu Troj-fztvi edno Bou'sánfztvo, stero moli vsze Krfztsánfztvo, blagofzlovi náfz vu 'sítki, po szmrti pa dáj v-Nebéfzaj sztebom na vsze veke prebívali. Amen.

Litanie od fzlatkoga Iména Jezuffovoga.

- Gofzpodne fzmiluj fze.
Krifztus fzmiluj fze.
Gofzpodne fzmiluj fze.
Jezus Krifztus fzliffi náfz.
Ocsa Boug Nebefzki!
Szin Boug Odküpiteo fzvejta!
Szvéti Düh Boug!
Szvéto Trojftvo eden Boug!
Jezus Szin 'sívoga Bogá!
Jezus Szin Déjve Marie!
Jezus Szin Dávidov!
Jezus Prefzvéti!
Jezus Prezmo'sni!
Jezus Premocsni!
Jezus Preudicseni!
Jezus Precsüdni!
Jezus Prevezéli!
Jezus Pre'selni!
Jezus Prelübléni!
Jezus Prefzlatki!
Jezus od fzunca csifztejsi!
Jezus od mejszecza lepsi!
Jezus od zvezjd fzvetlejsi!
Jezus vŕzega postenyá vrejden.
Jezus náj poniznejsi!
Jezus náj fziemaskejsi!
Jezus náj modrejsi!

Szmiluj fze nám.

Jezus náj pokornejsi!
Jezus náj krotkejsi!
Jezus náj csifztejsi!
Jezus Lübiteo méra!
Jezus Lübav naffa!
Jezus Gledalo 'sitka!
Jezus Düsevni jákofzt Példa!
Jezus Díka lejpora dr'sánya!
Jezus Düs naffih gevorécsa Lübav!
Jezus Obromba naffa!
Jezus szirout Ocsa!
Jezus Obefzeliteo nevolnih!
Jezus Kincs vörnih!
Jezus D'sünd's predrági!
Jezus Zvezda mourfzka!
Jezus Szetlofzt práva!
Jezus Modroufzt vekivecsna!
Jezus Dobrouta nefzkoncsana!
Jezus Pafztér ovesicz!
Jezus Vefzeljé Angyelov!
Jezus Kráo Patriárkov!
Jezus Prefzvetiteo Prorokov!
Jezus Mester Apostolov!
Jezus Vucsiteo Evangyelistov!
Jezus Krepkofzt Mantrnikov!
Jezus Szvetlofzt Szpovednikov!
Jezus Zárocsnik Divícz!
Jezus Korouna vfzejh Szvéczov!
Milofztiv nám bojdi! Odpüfzti nám Jezus.
Milofztiv nám bojdi! pozslühni nász Jezus.

Szmituj fze nám.

Od vszega hüdoga!
Od vszáke pogibeluofzti!
Od tvoje szrditofzti!
Od vrajsega zafzidávanya!
Od küge, pomora, gláda, i bojne!
Od presztopenyá tvojih zapouvid!
Od vszáke nevoule!
Po tvojem z-Cslovekom posztanejnji!
Po tvojem na szvejt prísefztyi!
Po tvojem narodjenjej!
Po tvojem obrizávanyi!
Po tvoji brítki mokaj!
Po tvojem bicsüvanyi!
Po tvojoj szmrti!
Po tvojem gori sztanejnji!
Po tvojem v-Nébo zafztoplejnji!
Po tvojoj radofzti!
Po tvojoj díki!
Po tvojoj lüblénoj Materi Diviczi Marii!
Po prosnyáj vszejh tvojih Szvéczov!
Ágnyecz Bo'se, kí odjímles grejhe szvejta!
Odpüfzti nám Jezus.
Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe szvejta!
Poszljühni náz Jezus.
Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe szvejta!
Szmiluj sze nám Jezus.
Jezus Krifztus szliffi náz.
Jezus Krifztus poszljühni náz.
Gofzpodne szmiluj sze.
Krifztus szmiluj sze.
Gofzpodne szmiluj sze.

Ofzloubodi náz Jezus.

Ÿ. Blagoszlávlaj düsa moja Gofzpodna.

R. I vsza, stera szo vu meni nyegovo szvéto Imé.

Ÿ. Pomoucs nassa je vu Iméni Gofzpodnovom.

R. Kí je sztvouro nébo, i zemlo.

Ÿ. Gofzpodne poszlühni mojo molítev.

R. I glász moj naj k-tebi príde.

M o l i m o .

V szamogoucsi, i vekivecsni Bo'se ravnaj csinejnaya nassa po tvojoj szvétoj vouli, naj vu Iméni tvojega predrágoga Sziná vrejdni bode-mo vu obílnosztí dobri dejl 'siveti.

Tvojega szvétoga Iména lübvav, i bojaznoszt vlej Gofzpodne vu nassa Szrczá; ár ni ednoga sztvoje obrambe vö ne zaprés, stero-ga vu sztálnosztí tvoje lübavi potrdís.

Gofzpodne Bo'se, kí szi preodicseno Imé Jezuffa, Sziná tvojega, i nasséga Gofzpodna tvojim vörním vesíno prelübléno, hüdim dühom pa presztrasno; dopüszti nám milosztivno; naj vszi, kí eto Imé Jezuffovo pobo'sno na zemli postüjejo, szvétoga obeszélja szlatkoucso eti zdaj vzemejo, i na drügom szvejti neszkoncsanoga blá'sensztva radoszt zadobíjo vu Nebeszkom Králesztvi. Po enom nassém Gofzpodni Jezuffi Krísztuffi. Amen.

Molítev pred Oltárfzkim Szvefztvom.

Gofzpodne Bo'se, ki fzi nam pod csüdnovitim Szvéfztvom trplejnya tvojeja fzpomínanye ofztavo; dáj nám, profzimo te, preszvéto fzkrovnofzt Tejla, i Krvi tvoje tak postüvati, náj fzád tvojeja odküplenyá vu nami fztálno ofztáne. Kí 'sives, i kralüjes z-Ocsom, i fsvétim Dühom na vfze veke. Amen.

Molítev za Mér.

Dáj mér Gofzpodne vu naffem vrejmeni: ár nega drügoga, kí bi fze-za náfz vojüvao, nego li tí Gofzpod! i Boug nas.

Gofzpodne Bo'se! od koga fzhájajo fze 'selejnya, dobri tanácsi, i pravicsna dela; dáj táksi mér tvojim fslugom, káksega te fzvejt nemre dati, naj zdr'savajoucsi tvoje fz. Zapouvidi od fztrahote protivníka fze ofzlobodímo, i pod fzénczov tvoje obrambe vu méri 'sivémo. Pe naffem Gofzpodni Jezuífi Kri-fztuffi. Amen.

Litanie B. D. Marie.

Gofzpodne fzmiluj fze.

Krifztus fzmiluj fze.

Gofzpodne fzmiluj fze.

Krifztus szliffi náfz.

Krifztus pozslühni náfz.

Ocsa Boug Nebefzki! Szmiluj sze nám.

Szin Boug Odküpiteo szvejta! Szmiluj sze nám.

Szvéti Düjh Boug! Szmiluj sze nám.

Szvéto Trojzto eden Boug! Szmiluj sze nám.

Szvéta María!

Szvéta Bogá Rodicza!

Szvéta Divicz Divicza!

Mati Krifztuffova!

Mati Bo'se miloscse!

Mati Náj lepsa!

Mati Náj csisztejsa!

Mati Nevra'sena!

Mati Nevtepena!

Mati Lübléna!

Mati krouto Csüdna!

Mati Sztvoritela!

Mati Szvelicsitela!

Divicza náj Modrejsa!

Divicza Postenyá vrejdna!

Divicza Hvále dofztojna!

Divicza Zmo'sna!

Divicza Milofztivna!

Divicza Vörna!

Gledalo Pravicze!

Stolecz Modroufzti!

Zrok naffe radofzti!

Pofzouda Dühovna!

Pofzouda Postüvana!

Moli Bogá na náfz.

Pofzouda vŕze pobo'snofzti!
Rou'sa ſzkrovna!
Türen Dávidov!
Türen z-Csonte Elefantove!
Hi'sa Zláta!

Skrínya méra Bo'sega!

Vráta Nebefzka!

Zvezda Zorjánſzka!

Zdrávje Bete'sníkov!

Obrambo Grejſnikov!

Troust Nevolnih!

Pomocsnícza Krfztsenikov!

Kralícza Angyelov!

Kralícza Patriárkov!

Kralícza Prorokov!

Kralícza Apostolov!

Kralícza Mantrinkov!

Kralícza Szpovédníkov!

Kralícza vzejh Divícz!

Kralícza vzejh Szvéczov!

Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe ſzvejta!

Odpüfzti nám Goſzpodne.

Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe ſzvejta!

Pofzljühni náſz Goſzpodne!

Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe ſzvejta!

Szmluj ſze náſz Goſzpodne!

Krifztus ſzliſi náſz.

Krifztus poſzljühni náſz.

Moli Bogá na náſz.

O csa nas etc. Zdráva bojdi

María etc.

Pod tvojo obrambo setujemo sz. Mariá Mati Bo'sa, naffi pro'seny ne zavr'si vu naffi potrejbcsinaj: nego od vsze pogibeli v'fzigdar ofzloubodi náfz, tí odicsena, i blagofzlovlena Divicza, Gofzpa naffa. Zagovornicza, i Pomocsnicza naffa; fztvojim Szinom náfz poméri tvojemi Színi náfz zroucsi: tvojemi Színi náfz preporoucsi.

V. Moli za náfz sz. Bogá Rodicza.

R. Da vrejdni bodemo obcsanya Krifztuffovoga.

Miloseso tvojo, profzimo Gofzpodne, vlej vu naffa szrczá, da kí szmo po Angyelfzkom nazviscsávanyi Krifztuffa Sziná tvojega Tejla oblecsenyé fzpoznali, po nyegovi mokaj, i Kri'si vu díko gori fztanejnya zapelani bode-mo. Po onom Krifztuffi Jezuffi naffem Gofzpodni. Amen

V. Moli za náfz sz. Jó'sef.

R. Da vrejdni bodmo obcsanya Krifztuffovoga.

Prefzvéte Materé tvoje Zárocsnika vrejd-nofzti, profzimo te Gofzpodne, naj nám na pomoucs bodo, da ono, stero mí znaffov mocsjouv fzprofziti nemoremo, po nyegovi pro'snyáj nám prikázano bode. Kí'sives, i

kralüjes z-Ocsom, i Szvétim Dühom na vsze veke. Amen.

Litanie Vfzejh Szvéczov.

Gofzpodne szmiluj sze.

Krifztus szmiluj sze.

Gofzpodne szmiluj sze.

Krifztus szliffi nász.

Krifztus pozslühni nász.

Ocsa Boug Nebeszki! Szmiluj sze nám!

Szin Boug Odküpiteo szvejta! Szmiluj sze nám.

Szvéti Düh Boug! Szmiluj sze nám.

Szvéto Trojstvo eden Boug! Szmiluj sze nám.

Szvéta María! Moli Bogá za nász.

Szvéta Bogá Rodicza! Moli Bogá za nász.

Szvéta Divicz Divicza! Moli Bogá za nász.

Sz. Mihao! Moli Bogá za nász!

Sz. Gábriël! Moli Bogá za nász!

Sz. Rafaël! Moli Bogá za nász!

Vfzi szvéti Angyelje, i Arkangyelje! Molte Bogá za nász.

Vfzi szvéti dühovni Rédi! Molte Bogá za nász.

Szvéti Ivan Krfztiteo! Moli Bogá za nász.

Szvéti Jó'sef! Moli Bogá za nász.

Vfzi sz. Patriárke, i Proroczke! Molte Bogá za nász.

- Szvėti Peter!
Szvėti Paveo!
Szvėti András!
Szvėti Jakab!
Szvėti János!
Szvėti Tomás!
Szvėti Jakab!
Szvėti Filíp!
Szvėti Bertalan!
Szvėti Mátaj!
Szvėti Simon!
Szvėti Thadæus!
Szvėti Matyas!
Szvėti Barnabás!
Szvėti Lükacs!
Vfzi sz. Apostolje, i Evangyelistje! Molte Bogá za nász.
Vfzi sz. Vucseniczke Gofzpodnovi! Molte Bogá za nász.
Vfze sz. Drouvna Decza! Molte Bogá za nász.
Szvėti Stevan! Moli Bogá za nász.
Sz. Lovrencz! Moli Bogá za nász.
Sz. Vincze! Moli Bogá za nász.
Szvėti Fabián, i Sebján! Molte Bogá za nász.
Sz. János, i Paveo! Molte Bogá za nász.
Sz. Kozma, i Damián! Molte Bogá za nász.
Sz. Gervázi, i Protázi! Molte Bogá za nász.
Vfzi Szvéti Manterniczke! Molte Bogá za nász.
Sz. Szilvester! Moli Bogá za nász.

Moli Bogá za nász.

Sz. Gregor! Moli Bogá za náfz.

Sz. Ambrus! Moli Bogá za náfz.

Sz. Ágoston! Moli Bogá za náfz.

Sz. Hieronym! Moli Bogá za náfz.

Sz. Martin! Moli Bogá za náfz.

Sz. Miklós! Moli Bogá za náfz.

Vfzi fz. Püspezcke, i Szpovedniczke! Molte Bogá za náfz.

Vfzi Sz. Doctorje! Molte Bogá za náfz.

Sz. Antóni! Moli Bogá za náfz.

Sz. Benedek! Moli Bogá za náfz.

Sz. Bernárd! Moli Bogá za náfz.

Ss. Dominik! Moli Bogá za náfz.

Sz. Ferencz! Moli Bogá za náfz.

Vfzi fz. Spovedniczke, i Levitje! Molte Bogá za náfz!

Vfzi fz. Redovniczke, i Püscseniczke! Molte Bogá za náfz.

Sz. Mariá Magdalejua! Moli Bogá za náfz.

Sz. Agejtha! Moli Bogá za náfz.

Sz. Luczia! Moli Bogá za náfz.

Sz. Águes! Moli Bogá za náfz.

Sz. Czæcilia! Moli Bogá za náfz.

Sz. Katalajua! Moli Bogá za náfz.

Sz. Anasztázia! Moli Bogá za náfz.

Vfze fz. Divicze, i Dovicze! Molte Bogá za náfz.

Vfzi Szvéczí, i Szveticze Bo'se! Molte Bogá za náfz.

Milofztiv nám bojdi, odpüfzti nám Gofzpodne.
Milofztiv nám bojdi, pozlühni náfz Gofzpodne.

Od vŕzega hüdoga,
Od ſzrditoſzti tvoje,
Od nágle, i neprípravne ſzmrti,
Od mrejs vrájſi,
Od ſzrdá, odürjávanya, i hüde voule,
Od dühá necſiſztouce,
Od tocsé, i vŕzega pogibelnoga vu zráki
zburkanya,
Od ſzmrti vekivecsne,
Po ſzkrovnom z-Cslovekom poſztanejnji
tvojem,
Po tvojem príſeſztyi,
Po tvojem narodjenjej,
Po Krfzti, i ſz. Poſzti tvojem,
Po Kri'si, i moki tvojoj,
Po ſzmrti, i Pokopi tvojem,
Po ſzvétom gori ſztanejnji tvojem,
Po csüdnom v-Nébo idejnji tvojem,
Po Príſeſztyi Dühá ſzvétoga,
Na Dén ſzoudnyi,
Mi grejsniczke,
Da nám odpüſztís,
Da nám engedüjes,
Da náſz k-právoj Pokouri pripelas,
Da tvojo ſz. Czérkev ravnas, i zdr'sís,
Da Hi'so Apoſtoľzko, i vſze Dühovne
Rédi vu právoj vöri obdr'sís,
Da Kráľom, i Krfztsánſzkim Poglavárom
právo zlo'snoſzt darüjes,
Da vŕzemi Krfztsánſzkomi ľüſztví mér, i
vjedinánye darüjes,

Ofzloubodi náſz Goľzpodne.

Proſzimo te poſzľüjhni náſz.

Da i náfz vu tvojoj fzvétoj fzlü'bi potrdis,
i obdr'sís,

Da naffa mislejnya na Nebefzka po'selej-
nya podígnes,

Da naffim dobrocsinitelom vekivecsna do-
bra darüjes,

Da düse naffih brátov, priátelov, i dobro-
csinitelov od vekivecsnoga fzkvárjenya
obarjes,

Da fzád zemlé dás, i milofztivno obdr'sís,

Da vfzejm vörnim preminoucsim Düsiczam
mér vekivecsni darüjes,

Da naffe pro'snyé pozfzlühnes,

Szin Bo'si,

Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe fzvejta,
odpüfzti nám Gofzpodne.

Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe fzvejta,
pozfzlühni náfz Gofzpodne.

Ágnyecz Bo'si, kí odjímles grejhe fzvejta,
fzmiluj fze nám Gofzpodne.

Krifztus fzliffi náfz.

Krifztus pozfzlühni náfz.

Gofzpodne fzmiluj fze.

Krifztus fzmiluj fze.

Gofzpodne fzmiluj fze.

Ocsa nas etc. Zdrava bojdi
María etc.

Profzimo te pozfzlühni náfz.

Pange Lingva.

Vszáki jezik hválo dávaj
Tejli ete szkrovnofzti,
I pobo'sno zdaj popejvaj
Szvétóy Krvi zradofzti,
Ko je Kriztus za náfz tocsó,
I Lübv k-nam nazvéjfszto.

Nám dán, i rojen med nami
Z-csífzte Dejve plodnofzti,
Vcsio je szvojimi vüfztami
Nouvi Zákou milofzti,
Zcsüdnim rédom sztanyé szvoje
Na tom szvejti zápro je.

Tó naj szlejdnyo z-brátjom czejlom
Vecsérjo je Kriztus meo,
I Zvr'so je zetim delom
Vfze, ka je nám povedao ;
Szebé je on szojov rokouv
Na hráno dáó pred mokov.

Rejcs Bo'sánfszka Krüh nas pravi
Preobrné na Tejlo,
Ino Zvína Krv pripraví,
Naj nahráni vfze lacsno ;
Ka szpoznati pogléd nemre,
Tou nám Vóra pomore.

Eto záto fzkrovno Szvefztvo
Vfzi ponízno postüjmo,
Sztára právda 'se nouvoji
Naj dá mefzto návadi,
Ka Csütejnye ne zacsüti,
Tou vfze Vöra napuni.

Hvála Ocsi, hvála Színi!
Hvála Dühi fzvétomi,
Vfzejm Trejm, Bougi jedinomi,
Kí nám vfzejm dáj blagofzlov,
Komi bojdi prevelika
Vfzigdár hvála, i díka. Amen.

Te Deum laudamus.

Tebé Bogá mí hválimo: tebé Gofzpodna vadlűjemo.
Tebé vekivecsnoga Ocsó: vfza zemla postűje.
Tebi vfzi Angyelje: tebi Nebéfza, i vfze zmo'snofzti.
Tebi Kerubími, i Serafími: neprefztanim gláfzom kricsíjo.
Szvét, fsvét: Gofzpodin Boug seregouv Nebefzki:
Puna fzo Nebéfza, i zemla: zmo'snofztyom díke tvoje.
Tebé odicseni Korus Apostolfzki; tebé hváleni racsún Prorokov.

Tebé szvetli sereg Mantrnikov hváli:

Tebé po vřzem szvejtí szvéta Mati Czerkev
vadžuje.

Oco nezmerjene velikouce: postůvanoga tvo-
jega právoda, i jedínoga Sziná!

I obefzelitela Dühá szvétoga. Ti szi Kráo
díke Krířztus.

Tí szi Bogá Ocese vekivecsni Szin: Tí szi
sze na ofzlobodjený csloveka poprijao vu
Divicze utrobi.

Tí obládavsi řmrti jákofzt: oudpro szi vör-
vajoucsim Kráľefztvo Nebefzko.

Tí na defzniczi Bogá řzedís: vu Ocsé díki.

Szodecz vörjemo da szi pridoucsi: Tebé záto
profzimo, řzlügom tvojím pomágaj; stere szi
z-predrágom krvjom odküpo.

Vesíni nář z tvojími řzvéczí: vu vekivecsnoj
díki zracúnane.

Ofzloubodi tvoje ľüřtvo Gofřpodne: i blago-
řzlovi örocříno tvojo.

I ravnaj nyé: i Zvřřzi nyé do veki veka.

Vřřzaki dén blagofřzlávľamo mí tebé, i hváľimo
Imé tvoje na veke: i na veki veke.

Dofřtójaj řze dneřř Gofřpodne: od grejha
nář varvati.

Sřmiluj řze nad nami Gofřpodne: řřmiluj řze
nad nami.

Bojdi tvoja milořřsa Gofřpodne ober nář:
kak řřmo řze vřpali vu tebi.

Vu tebi řřam řze vřpao Gofřpodne: naj řze
ne ořřotam na veke.

V. Blagoszlávlajmo Oceso, i Sziná, z-Dühom
szvétim.

R. Hválimo, i zvisávajmo nyega na veke.

M o l i m o .

Gofzpodne Bo'se, steroga szmilenosztí nega
racsúna, i nefzkoncsani je kiucs dobroute,
premilosztivnoj tvojoj zmo'snosztí za podelene
tvoje dári ponízno hválimo tvojo vszigdár mi-
loosztivnosztí proszécsi, da sterih molítve eti
milosztivno prijímles, one do koncza vu tvojoj
milosci obdr'sís, i po szmrti v-Nebeszkó Krá-
lesztvo prímes. Po Jezuffi Krizstuffi Go-
fzpodni nassem. Amen.

Vfza na hválo, ino díko

Tá naj bode Bougi vékso,

Na postenyé Dejve szvéto,

I vszejh Szvéczov vekivecsno.

